

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

21 MEI 1970.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 8 april 1965 houdende instelling van een saneringsfonds voor de landbouw.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **LAGAE**.

INHOUD.

	Blz.
1. Historiek	2
2. Resultaten	7
3. Wetsvoorstel n° 162	10
4. Algemene bespreking	
A. Vergelijking met de wet van 8 april 1965	11
B. Financiële terugslag	12
C. Basisopties	13
D. Vergelijking met Frankrijk en Nederland	15
5. Bespreking per artikel	16
Tekst aangenomen door de Commissie	35
Bijlagen	42

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Sledsens, voorzitter; Adam, Baccus, Baltus, Beauduin, Bogaerts, Cugnon, Daems, Delhaye, Dupont, Gillet, Louis, Martens, Persyn, Reuter, Roelants, Scheire, Strivay, Stroobants, Willems en Lagae, verslaggever.

R. A 7838

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

162 (Zitting 1968-1969) : Voorstel van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

21 MAI 1970.

Proposition de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 créant un Fonds d'assainissement pour l'agriculture.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. **LAGAE**.

SOMMAIRE.

	Page
1. Historique	2
2. Résultats	7
3. Proposition de loi n° 162	10
4. Discussion générale	
A. Comparaison avec la loi du 8 avril 1965	11
B. Incidence financière	12
C. Options de base	13
D. Comparaison avec la France et les Pays-Bas	15
5. Discussion des articles	16
Texte adopté par la Commission	35
Annexes	42

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Sledsens, président; Adam, Baccus, Baltus, Beauduin, Bogaerts, Cugnon, Daems, Delhaye, Dupont, Gillet, Louis, Martens, Persyn, Reuter, Roelants, Scheire, Strivay, Stroobants, Willems et Lagae, rapporteur.

R. A 7838

Voir :

Document du Sénat :

162 (Session de 1968-1969) : Proposition de loi.

MIJNE HEREN,

De aanleiding tot het indienen van dit wetsvoorstel door de h. Sledsens en consoorten, moet worden gezocht in het feit dat de wet van 8 april 1965 niet meer aangepast bleek aan de evolutie en de behoeften van de landbouw, enerzijds, en in het tijdelijk karakter van die wet, waardoor verlenging en dus ook herwerking nodig was, anderzijds.

Om beter de draagwijdte van het wetsvoorstel te overzien, is het van belang de voorgeschiedenis te overlopen en de resultaten van de wet van 1965 te ontleden.

1. Historiek.

Op 24 maart 1964 diende wijlen de h. Van Hemelrijck een wetsvoorstel in « houdende instelling van een Saneringsfonds voor de landbouw ».

Hij beoogde in grote trekken : het toekennen gedurende 5 jaar ten hoogste, van een uitredingsvergoeding van 24.000 frank per jaar aan de landbouwers, wiens landbouwinkomen gemiddeld beneden 25.000 frank bleef, op voorwaarde dat het bedrijf werd gestaakt en de gronden overgedragen werden aan een uitbater met minstens 35.000 frank landbouwinkomen.

Dit werd gemotiveerd als volgt :

« ... Een verantwoorde landbouwpolitiek... moet evenwel in de eerste plaats de verbetering van de structuur zelf van de landbouw op het oog hebben. Alleen met levenskrachtige bedrijven kan immers een landbouwpolitiek op lange termijn worden gevoerd.

» Dit wetsvoorstel bedoelt de bedrijfsstructuur van de landbouw te verbeteren door het bevorderen van de bedrijfsbeëindiging van niet langer leefbare land- en tuinbouwbedrijven wat onvermijdelijk de versteviging en de grotere leefbaarheid van andere bedrijven tot gevolg zal hebben. Ook in Frankrijk en Nederland werden soortgelijke regelingen getroffen... ».

En in de toelichting op artikel 1 werd scherp gesteld dat « op de landbouwbedrijven van minder dan 5 hectaren in het Vlaamse land, 62 pct. van de bedrijfshoofden meer dan 50 jaar oud zijn en slechts op 20 pct. hiervan de bedrijfsopvolging verzekerd is... het is dan ook duidelijk dat het grootste deel van deze bedrijfsleiders zich nog moeilijk kan aanpassen aan de economische vooruitgang en dat zij een doelmatige landbouwpolitiek niet vergemakkelijken... ».

» Het spreekt nochtans van zelf dat alleen vrijwillige bedrijfsbeëindiging in aanmerking kan genomen worden en dat terzake geen enkele druk op de land- en tuinbouwers mag uitgeoefend worden... ».

In de toelichting op artikel 13 lezen wij :

« Het is niet de bedoeling van dit voorstel een permanent Saneringsfonds tot stand te brengen maar wel bepaalde land- en tuinbouwers die spijt een sociaal gerichte en verant-

MESSIEURS,

A l'origine du dépôt de la présente proposition de loi par M. Sledsens et consorts, il y a, d'une part, la constatation que la loi du 8 avril 1965 n'était plus adaptée à l'évolution et aux besoins de l'agriculture et, d'autre part, le caractère temporaire de cette loi, qui rendait nécessaire sa prorogation, et partant son remaniement.

Pour se faire une idée plus exacte de la portée de la proposition de loi, il importe d'en parcourir les rétroactes et d'analyser les résultats de la loi de 1965.

1. Historique.

Le 24 mars 1964, feu M. Van Hemelrijck déposa une proposition de loi « créant un Fonds d'assainissement pour l'agriculture ».

Dans ses grandes lignes, cette proposition visait à accorder pendant cinq ans au maximum une indemnité de sortie de 24.000 francs par an aux agriculteurs dont les revenus agricoles restaient inférieurs à 25.000 francs en moyenne, à condition qu'ils cessent l'exploitation et que les terres soient cédées à un exploitant ayant au moins 35.000 francs de revenus agricoles.

C'est ce qui était motivé de la manière suivante :

« ... Une politique agricole rationnelle doit, en tout premier lieu, tendre à améliorer la structure même de l'agriculture, car il est impossible de mener une politique à long terme en faveur des entreprises vraiment viables s'il subsiste des entreprises agricoles n'ayant pas une rentabilité suffisante.

» La présente proposition de loi a donc pour objet d'améliorer les structures agricoles en favorisant la cessation de l'exploitation des entreprises agricoles et horticoles qui ne sont plus viables, ce qui, ipso facto, aura pour effet de renforcer les autres entreprises et d'accroître leur viabilité. Des mesures analogues ont déjà été prises en France et aux Pays-Bas... ».

Et dans l'analyse de l'article 1^{er}, l'auteur de la proposition de loi soulignait que « dans les entreprises agricoles de moins de 5 hectares de la région flamande, 62 p.c. des chefs d'entreprise sont âgés de plus de 50 ans et la succession dans l'entreprise n'est assurée que pour 20 p.c. de ceux-ci... dès lors, il est évident que la plupart de ces chefs d'entreprise éprouvent des difficultés à s'adapter au progrès économique et qu'ils ne facilitent pas la mise en œuvre d'une politique agricole efficace... ».

» Cependant, il va de soi que l'on ne saurait envisager que la cessation volontaire de l'exploitation et qu'à cet égard, aucune pression ne peut être exercée sur les agriculteurs et horticulteurs... ».

Dans l'analyse de l'article 13, on lit :

« La présente proposition de loi ne vise nullement à créer un Fonds d'Assainissement à caractère permanent, mais bien à donner à certains agriculteurs et horticulteurs qui

woorde landbouwpolitiek geen voldoende inkomen hebben, gedurende een korte periode, die samen valt met de overgangperiode van de Euromarkt, de gelegenheid te geven de landbouw vrijwillig te verlaten en hierdoor tevens de bedrijfsstructuur te verbeteren. »

... « Een permanent Saneringsfonds zou sommige land- of tuinbouwers ervan kunnen weerhouden zelf een oplossing van hun bedrijfsmoeilijkheden te zoeken, aangezien zij steeds een beroep zouden *kunnen* doen op het Fonds, en het zou hun ook de gelegenheid geven zich onder de voorwaarden van de wet te stellen door gedurende 5 jaar hun nettobedrijfsinkomen te beperken tot minder dan 25.000 frank.

« Indien nochtans een verlenging van de wet noodzakelijk zou blijken kan dit steeds overwogen worden bij het einde van de door dit wetsvoorstel bepaalde termijn. »

Op 18 februari 1965 bracht de h. Martens verslag uit over dit wetsvoorstel. Hij vermeldt in de algemene bespreking hoe groot het aantal kleine en bovendien nog versnipperde bedrijven in ons land is : « jaar na jaar worden 7.000-8.000 kleine landbouwbedrijven uitgeschakeld, zonder dat het tot een merkbare hergroepering van de grond in grotere bedrijven komt... de herstructurering van de landbouw moet met aangepaste *schokmaatregelen* versneld worden... ».

Verwijzend naar de Nederlandse wetgeving onderstreept de h. Martens dat het inkomen aldaar niet hoger mocht belopen dan 6.500 gulden waarvan ten minste 50 pct. uit de landbouw moet voortkomen en dat de vergoedingen opklimmen van 215 gulden per maand op 55 jaar tot 380 gulden per maand vanaf 60 jaar en tot 64 jaar inbegrepen. In 1966 beliepen deze bedragen : op 50 jaar 213 gulden per maand stijgend tot 425 gulden per maand op 59 jaar en tot 489 gulden per maand van het 60^e tot het 65^e jaar naargelang van het jaar waarin men staakt.

Dit geeft het Nederlandse stelsel een merkelijk ingrijpende uitzicht, te meer daar het ook nog verwijst naar de ruilverkavelingswetgeving; de overdracht van de gronden in eigendom werkt evenwel remmend.

Het Franse stelsel, daarentegen, dat alleen toegankelijk is vanaf de pensioenleeftijd en bedragen toekent van 1.200 FF, vast element, en 800 FF, veranderlijk element, blijft beneden het effect van het Belgische voorstel.

« De auteur, zegt de verslaggever nog, heeft geen copie noch van de Franse noch van de Nederlandse wetgeving nagestreefd. Hij heeft wel gepoogd een doeltreffend, dus een aan de Belgische behoeften aangepast instrument te maken met het oog op een gelijkaardig doel. Nederland en Frankrijk zijn te duchten partners in de wordende E.E.G. Wil de Belgische landbouw met gelijke kansen op de Euromarkt mededingen, dan dient hij zijn structuur te verbeteren. Dit voorstel is een poging om dit doel te bereiken. »

malgré une politique agricole rationnelle et inspirée par des préoccupations sociales, ne disposeront pas de revenus suffisants pendant un bref laps de temps coïncidant avec la période transitoire du Marché commun, la possibilité de quitter volontairement l'agriculture, ce qui permettra en même temps d'améliorer les structures agricoles.»

... « Si le législateur créait un Fonds d'Assainissement permanent, certains agriculteurs ou horticulteurs pourraient renoncer à chercher eux-mêmes une solution adéquate à leurs difficultés d'exploitation, puisqu'ils auraient toujours la *faculté* de recourir au Fonds et, d'autre part, ce serait leur permettre de se conformer aux conditions prévues par la loi en limitant pendant cinq années leurs revenus professionnels nets à moins de 25.000 francs.

» Néanmoins, pour le cas où il apparaîtrait nécessaire de proroger la durée d'application de la loi, la question pourra toujours être examinée à la fin du délai prévu.»

Le 18 février 1965, M. Martens fit rapport sur cette proposition de loi. Dans la discussion générale, il mettait l'accent sur le nombre considérable des petites entreprises, et de surcroît morcelées, que compte notre pays : « d'une année à l'autre, 7 à 8.000 petites entreprises agricoles sont éliminées, sans qu'une partie notable de leurs terres soient regroupées dans des entreprises plus étendues... la restructuration de l'agriculture doit être accélérée par des *mesures de choc* adéquates... ».

Se référant à la législation des Pays-Bas, M. Martens soulignait que les revenus ne pouvaient pas y être supérieurs à 6.500 florins, dont 50 p.c. au moins devaient provenir de l'exercice d'une profession agricole, et que les indemnités passaient de 215 florins par mois à 55 ans, à 380 florins par mois à partir de 60 ans et ce jusqu'à 64 ans inclusivement. En 1966, ces montants étaient les suivants : à 50 ans, 213 florins par mois, pour passer à 425 florins par mois à 59 ans et à 489 florins par mois de la 60^e à la 65^e année d'âge, d'après l'année au cours de laquelle l'exploitation a été cessée.

C'est ce qui donne au régime en vigueur aux Pays-Bas un aspect sensiblement plus radical, d'autant plus qu'il se réfère à la législation sur le remembrement rural; la cession des terres en pleine propriété agit toutefois comme un frein.

Par contre, les effets du système français, qui n'est applicable qu'à partir de l'âge de la pension et qui accorde des sommes de 1.200 FF par élément fixe et de 800 FF par élément variable, restent en deçà de ceux de la proposition de loi belge.

« L'auteur de la proposition, ajoute le rapporteur, n'a voulu copier ni la législation française, ni la législation néerlandaise. Ce qu'il entendait réaliser, c'est un mécanisme efficace, parce qu'adapté aux besoins de notre pays, afin d'atteindre un objectif analogue. Les Pays-Bas et la France sont des partenaires redoutables au sein de la C.E.E. en formation. Si l'agriculture belge veut avoir une position concurrentielle égale sur le marché européen, il faudra qu'elle améliore sa structure. Tel est précisément le but de la proposition de loi. »

In de bespreking van de artikelen blijkt uit hetzelfde verslag dat de Commissie zich dan reeds de volgende vragen stelde :

— moet de vergoeding niet uit twee delen bestaan nl. een forfait, enerzijds, een supplement a rato van de oppervlakte van het gestaakte bedrijf, anderzijds ?

— zal een vergoeding van 24.000 frank per jaar hoog genoeg zijn om tastbare resultaten te bereiken ?

— moet de vergoeding niet anders gespreid worden, bijv. in éénmaal of in degressieve schijven ?

— moet er een minimum leeftijd voorzien worden ?

— is er geen gevaar voor onverantwoord staken ?

— moet de vrijgekomen grond niet toevertrouwd worden aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom ?

Al deze vragen werden terug opgeworpen in de bespreking van het wetsvoorstel nr. 162 van de h. Sledsens en consoorten.

Wat de vooruitzichten en verwachtingen betreft welke uw Commissie zich destijds vormde zegt de verslaggever welke bedrijven in aanmerking konden komen, op grond van de laatst gekende barema's nl. deze van 1963 :

— in de Zandleemstreek van West- en Oost-Vlaanderen en Henegouwen, in de Polders en in de Luikse Weidestreek B :

— pachtbedrijven zonder lonen : tot 4,5 ha;

— pachtbedrijven met lonen : tot 7 ha;

— bedrijven in eigendom : tot $\pm$ 3 ha;

— bedrijven met 1/3 eigendom en 2/3 pacht : tot 4 ha;

— in de Zandstreek, Zandleemstreken van Brabant, Limburg en Noord-Henegouwen, Luikse Weidestreek A :

— pachtbedrijven zonder lonen : tot 4,8 ha;

— pachtbedrijven met lonen : tot 8,5 ha;

— bedrijven in eigendom : tot 3,5 ha;

— Condroz Luik : van 4 ha tot 7 ha, naargelang eigendom of loontoekenning;

— in de andere streken ligt de oppervlakte hoger, aangezien de barema's merkkelijk lager liggen;

— tuinbouw : practisch weinig kans.

Zijn er bedrijven die in deze categorieën vallen en dus in aanmerking kunnen komen voor de vergoeding ? Ongetwijfeld, zegt de verslaggever, want tussen 1 en 3 ha vindt men

Dans la discussion des articles, il résulte du même rapport que la Commission s'était déjà posé les questions suivantes :

— l'indemnité ne doit-elle pas comporter deux tranches : d'une part, un forfait et, d'autre part, un supplément à raison de la superficie de l'exploitation cessée ?

— une indemnité de 24.000 francs par an sera-t-elle suffisante pour atteindre des résultats tangibles ?

— l'indemnité ne devrait-elle pas être répartie autrement et, par exemple, être versée en une seule fois ou par tranches dégressives ?

— y a-t-il lieu de prévoir un âge minimum ?

— n'y a-t-il aucun risque de cessation injustifiée ?

— les terres ainsi libérées ne devraient-elles pas être confiées à la Société nationale de la petite propriété terrienne ?

Toutes ces questions ont été posées lors de la discussion de la proposition de loi n° 162 de M. Sledsens et consorts.

En ce qui concerne les perspectives et les espoirs de la Commission de l'époque, le rapporteur précise quelles sont les entreprises entrant en ligne de compte, sur la base des derniers barèmes connus, c'est-à-dire ceux de 1963 :

— dans les régions sablo-limoneuses de Flandre occidentale et orientale et du Hainaut, dans les Polders et dans la région herbagère B de la province de Liège :

— entreprises données à bail, sans salaires : jusqu'à 4,5 ha;

— entreprises données à bail, avec salaires : jusqu'à 7 ha;

— entreprises en propriété : jusqu'à $\pm$ 3 ha;

— entreprises dont 1/3 en propriété et 2/3 à bail jusqu'à 4 ha;

— dans la région sablonneuse, dans les régions sablo-limoneuses du Brabant, du Limbourg et du nord du Hainaut ainsi que dans la région herbagère A de la province de Liège :

— entreprises données à bail, sans salaires : jusqu'à 4,8 ha;

— entreprises données à bail, avec salaires : jusqu'à 8,5 ha;

— entreprises en propriété : jusqu'à 3,5 ha;

— Condroz-Liège : de 4 à 7 ha selon qu'il s'agit d'entreprises en propriété ou qu'un salaire est payé;

— dans les autres régions, la superficie est supérieure, les barèmes étant sensiblement inférieurs;

— horticulture : possibilités quasi nulles.

Existe-t-il des entreprises appartenant à ces catégories pouvant dès lors bénéficier de l'indemnité ? Certainement, note le rapporteur, car entre 1 et 3 ha, on trouve 55.25

55.253 verkoopsactieve bedrijven, en tussen 3 en 5 hectaren nog eens 37.968 verkoopsactieve bedrijven. Gelet op de gemiddelde leeftijd van de landbouwers in dit soort bedrijven en op de natuurlijke afvloeiing die nu reeds bestaat moesten er ongetwijfeld heel wat kandidaten te vinden zijn voor de uittredingsvergoeding.

Het aldus goedgekeurde ontwerp werd in de Kamer zonder verslag aangenomen en is de wet geworden van 8 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1965).

Het werd gevolgd door het koninklijk besluit van 20 juli 1965 en in augustus 1965 werden de aanvraagformulieren ter beschikking van de aanvragers gesteld.

De Europese Economische Gemeenschap gaf desbetreffend op 29 juli 1965 aan het Koninkrijk België een aanbeveling, met name de aanbeveling nr. 65/403/E.E.G., bekendgemaakt in het Publicatieblad van de E.E.G. nr. 144 blz. 2445/65 d.d. 12 augustus 1965; de aanhef luidt als volgt :

« Het Koninkrijk België heeft bij brief van 25 februari 1965 een wetsontwerp betreffende de instelling van een Saneringsfonds voor de landbouw ter kennis van de Commissie gebracht dat op 8 april 1965 werd goedgekeurd. Het Permanent Comité voor de landbouwstructuur is tijdens zijn 13^e vergadering van dit ontwerp in kennis gesteld en heeft hierover van gedachten gewisseld... ».

En verder lezen wij :

« Een redelijke beloning van het kapitaal en van de arbeidskrachten in de landbouw hangt in zeer grote mate af van de per arbeidséénheid bebouwde oppervlakte, dat wil zeggen van de verhouding « mens-grond ». Deze verhouding « mens-grond » is uit zichzelf reeds gunstig geëvolueerd; men constateert evenwel dat deze evolutie niet voldoende is om aan de actieve beroepsbevolking in de landbouw een inkomen te verzekeren, dat met de inkomens buiten de landbouwsector kan worden vergeleken... Derhalve moeten thans in het kader van de landbouwbeleid inspanningen gedaan worden om het aantal landbouwbedrijven te verminderen »... « De Commissie is van oordeel dat door de Belgische wet, waarvan de tekst haar werd voorgelegd, doeleinden worden nagestreefd die ook door de Commissie worden beoogd. Zij is namelijk van mening dat de bepalingen tot verbetering van de verhouding tussen het aantal personen die in de landbouw werkzaam zijn en de beschikbare landbouwoppervlakte, ten eerste dienstig zijn.

« Toch acht zij het wenselijk dat de wet met meer doelmatigheid zou kunnen worden toegepast... ».

En dan volgt de aanbeveling :

« 1. Bepalingen goed te keuren tot verhoging van de doelmatigheid van de wet met betrekking tot een versnelde vermindering van het aantal land- en tuinbouwbedrijven :

» — Verhoging van de bovengrens van 25.000 frank bedrijfsinkomen, grens van de toelaatbaarheid tot het Saneringsfonds, zodat een groter aantal landbouwers met een

entreprises ayant une activité de vente, et entre 3 et 5 ha, 37.968 autres entreprises ayant une activité de vente. Eu égard à l'âge moyen des agriculteurs dans les entreprises de cette nature et à l'exode naturel qui existe d'ores et déjà, il faudrait sans nul doute trouver un grand nombre de candidats bénéficiaires de l'indemnité de sortie.

Le projet ainsi adopté en Commission fut voté par la Chambre, sans rapport, et il est devenu la loi du 8 avril 1965 (*Moniteur belge* du 19 mai 1965).

Cette loi fut suivie de l'arrêté royal du 20 juillet 1965, et en août 1965, les formulaires de demande furent mis à la disposition des requérants.

A ce sujet, la Communauté économique européenne adressa le 29 juillet 1965 au Royaume de Belgique une recommandation, portant le n° 65/403/C.E.E. et publiée au Journal officiel des Communautés européennes, n° 144, p. 2445/65, en date du 12 août 1965; le début est rédigé comme suit :

« La Belgique a communiqué à la Commission, par lettre en date du 25 février 1965, un projet de loi créant un Fonds d'assainissement pour l'agriculture, qui a été adopté le 8 avril 1965. Le Comité permanent des structures agricoles a été informé du projet de loi au cours de sa treizième réunion et a procédé à un échange de vues à son propos... ».

On lit plus loin :

« Une rémunération adéquate du capital et de la main-d'œuvre en agriculture dépend en très large mesure de la superficie cultivée par unité de travail, c'est-à-dire du rapport « homme-terre ». Ce rapport « homme-terre » a déjà subi spontanément une évolution favorable; cependant, on constate que cette évolution n'a pas eu l'ampleur nécessaire pour assurer à la population active agricole un revenu comparable à celui de ceux qui travaillent en dehors de ce secteur ... L'effort de la politique agricole doit donc se porter à l'heure actuelle sur une diminution du nombre des exploitations agricoles » ... « La Commission considère que la loi belge, dont le texte lui a été soumis, a des objectifs qui sont également les siens. Elle estime notamment que les dispositions tendant à améliorer le rapport entre l'effectif des travailleurs agricoles et la surface agricole disponible sont particulièrement opportunes.

» Il lui paraît toutefois souhaitable qu'une efficacité plus grande soit donnée à l'application de cette loi... ».

Suit alors la recommandation :

« 1. L'adoption de dispositions tendant à accroître l'efficacité de la loi en ce qui concerne l'accélération de la diminution du nombre des exploitations agricoles et horticoles :

» — Relever le revenu professionnel net (25.000 FB) que ne doit pas dépasser l'exploitation agricole dont le titulaire demande le bénéfice de l'indemnité de sortie de façon à

niet-levensvatbaar bedrijf aangezet wordt hun bedrijf neer te leggen.

» — Verlaging van de minimumleeftijd (40 jaar) om voor de uittredingsvergoeding in aanmerking te komen zodat jongeren door herscholing naar een ander beroep overgaan.

» — Verhoging van het bedrag van 24.000 frank vergoeding om een groter aantal landbouwers aan te trekken.

» 2. Bepalingen tot verhoging van de doelmatigheid van de wet tot vorming van economisch levensvatbare bedrijven :

» — Invoer van bepalingen om ook in geval van verkoop van grond of eindigen van de pacht de gronden aan voldoende grote bedrijven te doen toevallen.

» — Verhoging van het minimum inkomen van 35.000 frank voor de overnemer.

» — Officiële erkenning van de bedrijven die recht hebben op overname.

» — Toekennen van recht van voorkoop aan een orgaan dat beschikbaar gekomen gronden mag opnemen om deze gronden later te bestemmen in het kader van regionale ontwikkeling en verbetering van de landbouwstructuur. »

Deze aanbevelingen dateren reeds van 29 juli 1965.

Het gevolg van deze aanbeveling is geweest dat van meetaf stemmen zijn opgegaan om aan de Regering te vragen rekening te houden met deze verruimende suggesties.

Door de stijging van de levensduurte en door het optrekken van de pensioenen der zelfstandigen kwam het bedrag van 24.000 frank uittredingsvergoeding nog meer in het gedrang.

Op 1 januari 1966 bedroeg het gezinspensioen voor zelfstandigen : 27.540 frank.

Op 1 januari 1967 bedroeg het gezinspensioen voor zelfstandigen : 31.373 frank.

Op 1 januari 1968 bedroeg het gezinspensioen voor zelfstandigen : 36.750 frank.

Op 1 januari 1969 bedroeg het gezinspensioen voor zelfstandigen : 37.500 frank.

Op 1 mei 1969 bedroeg het gezinspensioen voor zelfstandigen 38.250 frank.

Op 1 juli 1969 bedroeg het gezinspensioen voor zelfstandigen : 39.780 frank.

Op 1 december 1969 bedroeg het gezinspensioen voor zelfstandigen : 40.560 frank.

Op 1 april 1970 bedroeg het gezinspensioen voor zelfstandigen : 41.340 frank.

Op 1 juli 1970 zal het gezinspensioen voor zelfstandigen bedragen : 43.000 frank, nog te verhogen met de laatste indexaanpassing.

encourager le départ d'un nombre accru des chefs d'exploitations non viables.

» — Abaisser la limite d'âge minimum (40 ans) pour pouvoir prétendre à l'indemnité de sortie, de façon à inciter des chefs d'exploitations encore en âge de se reconvertir professionnellement à quitter l'agriculture.

» — Fixer un montant des indemnités de sortie (24.000 FB par an) plus élevé pour provoquer un nombre suffisant de départs.

» 2. L'adoption de dispositions tendant à accroître l'efficacité de la loi en ce qui concerne la constitution d'exploitations économiquement viables :

» — Prendre des dispositions pour que, même en cas de vente de terres ou de cessation de bail, les terres échoient à des entreprises d'une ampleur suffisante.

» — Relever le revenu minimum de 35.000 FB pour le cessionnaire.

» — Prévoir un agrément officiel des exploitations pouvant bénéficier du transfert.

» — Accorder le droit de préemption à un organisme chargé d'acquérir des terres libérées avec l'obligation de destiner ultérieurement ces terres dans le cadre de travaux d'amélioration des structures agricoles et de développement régional. »

Cette recommandation remonte déjà au 29 juillet 1965.

Elle a eu pour conséquence immédiate que des voix se sont élevées pour demander au Gouvernement de tenir compte de ces suggestions élargissant le débat.

L'augmentation du coût de la vie et des pensions des indépendants a compromis encore davantage le montant de 24.000 francs qui était prévu pour l'indemnité de sortie.

Au 1^{er} janvier 1966, la pension pour un ménage d'indépendants était fixée à 27.540 francs.

Au 1^{er} janvier 1967, elle s'élevait à 31.373 francs.

Au 1^{er} janvier 1968, elle était de 36.750 francs.

Au 1^{er} janvier 1969, elle s'élevait à 37.500 francs.

Au 1^{er} mai 1969, elle s'élevait à 38.250 francs.

Au 1^{er} juillet 1969, elle s'élevait à 39.780 francs.

Au 1^{er} décembre 1969, elle s'élevait à 40.560 francs.

Au 1^{er} avril 1970, elle s'élevait à 41.340 francs.

Au 1^{er} juillet 1970, la pension de ménage dans le régime des indépendants s'élèvera à 43.000 francs, montant qui devra encore être augmenté du fait de la dernière adaptation à l'indice.

Men kan wel aanvoeren dat de uittredingsvergoeding toelaat om het even welk ander inkomen te verwerven dan een landbouwbedrijfsinkomen, toch leggen deze cijfers uit dat 24.000 frank spoedig als voorbijgestreefd werd aangevoeld zoals een parlementaire vraag reeds op 26 augustus 1965 deed opmerken.

Op 10 mei 1966 werd dan ook reeds een eerste wetsvoorstel (Gedr. St. Senaat n° 168, zitting 1965-1966) neergelegd om sommige bedragen te verhogen (hoewel deze bij koninklijk besluit aangepast mochten worden).

Op 28 juni 1966 werd een ander wetsvoorstel ingediend om de bedragen te verhogen, en een groter macht te geven aan de Koning om het saneringsfonds te verruimen en het sanerend effect te versterken (Gedr. St. Senaat n° 273, zitting 1965-1966).

Intmiddels werden af en toe klachten genoteerd over een zekere vertraging in de behandeling van de dossiers, doch na een zekere aanloopperiode zagen wij die klacht verdwijnen.

De beide hiervoren vermelde wetsvoorstellen zijn door de Parlementsontbinding van 1968 vervallen. Zij stuitten op een zekere weerstand bij de regering omdat, volgens de verklaring van de Minister van Landbouw bij de bespreking van zijn begroting in 1967, de budgettaire terugslag te hoog was in evenredigheid met het resultaat.

2. Resultaten.

Krachtens artikel 11 van de wet van 8 april 1965 brengt de Minister van Landbouw elk jaar verslag uit over de werkzaamheden van het Saneringsfonds tijdens het afgelopen jaar. Deze verslagen leren ons o.a. het volgende :

Tot op 31 december 1969 werden 2.365 aanvragen ontvangen, hetzij in :

1965	483
1966	801
1967	371
1968	333
1969	377

Hiervan werden er 1.594 aangenomen, 78 verzaakt, 531 geweigerd en 162 nog niet afgehandeld.

Per provincie waren de aangenomen en geweigerde aanvragen verdeeld als volgt :

	Geweigerd of verzaakt	Aangenomen
Antwerpen	49	127
Brabant	65	266
Henegouwen	64	125
Luik	88	152
Limburg	34	81

Si l'on peut objecter que l'indemnité de sortie permet d'acquiescer n'importe quel revenu autre qu'un revenu professionnel agricole, ces chiffres n'en expliquent pas moins pourquoi le montant de 24.000 francs a bientôt été considéré comme dépassé, ainsi qu'une question parlementaire du 26 août 1965 l'a déjà fait remarquer.

En conséquence, une première proposition de loi (Doc. du Sénat n° 168, session de 1965-1966) fut déposée le 10 mai 1966 en vue de relever certains taux (bien que ceux-ci puissent être adaptés par arrêté royal).

Une autre proposition de loi, déposée le 28 juin 1966, tendait à relever certains taux et à accorder un pouvoir plus grand au Roi pour élargir le Fonds d'assainissement et renforcer l'effet d'assainissement (Doc. du Sénat n° 273, session de 1965-1966).

Entretemps, l'on a enregistré quelques plaintes relatives à un certain retard dans l'examen des dossiers, mais ces plaintes ont pris fin après une certaine période de rodage.

Les deux propositions de loi précitées sont devenues caduques par suite de la dissolution du Parlement en 1968. Elles se heurtaient à une certaine résistance de la part du Gouvernement du fait que, d'après la déclaration du Ministre de l'Agriculture lors de la discussion de son budget en 1967, la répercussion budgétaire de ces textes était trop élevée par rapport aux résultats.

2. Résultats.

En vertu de l'article 11 de la loi du 8 avril 1965, le Ministre de l'Agriculture fait chaque année rapport sur les activités du Fonds d'assainissement durant l'exercice écoulé. Ces rapports nous apprennent notamment ce qui suit :

Au 31 décembre 1969, le nombre de demandes introduites était de 2.365 et se décomposait comme suit :

1965	483
1966	801
1967	371
1968	333
1969	377

1.594 ont été admises, 78 ont fait l'objet d'un désistement, 531 ont été refusées et 162 n'ont pas encore abouti à une décision.

Les demandes admises et refusées se répartissent comme suit, par province :

	Refus ou désistements	Demandes admises
Anvers	49	127
Brabant	65	266
Hainaut	64	125
Liège	88	152
Limbourg	34	81

	Geweigerd of verzaakt	Aangenomen
Luxemburg	65	128
Namen	36	82
Oost-Vlaanderen	147	505
West-Vlaanderen	61	128
Totaal :	609	1.594

De redenen van weigering zijn volgens het verslag door de Minister neergelegd, de volgende :

1. Aanvrager beneden de leeftijd van 40 jaar:	11 gevallen
2. Aanvrager geen landbouwer in hoofdberoep	18
3. Aanvrager heeft niet uitgebaat gedurende de laatste 5 jaar	163
4. Gemiddeld inkomen van aanvrager te hoog	141
5. Neveninkomen te hoog	79
6. Niet definitief de landbouw gestaakt	5
7. Overnemend bedrijf voldoet niet inzake inkomen	22
8. Andere redenen	92
Samen :	531

Per landbouwstreek werd aan de aanvragen volgend gevolg gegeven :

	Geweigerd of verzaakt	Aangenomen
Duinen	0	1
Polders	10	19
Zandstreek	145	410
Kempen	34	119
Zandleemstreek	148	518
Leemstreek	79	158
Heneg. Kempen	0	1
Condroz	38	44
Weidestreek Luik	56	104
Weidestreek Namen (Fagne)	9	21
Famenne	10	37
Ardennen	59	114
Jurastreek	2	13
Hoge Ardennen	19	32
	609	1.591

	Refus ou désistements	Demandes admisses
Luxembourg	65	128
Namur	36	82
Flandre orientale	147	505
Flandre occidentale	61	128
Total :	609	1.594

D'après le rapport du Ministre, les motifs de refus sont les suivants :

1. Le demandeur est âgé de moins de 40 ans	11 cas
2. L'activité principale n'est pas agricole	18
3. Le demandeur n'a pas exploité pendant les cinq dernières années	163
4. La moyenne des revenus du demandeur est trop élevée	141
5. Les revenus de l'activité accessoire sont trop élevés	79
6. Le demandeur n'a pas cessé définitivement toute activité agricole	5
7. L'exploitation cessionnaire ne remplit pas les conditions en matière de revenus	22
8. Autres motifs	92
Total :	531

Par région agricole, la suite réservée aux demandes a été la suivante :

	Refus ou désistements	Demandes admisses
Dunes	0	1
Polders	10	19
Région sablonneuse	145	410
Campine	34	119
Région sablo-limoneuse	148	518
Région limoneuse	79	158
Campine hennuyère	0	1
Condroz	38	44
Région herbagère liégeoise	56	104
Région herbagère namuroise (Fagne)	9	21
Famenne	10	37
Ardenne	59	114
Région jurassique	2	13
Haute Ardenne	19	32
	609	1.591

Uit bovenstaande cijfers kan men in elk geval afleiden :

1. dat het aantal personen dat gebruik maakt van het Saneringsfonds niet groot is. Maakt men de vergelijking met de afname van het aantal landbouwers in de laagste oppervlakteklassen dan is de uitslag onverwacht laag;

2. dat het aantal hectaren dat aldus overgedragen werd aan andere landbouwbedrijven en waarvan de bestemming bekend is, nl. 3.461 ha of amper 2,17 hectaren per aanvrager, evenmin groot is, hoewel in sommige streken toch bedrijven met een zekere omvang in aanmerking schenen te komen;

3. wat uit de cijfers niet blijkt doch wel gekend is door de ervaring van de Commissieleden en van de administratie is dat het samenstellen van een dossier niet te onderschatten praktische moeilijkheden oplevert, wat, in het begin althans, de werking van het Fonds heeft gehinderd.

De aanvraagcijfers per jaar tonen aan dat de aanvragen zeker over hun hoogtepunt heen zijn;

4. wat de leeftijdsklassen betreft :

in de 5 jaren heeft men in de groep van minder dan 40 jaar (onteiğenden) 3 gevallen gehad.

Verder is de verdeling als volgt :

meer dan 40 jaar en minder dan 45 jaar :	97 gevallen
meer dan 45 jaar en minder dan 50 jaar :	82
meer dan 50 jaar en minder dan 55 jaar :	149
meer dan 55 jaar en minder dan 60 jaar :	398
meer dan 60 jaar en minder dan 65 jaar :	805
meer dan 65 jaar :	60

1.591 gevallen

Deze klaserverdeling heeft er natuurlijk toe geleid minder belang te hechten aan de leeftijd vanaf dewelke de aanvraag mag worden ingediend;

5. opvallend is verder dat de aanvragen voor een zeer groot deel uit de Zandstreek en de Zandleemstreek komen en vooral uit Oost-Vlaanderen en dit onveranderlijk elk jaar vanaf 1965, hoewel het aantal landbouwers per provincie in acht moet worden genomen om een relatieve beoordeeling te maken.

Om een juiste diagnose te stellen van de factoren die medespelen om iemand te overtuigen een aanvraag te doen tot het bekomen van de uitredingsvergoeding of om iemand hiervan af te houden zouden meer gedetailleerde cijfers moeten aanwezig zijn, per arrondissement, per oppervlakteklasse van het bedrijf, per leeftijd in deze klassen, volgens gezinstoestand (weduwen) en dergelijke meer.

Wat er ook van zijn : de uitslag is blijkbaar niet wat men verwacht had bij het indienen en bespreken van de tekst die de wet van 8 april 1965 is geworden. Op 1 juni 1965

Les chiffres ci-dessus permettent en tout cas de conclure :

1. que le nombre de personnes qui font appel au Fonds d'assainissement n'est pas élevé. Si l'on fait la comparaison avec la diminution du nombre d'agriculteurs dont l'exploitation se situe dans les classes inférieures de superficie, le résultat s'avère étonnamment faible;

2. que le nombre d'hectares ainsi cédés à d'autres exploitations agricoles et dont l'affectation est connue, c'est-à-dire 3.461 ha soit à peine 2,17 ha par demandeur n'est pas plus élevé, encore que, dans certaines régions, des exploitations d'une certaine importance aient semblé entrer en ligne de compte;

3. sans que cela résulte des chiffres, mais les commissaires et l'administration le savent d'expérience, que la constitution d'un dossier présente des difficultés pratiques non négligeables, ce qui, au début du moins, a entravé le fonctionnement du Fonds.

Les chiffres des demandes par année font ressortir que celles-ci ont certes dépassé leur point culminant;

4. qu'en ce qui concerne les classes d'âge :

au cours des 5 années, il a eu 3 cas dans le groupe de moins de 40 ans (expropriés).

Le reste se répartit comme suit :

plus de 40 ans et moins de 45 :	97 cas
plus de 45 ans et moins de 50 :	82
plus de 50 ans et moins de 55 :	149
plus de 55 ans et moins de 60 :	398
plus de 60 ans et moins de 65 :	805
plus de 65 ans :	60

1.591 cas

Eu égard à cette répartition par classes, on en est venu naturellement à attacher moins d'importance à l'âge à partir duquel la demande peut être introduite;

5. par ailleurs, il est frappant de constater que les demandes émanent en majeure partie de la région sablonneuse et de la région sablo-limoneuse et surtout de la Flandre orientale, et ce invariablement chaque année depuis 1965, bien qu'il convienne de tenir compte du nombre d'agriculteurs par province si l'on veut porter un jugement relatif.

Afin de poser un diagnostic exact des facteurs qui interviennent pour amener quelqu'un à introduire une demande en obtention de l'indemnité de sortie ou pour le retenir de le faire, il faudrait disposer de chiffres plus détaillés par arrondissement, par classe de superficie de l'exploitation, par âge dans ces classes, suivant la situation familiale (veuves), etc.

Quoi qu'il en soit, le résultat n'est manifestement pas celui qui avait été attendu lors du dépôt et de la discussion du texte qui est devenu la loi du 8 avril 1965. En France, le

had de FASASA in Frankrijk reeds 29.000 aanvragen waarvan 13.600 aangenomen, 11.600 in onderzoek en 4.800 afgevoerd doch de cijfers zijn niet vergelijkbaar.

Na korte tijd was het gebrek aan belangstelling in ons land zeer duidelijk waar te nemen.

3. Het wetsvoorstel n° 162 en de aanleiding ertoe.

Andere en nieuwe feiten, behoudens het voorbijgestreefd zijn van de vergoeding en de toelatingsgrens in de wet van 1965, en de al te matige belangstelling, waren inmiddels :

- de terugslag van de fiscale hervorming welke nog niet volledig gekend was bij het indienen van het eerste wetsvoorstel in maart 1964, doch later sterk doorwerkte;

- de stijging van de sociale bijdragen voor het sociaal statuut van de zelfstandigen, wat het familiaal inkomen nog eens vermindert;

- maar vooral : het memorandum van de E.E.G.-Commissie, ook « plan Mansholt » geheten, dat op 18 december 1968 werd bekendgemaakt, doch reeds geruime tijd in de landbouwkringen en daarbuiten in de actualiteit stond als een plan dat de afvloeiing van 5 miljoen landbouwers beoogde en waarvan een korte samenvatting, wat de afvloeiingsmaatregelen betreft, hierbij als bijlage I is gevoegd;

- bovendien het toekennen bij koninklijk besluit van 21 november 1969 (*Staatsblad* 2 december 1969) van een slachtpremie voor melkkoeien, een premie voor het niet-leveren van melk, een premie voor het rooien van fruitbomen, telkens eenmalige premies waardoor men sommige landbouwers wil overtuigen geen melk of fruit meer voort te brengen om de overproductie af te remmen doch die door hun eenmalig karakter geen oplossing bieden voor de bedrijfshoofden die moeilijk een andere rendabele oriëntatie kunnen geven aan hun bedrijf.

Dit laatste nieuw feit heeft overigens aanleiding gegeven tot het neerleggen van een wetsvoorstel in de Kamer van Volksvertegenwoordigers door Mej. Devos c.s. tot wijziging van de wet van 8 april 1965 met toekenning van een uittredingsvergoeding van minstens 36.000 frank en met vereenvoudiging van de procedure van toekenning zohaast de uitbater minstens 55 jaar oud is en bewijst zijn bedrijf te hebben gestaakt (Gedr. St. Kamer 559, zitting 1969-1970, n° 1);

- de verklaring van de Minister van Landbouw bij de bespreking van zijn begroting voor 1969, waarin herhaaldelijk wordt gewezen op de schaalvergroting en de minimumdrempels van volharding voor een leefbaar bedrijf in de landbouw (zie het verslag van de h. Martens bij deze begroting);

- de algemene economische situatie van de landbouw zoals deze naar voren komt uit het jaarlijks pariteitsver-

FASASA avait déjà reçu, au 1^{er} juin 1965, 29.000 demandes, dont 13.600 avaient été admises, 11.600 étaient à l'examen et 4.800 repoussées, mais les chiffres ne sont pas comparables.

Peu de temps après, on a constaté un très net manque d'intérêt dans notre pays.

3. La proposition de loi n° 162 et son origine.

Indépendamment du fait que le montant de l'indemnité et le plafond de revenus fixé par la loi de 1965 étaient dépassés et de l'intérêt trop restreint qu'elle suscitait, d'autres faits nouveaux sont survenus :

- la répercussion de la réforme fiscale, qui n'était pas encore entièrement connue lors du dépôt de la première proposition de loi en mars 1964 mais qui a fortement fait ressentir ses effets par la suite;

- l'augmentation des cotisations sociales pour le statut social des indépendants, ce qui provoque une réduction supplémentaire du revenu familial;

- mais surtout : le memorandum de la Commission du Marché commun, dit « Plan Mansholt », qui a été publié le 18 décembre 1968 mais qui était déjà depuis longtemps au centre de l'actualité dans les milieux agricoles et en dehors de ceux-ci, du fait qu'il tendait à réduire de 5 millions le nombre d'agriculteurs, et dont l'annexe I donne un résumé succinct en ce qui concerne les mesures destinées à encourager l'abandon de l'activité agricole;

- en outre, l'octroi par arrêté royal du 21 novembre 1969 (*Moniteur belge* du 2 décembre 1969) d'une prime pour l'abattage des vaches laitières, d'une prime pour la cessation de la production laitière, d'une prime pour l'arrachage d'arbres fruitiers, ces primes étant chaque fois des primes uniques destinées à convaincre certains agriculteurs de cesser leur production de lait ou de fruits afin de freiner la surproduction, mais qui, en raison de leur caractère unique, n'offrent pas de solution aux chefs d'entreprise qui peuvent difficilement donner une autre orientation rentable à leur exploitation.

Ce dernier fait nouveau a d'ailleurs amené M^{lle} Devos et consorts à déposer sur le bureau de la Chambre des Représentants une proposition de loi modifiant la loi du 8 avril 1965, octroyant une indemnité de sortie d'au moins 36.000 francs et simplifiant la procédure d'octroi dès lors que l'exploitant est âgé de 55 ans au moins et prouve qu'il a cessé ses activités d'exploitant (Doc. de la Chambre n° 559-1, session de 1969-1970);

- la déclaration faite par le Ministre de l'Agriculture à l'occasion de la discussion de son budget pour 1969, au cours de laquelle il a mis l'accent à plusieurs reprises sur l'agrandissement des exploitations et les seuils de persévérance de l'exploitation agricole viable (voir le rapport de M. Martens sur ce budget);

- la situation économique générale de l'agriculture, telle qu'elle ressort du rapport annuel sur la parité et qui montre

slag, en waaruit ten overvloede blijkt dat het gemiddeld inkomen van de landbouw zo het al dan niet bevredigend is, in zijn geheel nog zeer grote en pijnlijke verschillen dekt van het ene tot het andere uiterste.

De indieners van het wetsvoorstel n° 162 (de h. Sledsens en consoorten) hebben de bedoeling van de wet op het saneringsfonds willen behouden doch in het licht van de ervaring ook willen verbeteren.

Om sociale en menselijke redenen wil men een tijdelijke vergoeding toekennen aan uitbaters van kleinere niet-leefbare bedrijven, die vrijwillig hun activiteit stopzetten, om ze niet te verplichten uitzichtloos in de landbouw te blijven tot aan de pensioenleeftijd of langer.

Om economische redenen evenwel eist men dat de gronden zoveel mogelijk worden doorgegeven aan leefbare bedrijven om deze weerbaarder te maken en het inkomen per hoofd te doen stijgen.

Bereikt men dat de overproductie in sommige takken hiermede vermindert en dat de uittredende landbouwers een passend inkomen verwerven buiten de landbouw, dan is de wens van de indieners van het wetsvoorstel volledig bereikt.

4. Algemene bespreking.

Nadat de indieners van het wetsvoorstel n° 162 hun bedoelingen, zoals zij hiervoren zijn uiteengezet, hebben toegelicht, brengt de Minister van Landbouw volgende elementen naar voren :

A. Verschilpunten met de vroegere wetgeving.

1° Het minimum bovengrensbetrag van 25.000 frank gemiddeld inkomen wordt gebracht op 40.000 frank;

2° Nevenactiviteiten zouden voortaan geen beletsel meer vormen voor de saneringspremie, zelfs indien het inkomen hiervan boven de 10.000 frank ligt, doch de vergoeding wordt tot de helft verminderd wanneer dat inkomen hoger is dan een bepaald bedrag dat door de Koning wordt vastgesteld, doch niet kleiner mag zijn dan 15.000 frank 's jaars;

3° Het staken van een als nevenactiviteit geëxploiteerde landbouwonderneming, geeft recht op de helft van de normale uittredingsvergoeding;

4° Er moet minstens één hectare worden overgedragen, zoniet wordt geen vergoeding toegekend;

5° De vergoeding wordt minstens 30.000 frank, verhoogd met 6.000 frank per hectare boven 1 ha overgedragen grond. Er mag een maximum worden bepaald. Bijzondere verhogingen in ruilverkavelingsgebieden;

à suffisance qu'indépendamment de la question de savoir s'il est satisfaisant ou non, le revenu moyen de l'agriculture couvre encore dans son ensemble des différences très importantes, et parfois pénibles, d'un extrême à l'autre.

Les auteurs de la proposition de loi n° 162 (M. Sledsens et consorts) ont voulu maintenir l'objectif de la loi sur le Fonds d'assainissement, tout en l'améliorant à la lumière de l'expérience acquise.

Pour des raisons sociales et humaines, ils entendent octroyer une indemnité temporaire aux exploitants de petites entreprises non viables qui cessent volontairement leurs activités, afin de ne pas les obliger à rester sans aucune perspective d'avenir dans l'agriculture jusqu'à l'âge de la pension ou même au-delà.

Pour des raisons économiques, le texte exige toutefois que les terres soient le plus possible transférées à des entreprises viables afin de rendre celles-ci plus solides et d'accroître le revenu par personne.

Si les mesures proposées ont pour résultat de réduire la surproduction dans certaines branches et de permettre aux agriculteurs sortants d'acquiescer un revenu convenable en dehors de l'agriculture, le vœu des auteurs de la proposition de loi se trouvera pleinement réalisé.

4. Discussion générale.

Après que les auteurs de la proposition de loi n° 162 eurent commenté leurs intentions comme il est exposé ici-dessus, le Ministre de l'Agriculture a fait état des éléments suivants :

A. Différences avec la législation antérieure.

1° Le plafond du revenu moyen est porté de 25.000 francs à 40.000 francs;

2° Les activités accessoires ne constitueraient désormais plus une entrave à l'octroi d'une prime d'assainissement, même si leur revenu professionnel dépasse 10.000 francs, mais l'indemnité est réduite de moitié lorsque ce revenu est supérieur à un montant qui est fixé par le Roi, mais qui ne pourra être inférieur à 15.000 francs par an;

3° La cessation d'une entreprise agricole exploitée à titre d'activité accessoire donne droit à la moitié de l'indemnité normale de sortie;

4° Les terres abandonnées doivent avoir une superficie d'un hectare au moins, sinon l'indemnité n'est pas accordée;

5° Le montant de l'indemnité est de 30.000 francs au moins, majorée de 6.000 francs par hectare de terre abandonnée au-dessus de 1 hectare. Le Roi peut fixer un montant maximum. Des majorations spéciales sont prévues lorsque les terres sont sises dans des zones de remembrement;

6° De duur wordt van 5 op 10 jaar gebracht, doch de vergoeding wordt verminderd vanaf de pensioenleeftijd; in elk geval bestaat de verplichting het pensioen te gepasten tijde aan te vragen;

7° Geen bepaling van leeftijdsgrens (in de plaats van 40 jaar);

8° De overnemer moet minstens 60.000 frank inkomen hebben;

9° De na de stopzetting van het bedrijf nog toegelaten activiteit wordt gehalveerd;

10° Duur van de wet: opnieuw 5 jaren, doch de hangende aanvragen moeten worden afgewerkt volgens de andere wet.

De voorgestelde wijzigingen, inzonderheid :

- verhoogde grens tot 40.000 frank inkomsten, (zie 1°);
- ruimer toelaten van gelegenheidsbedrijven (zie 2°);
- verval van de voorwaarde dat de gestaakte landbouwonderneming als hoofdactiviteit geëxploiteerd moest zijn (zie 3°);
- verhoging van de vergoeding tot 30.000 frank verhoogd met veranderlijke delen (zie 5°);
- verlenging van de duur van de grens tot 10 jaar (zie 6°);
- afschaffen van de leeftijdsgrens (zie 7°),
- openen de mogelijkheid tot een veel grotere uitgave, zodat de Minister documenten voorlegt tot berekening van de mogelijke financiële weerslag, en voorbehoud maakt.

B. Financiële terugslag.

Deze berekeningen volgen in bijlage II.

Laat men de gelegenheidslandbouwers terzijde, alsmede de bedrijven beneden 1 ha en boven 7 ha, dan blijven er nog een 50.000 bedrijven over die gemiddeld 3 ha kunnen doorgeven doch waarvan slechts 2 ha aanleiding geven tot vergoeding in het stelsel van het wetsvoorstel n° 162. Wat dan als vergoeding geeft 30.000 frank + $(2 \times 6.000 \text{ frank})$ = 42.000 frank per hoofd gedurende 10 jaren.

Aangezien de vergoeding ten einde loopt ofwel, nagenoeg, op de pensioenleeftijd, ofwel bij het overlijden van de begunstigten, en zo men aanneemt dat de bedrijfshoofden gemiddeld 57 jaar oud zijn, kan men stellen dat de vergoeding gemiddeld gedurende 8 jaren zal worden uitbetaald.

Als nu slechts de helft van 50.000 bedrijven de aanvraag doet, dan heeft men een uitgave te voorzien van 25.000 man

6° La durée est portée de 5 à 10 ans, mais le montant de l'indemnité est réduit à partir de l'âge de la pension; en tout état de cause, le bénéficiaire a l'obligation de demander la pension en temps opportun;

7° Il n'y a plus de limite d'âge (au lieu de 40 ans);

8° Le cessionnaire doit avoir au moins 60.000 francs de revenus;

9° L'activité restant autorisée après la cessation de l'exploitation est réduite de moitié;

10° La durée de la loi est fixée de nouveau à 5 ans, mais les demandes déjà introduites doivent être traitées conformément à l'ancienne loi.

Etant donné que les modifications proposées, et notamment :

- le relèvement du plafond des revenus, qui est porté à 40.000 francs (voir 1°);
- l'assouplissement de l'autorisation d'activités accessoires (voir 2°);
- la suppression de la condition que l'entreprise agricole abandonnée devait être exploitée à titre d'activité principale (voir 3°);
- le relèvement de l'indemnité, qui est portée à 30.000 francs, augmentée de parties variables (voir 5°);
- la prolongation de la durée d'octroi, qui est portée à 10 ans (voir 6°);
- la suppression de la limite d'âge (voir 7°),

peuvent donner lieu à des dépenses beaucoup plus élevées, le Ministre communique des documents contenant le calcul de l'incidence financière potentielle du projet et émet des réserves.

B. Incidence financière.

Ces calculs sont reproduits à l'annexe II.

Si l'on ne tient pas compte des « occasionnels », ni des exploitations de moins de 1 ha et de plus de 7 ha, il reste ± 50.000 chefs d'exploitation qui peuvent céder en moyenne une superficie de 3 ha, mais dont 2 ha seulement donnent lieu à indemnité dans le régime prévu par la proposition de loi n° 162. Ce qui donne un coût unitaire par exploitant de $30.000 \text{ francs} + (2 \times 5.000 \text{ francs}) = 42.000 \text{ francs}$ pendant 10 ans.

Etant donné que l'indemnité prend fin, soit approximativement à l'âge de la pension, soit au décès des bénéficiaires, et en admettant que l'âge moyen des chefs d'exploitation soit de 57 ans, la durée moyenne de l'octroi de l'indemnité sera de 8 ans.

Or, si la moitié seulement des 50.000 chefs d'exploitation introduisent une demande et qu'ils bénéficient pen-

$\times 42.000$ frank $\times 8$ jaar doch gespreid over 12 begrotingsjaren of 700 miljoen frank per jaar, wat de Minister uitgesloten acht.

Daarom legt de Minister een reeks kostenramingen voor, gesteund op verschillende voorstellen met wisselende voorwaarden betreffende de leeftijd van de aanvrager en het bedrijfsinkomen van het aanvragend bedrijf, ten einde de Commissie toe te laten de voorwaarden voor het bekomen van de uittredingsvergoeding zodanig te bepalen dat de nieuwe wet het grootst mogelijk structuurverbeterend effect heeft en dat, tegelijk, de kosten van de uitvoering van de nieuwe wet binnen de financiële mogelijkheden liggen.

Ook die verschillende voorstellen vindt men in bijlage III

C. Basisopties.

In de algemene bespreking werden vooral nog volgende elementen naar voren gebracht :

De Regering wenst ongetwijfeld over een goed saneringsfonds te beschikken en verkiest een herziening van de wetgeving boven de aanpassing door koninklijke besluiten; zij verwacht de sanering nochtans meer van een algemene en gecoördineerde actie, want alle E.E.G.-partners, en niet alleen België, moeten optreden in een verantwoorde samenhang wil men tot een ernstige sanering komen, en alle takken van de economie en van het overheidsoptreden moeten hierbij worden betrokken.

Zelfs in E.E.G.-verband tot stand gekomen, mogen de regelen tot sanering van de landbouw niet volkomen dezelfde zijn voor alle E.E.G.-landen : de bedragen die in België het meest aangewezen zijn, kunnen in andere landen wellicht het sociaal-economische evenwicht verstoren (men vergete niet dat ons land reeds ruim zijn deel heeft gedaan op het gebied van afvloeiing van marginale landbouwbedrijven en wellicht nog zal geroepen worden langs de gemeenschapsfinanciering bij te dragen tot de sanering in andere landen).

Anderzijds is het duidelijk dat de thans voorgestelde bedragen matig zijn. Zij bereiken nauwelijks de indexatie van de bedragen van de wet van 1965; de behoefte aan een Saneringsfonds stijgt wegens de onrust door de Mansholt-plannen verwekt, door de reële daling van het landbouwbedrijfsinkomen, die resulteert uit de prijsblokkering in de E.G. en door de tegenslagen in de fruitteelt. Moeten wij voor de oplossing van de problemen gesteld door de marginale bedrijven niet snel en doortastend optreden, om menselijke redenen alleen reeds? De uitgave kan groot schijnen, doch zij vindt een compensatie in de minder-uitgaven voor overschotten en valoriseert de andere uitgaven voor structuurverbetering.

Verskillende leden verzetten zich tegen het wachten op een E.E.G.-beslissing uit vrees dat personen die anders nor-

dant 8 ans de l'indemnité, la dépense à prévoir sera de 25.000×42.000 francs $\times 8$, répartie sur 12 exercices budgétaires, soit 700 millions de francs par an, ce que le Ministre considère comme exclu.

C'est pourquoi, afin de permettre à la Commission de fixer les conditions d'obtention de l'indemnité de sortie de façon à assurer à la nouvelle loi le maximum d'efficacité quant à l'amélioration des structures, tout en maintenant le coût de l'application de la nouvelle loi dans les limites des possibilités financières, le Ministre présente une série d'évaluations des frais, basées sur diverses propositions comportant des variantes en ce qui concerne l'âge du demandeur et le revenu de son exploitation.

Ces différentes propositions sont également reproduites à l'annexe III.

C. Options de base.

Au cours de la discussion générale, il a également été fait état des éléments suivants :

Le Gouvernement, qui désire sans aucun doute disposer d'un bon fonds d'assainissement, préfère une révision de la législation à une adaptation par voie d'arrêtés royaux; il estime cependant que l'assainissement sera plutôt le fruit d'une action générale et coordonnée, car si l'on entend réaliser un assainissement sérieux, il importe que l'effort de la Belgique, qui serait insuffisant s'il restait isolé, se situe dans le cadre d'une action concertée de tous les pays membres du Marché commun et que tous les secteurs de l'économie et toutes les instances officielles y soient associés.

Même si elles sont réalisées dans le cadre de la C.E.E., les réglementations en matière d'assainissement de l'agriculture ne peuvent pas être absolument identiques dans tous les pays du Marché commun : les montants qui sont les plus indiqués pour la Belgique risqueraient peut-être, dans d'autres pays, de rompre l'équilibre socio-économique (n'oublions pas que notre pays a déjà largement fait sa part dans le domaine de la réduction des exploitations agricoles marginales et qu'il sera probablement encore appelé à contribuer, par le biais du financement commun, à la réalisation de l'assainissement dans d'autres pays).

Il est, d'autre part, évident que les montants actuellement proposés sont modérés. Ils atteignent à peine le niveau des montants indexés prévus par la loi de 1965; la nécessité d'un Fonds d'assainissement augmente en raison de l'inquiétude suscitée par le plan Mansholt, par la diminution réelle des revenus agricoles qui résulte du blocage des prix dans le Marché commun et par les déboires que connaît la culture fruitière. Ne devons-nous pas agir rapidement et énergiquement pour résoudre les problèmes posés par les exploitations marginales, ne fût-ce que pour des raisons humaines? Si la dépense peut sembler élevée, elle trouvera une contrepartie dans la réduction des dépenses nécessitées par les excédents et elle aura pour effet de valoriser les autres dépenses faites en vue de l'amélioration des structures.

Plusieurs membres se déclarent hostiles à la thèse qu'il faut attendre une décision du Marché commun, car ils crai-

maal de landbouw zouden verlaten, in dat geval, de staking van hun bedrijf zullen uitstellen, in de hoop een hogere vergoeding te krijgen; alles laat overigens vermoeden dat een Saneringsfonds in de E.E.G. nog niet voor morgen is en aan onze landbouw geen bijzondere voordelen zal opleveren gelet op de ongelijke toestand in de andere lid-staten.

Het gevaar voor een onberedeneerde en avontuurlijke uittocht onder invloed van toevallig pessimisme of tegenslagen moet niet overschat worden.

De vrees voor een al te uitgebreid beroep op een tussenkomst van het Saneringsfonds ten gevolge van de voorgeselde hervorming, is niet gewettigd, aangezien in de groep van kleine bedrijven ook de tuinbouw is begrepen, die nagevoeg geen beroep doet op deze wet; in die groep vindt men ook de specialisten (kippen, varkens, kalveren); het werkelijk inkomen (alle voordelen inbegrepen) ligt vermoedelijk hoger dan de fiscale cijfers; de wet van 1965 heeft toch ook geen verrassingen gegeven.

Na een uitgebreide discussie waarin herhaaldelijk onderstreept wordt hoe nodig het is het Saneringsfonds aan te passen en de uitbreiding ervan niet langer uit te stellen, besluit de Commissie basisopties tot vereenvoudiging van het programma te nemen, zelfs indien prioriteiten moeten worden gekozen, zelfs indien de E.E.G. eerstdaags zelf voorstellen zal doen, zelfs indien niet in alle E.E.G.-landen vergelijkbare stelsels bestaan, of de stelsels, zo zij vergelijkbaar zijn, in belangrijke mate van elkander verschillen, zelfs indien het van belang is een minimum actieve zelfstandige agrarische bevolking te behouden (besteden de V.S. van Amerika niet drie maal meer per landbouwer dan bij ons, voor een landbouwbevolking die procentueel hoger ligt dan in België !) en zelfs indien de uitgave voor de schatkist belangrijk is en niet onmiddellijk en tastbaar gecompenseerd wordt op andere posten.

Voor al het toekennen van eenmalige premies voor bedrijfsbeëindiging langs rooi- en slachtpremies om, dwingt de wetgever ertoe de regelen betreffende het Saneringsfonds te herzien.

Deze door de Commissie gedane basisopties zijn de volgende :

a) vergoeding van ten minste 30.000 frank, vast gedeelte, en 2.000 frank, veranderlijk gedeelte, per volledige schijf van 50 are boven 1 ha; verhogingen van het veranderlijk gedeelte in de ruilverkavelingsgebieden; mogelijkheid van verhoging van die minima door de Koning. Maximum kan worden bepaald bij koninklijk besluit doch mag niet kleiner zijn dan 60.000 frank, verhoogd met de toeslagen eventueel toegekend in de ruilverkavelingsgebieden;

b) leeftijd : 55 jaar; mogelijkheid van verlaging van die grens bij koninklijk besluit;

c) grensinkomen van de aanvrager : 55.000 frank; mogelijkheid van verhoging van dat plafond bij koninklijk besluit;

gnent que des personnes qui sinon, abandonneraient normalement l'agriculture, n'ajournent la cessation de leur exploitation dans l'espoir d'obtenir une indemnité supérieure; tout permet d'ailleurs de croire que la création d'un Fonds d'assainissement au sein du Marché commun n'est pas encore pour demain et qu'il ne procurera aucun avantage particulier à notre agriculture, étant donné la différence des situations dans les divers pays.

On ne doit pas surestimer le danger d'un exode irraisonné et aventureux sous l'influence d'un pessimisme passager ou d'adversités fortuites.

La crainte que la réforme proposée ne donne lieu à un recours trop fréquent aux interventions du Fonds d'assainissement n'est pas justifiée, étant donné que le groupe des petites exploitations comprend également l'horticulture, qui ne fait pour ainsi dire jamais appel à la loi en cause; il comprend aussi les spécialistes (éleveurs de poulets, de porcs, de veaux); le revenu réel (y compris tous avantages) est probablement plus élevé que les chiffres fiscaux; il n'empêche que la loi de 1965 n'a pas réservé de surprises.

Après une large discussion, au cours de laquelle il a été souligné à plusieurs reprises combien il est nécessaire d'adapter le Fonds d'assainissement et de ne pas en différer plus longtemps l'élargissement, la Commission a décidé de prendre des options de base en vue de simplifier le programme, même s'il faut établir des priorités, même s'il faut s'attendre à ce que le Marché commun présente incessamment des propositions, même si les réglementations de certains pays du Marché commun ne sont pas comparables ou si, tout en étant comparables, elles diffèrent notablement l'une de l'autre, même s'il importe de maintenir un minimum de population agricole active indépendante (aux Etats-Unis d'Amérique, les dépenses par agriculteur ne sont-elles pas trois fois plus élevées que chez nous, pour une population agricole proportionnellement supérieure à celle de la Belgique !), et même si la dépense est importante pour le Trésor et ne trouve pas immédiatement une contrepartie tangible dans d'autres postes.

C'est surtout l'octroi de primes uniques pour la cessation d'exploitation, sous forme de primes d'abattage ou d'arrachage, qui contraint le législateur à revoir les règles relatives au Fonds d'Assainissement.

Les options de base faites par la Commission sont les suivantes :

a) indemnité d'au moins 30.000 francs, partie fixe, et de 2.000 francs, partie variable, par tranche complète de 50 ares au-dessus de 1 ha; majorations de la partie variable dans les zones de remembrement; possibilité de relèvement de ces minima par le Roi. Le maximum peut être fixé par arrêté royal, mais il ne peut être inférieur à une somme de 60.000 francs, augmentée des majorations éventuelles dans les zones de remembrement;

b) âge : 55 ans; possibilité d'abaisser cette limite par arrêté royal;

c) plafond des revenus du demandeur : 55.000 francs; possibilité de relèvement de ce plafond par arrêté royal;

d) wie gemiddeld meer dan 20.000 frank inkomsten had per jaar uit nevenactiviteit, wordt uitgesloten; mogelijkheid van verhoging van dat maximum bij koninklijk besluit;

e) de overnemer moet 80.000 frank inkomen hebben uit landbouw; mogelijkheid van verhoging van dat minimum bij koninklijk besluit;

f) in geval van E.G.-reglement betreffende de sanering van de landbouw, kan de Koning de wetgeving aanpassen;

g) een eenmalige structuurverbeteringspremie van ten minste 15.000 frank per ha, wordt toegekend, aan wie de sub b) hiervoren bepaalde leeftijd niet heeft bereikt, voldoet aan de voorwaarden van activiteit en inkomen opgelegd aan de rechthebbenden op de uittredingsvergoeding, elk landbouw of tuinbouwbedrijf volledig staakt en zich schriftelijk verbindt gedurende 15 jaar geen landbouw- of tuinbouwbedrijf meer uit te baten.

Deze opties, samen met de amendementen door een lid ingediend, hebben geleid tot een nieuwe tekst die aan dit verslag wordt gehecht.

D. Vergelijking met Nederland en Frankrijk.

In de loop van de bespreking werd door de Minister het stelsel in voege in Frankrijk, enerzijds, in Nederland, anderzijds, uiteengezet (zie bijlage IV).

Er blijkt in elk geval dat de bovenstaande opties nog op belangrijke wijze verschillen van de regelingen in Nederland en in Frankrijk.

Wat het Nederlands stelsel betreft ligt het grote verschil in de verplichting zijn grond in eigendom over te dragen aan de Stichting Beheer Landbouwgronden.

Verder kent Nederland een beëindigingsvergoeding en een omscholingsregeling.

De beëindigingsvergoeding voor personen beneden 50 jaar is éénmalig en hangt af van de bedrijfsgrootte, uitgedrukt in punten. Het maximum toegelaten inkomen is f 12.500; het maximum te ontvangen bedrag belooft f 20.000 of 280.000 BF. Op een bedrijf van bijv. 8 ha grasland met 14 melkkoeien en 5 stuks jongvee bekomt men f 8.000.

Tussen 50 en 64 jaar wordt de eenmalig uitbetaalde vergoeding verminderd met 5 pct. voor elk jaar boven de leeftijd van 50 jaar, zodanig dat belanghebbende, indien hij op het ogenblik van de aanvraag 64 jaar oud is, 30 pct. ontvangt van de eenmalig uitbetaalde vergoeding die hij had ontvangen, ware hij 50 jaar oud geweest; daarentegen, verhoogt het bedrag van de maandvergoeding in verhouding tot de leeftijd: hoe ouder, hoe groter het bedrag van de maandvergoeding, waarvan bovendien, de omzetting in kapitaal kan worden gevraagd. Voor 50-jarigen is de vergoeding f 155; voor 51-jarigen: f 163; 52-jarigen: f 171, dus telkens f 8 meer per maand. Deze bedragen zijn waardevast.

Boven 65 jaar bekomt men 30 pct. van de eenmalige vergoeding die aan de rechthebbenden die minder dan 50 jaar oud zijn, wordt toegekend.

d) exclusion de ceux qui avaient plus de 20.000 francs de revenus par an provenant d'activités accessoires; possibilité de relever ce maximum par arrêté royal;

e) obligation pour le cessionnaire d'avoir 80.000 francs de revenu agricole; possibilité de relever ce minimum par arrêté royal;

f) en cas de règlement C.E.E. relatif à l'assainissement de l'agriculture, le Roi pourra adapter la législation;

g) octroi d'une prime unique d'apport structurel d'au moins 15.000 francs par ha, à ceux qui n'ont pas atteint l'âge fixé au littéra b), satisfont aux conditions d'activité et de revenus auxquelles est subordonné l'octroi de l'indemnité de sortie, cessent toute exploitation agricole ou horticole et prennent l'engagement écrit de ne plus exercer aucune activité agricole ou horticole pendant une période de 15 ans.

Ces options, ainsi que les amendements déposés par un membre, ont donné lieu à un texte nouveau qui est reproduit en annexe au présent rapport.

D. Comparaison avec les Pays-Bas et la France.

Dans le courant de la discussion, le Ministre a exposé les systèmes en vigueur en France d'une part, aux Pays-Bas d'autre part (voir annexe IV).

Il semble en tout cas que les options précitées diffèrent encore sensiblement des systèmes existant en France et aux Pays-Bas.

En ce qui concerne le système néerlandais, la grande différence réside dans l'obligation de transférer à la « Stichting Beheer Landbouwgronden » la propriété de ses terres.

De plus, les Pays-Bas connaissent une indemnité de cessation et un régime de réadaptation professionnelle.

L'indemnité de cessation pour des personnes âgées de moins de 50 est payée en une fois et le montant en est fixé en fonction des dimensions de l'exploitation exprimées en points. Le revenu maximum autorisé est de f 12.500, le montant maximum à percevoir s'élève à f 20.000, soit 280.000 francs belges. Pour une exploitation comportant 8 ha de prairies avec 14 vaches laitières et 5 unités de jeune bétail, l'indemnité est de f 8.000.

Entre 50 et 64 ans, l'indemnité unique est réduite de 5 p.c. par an au-delà de 50 ans, de sorte que le bénéficiaire, s'il a 64 ans au moment de la demande, touche 30 p.c. de l'indemnité unique qu'il aurait reçue s'il avait eu 50 ans; par contre, le montant de l'indemnité mensuelle augmente proportionnellement à l'âge; plus le bénéficiaire est âgé, plus élevé est le montant de l'indemnité mensuelle, dont il peut en outre demander la conversion en capital. A 50 ans, l'indemnité est de f 155; à 51 ans, de f 163; à 52 ans, de f 171, donc chaque fois f 8 de plus par mois. Ces montants sont stables en valeur.

Au-delà de 65 ans, on obtient 30 p.c. de l'indemnité unique accordée aux bénéficiaires âgés de moins de 50 ans.

De omscholings toeslag bedraagt f 65 per week en kan gecumuleerd worden met de door Sociale Zaken uitgekeerde vergoeding van f 150 per week en met de beëindigingsvergoeding zelf. Deze toeslag wordt uitbetaald zolang de omscholing duurt.

Het grote verschil met Frankrijk schijnt ons te liggen in het feit dat de toegangstijd op 65 jaar is vastgesteld.

5. Artikelsgewijze bespreking.

De hoger genomen opties werden door de verslaggever, enerzijds, de minister en zijn medewerkers, anderzijds, met de vroegere wet en de amendementen, tot één tekst gecoördineerd.

De titel van het wetsvoorstel wordt gewijzigd en aangepast aan het feit dat de wet van 8 april 1965 ten einde loopt op het ogenblik dat deze wet in voege treedt.

Hij luidt dienvolgens :

« Voorstel van wet betreffende het Saneringsfonds voor de landbouw ».

Artikel 1.

De Commissie heeft goedkeuring gehecht aan de volgende tekst :

« Bij het Ministerie van Landbouw wordt een « Saneringsfonds voor de landbouw » opgericht, met het doel de structuur van de land- en tuinbouwbedrijven te verbeteren door middel van het uitkeren van een uittredingsvergoeding of van een structuurverbeteringspremie aan de landbouwers en tuinbouwers die vrijwillig hun bedrijf verlaten ».

Ter sanering van de landbouw wordt, naast de bestaande uittredingsvergoeding die gedurende een periode van tien jaar wordt uitbetaald, een eenmalige vergoeding ingevoerd, met name, een structuurverbeteringspremie, waarover wordt gehandeld in de commentaar bij de artikelen 3 en 11.

Artikel 2.

Herneemt de vroegere tekst van artikel 2 van de wet van april 1965. Het tweede lid van dit artikel vervalt evenwel dat luidt als volgt : « Het op 31 december van het lopend dienstjaar niet gebruikte kredietsaldo wordt overgedragen naar het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet om voor dezelfde doeleinden te worden aangewend. » De reden hiervan is dat die bepaling niet essentieel wordt geacht en dat een grotere vrijheid terzake is gewenst, zoals ook blijkt uit de wijziging van het vroegere artikel 10 in die zin dat de tussenkomst van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet niet meer strak in de wet is bepaald.

Artikel 3.

Dit artikel betreft de omvang van de vergoeding.

1. Het bedrag van de vergoeding wordt bepaald door de Koning, op de voordracht van de ministers van Landbouw en van Financiën;

L'indemnité de réadaptation professionnelle s'élève à f 65 par semaine et peut être cumulée avec l'indemnité hebdomadaire de f 150 versée par les Affaires sociales et avec l'indemnité de cessation elle-même. Elle est payée pendant toute la durée de réadaptation professionnelle.

La grande différence avec la France nous semble résider dans le fait que l'âge d'accès est fixé à 65 ans.

5. Discussion des articles.

Les options précitées, la loi antérieure et les amendements ont été coordonnés en un seul texte par le rapporteur, d'une part, le Ministre et ses collaborateurs, d'autre part.

Le titre de la proposition de loi est modifié pour tenir compte du fait que le régime de la loi du 8 avril 1965 prend fin au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

En conséquence, il a été libellé comme suit :

« Proposition de loi relative au Fonds d'assainissement pour l'agriculture. »

Article 1^{er}.

La Commission a adopté le texte suivant :

« Il est institué auprès du Ministère de l'Agriculture un « Fonds d'assainissement pour l'agriculture », destiné à améliorer la structure des exploitations agricoles et horticoles par l'octroi d'une indemnité de sortie ou d'une prime d'apport structurel aux agriculteurs et horticulteurs qui abandonnent volontairement leur exploitation ».

Aux fins d'assainir l'agriculture, il est instauré, outre l'indemnité de sortie existante qui est payée pendant une période de dix ans, une indemnité unique, dite prime d'apport structurel, sur laquelle nous reviendrons dans le commentaire des articles 3 et 11.

Article 2.

Cet article reprend le texte antérieur de l'article 2 de la loi d'avril 1965. La Commission a toutefois supprimé le 2^e alinéa de cet article, libellé comme suit : « Le solde du crédit non utilisé au 31 décembre de l'exercice en cours est transféré à l'Institut national du crédit agricole pour servir aux mêmes fins. » Elle a, en effet, jugé que cette disposition n'est pas essentielle et qu'une plus grande liberté est souhaitée en la matière, ainsi qu'il ressort également de la modification de l'ancien article 10 en ce sens que l'intervention de l'Institut national de crédit agricole n'est plus expressément prévue par la loi.

Article 3.

Cet article concerne le montant de l'indemnité.

1. Le montant de l'indemnité est fixé par le Roi, sur la proposition des Ministre de l'Agriculture et des Finances.

2. Er zal een vast gedeelte zijn van minstens 30.000 frank per jaar;

3. In voorkomend geval, is er ook een veranderlijk gedeelte dat niet minder mag bedragen dan 2.000 frank per jaar en per volledige schijf van 50 aren boven 1 hectare, die worden afgestaan;

4. Om dat veranderlijk gedeelte te verkrijgen, volstaat het niet het bedrijf te staken; men moet bovendien de gronden ofwel hebben verpacht of in pacht hebben overgedragen aan een andere land- of tuinbouwer die, wat zijn bedrijfsinkomen betreft, aan de gestelde voorwaarden voldoet, ofwel in eigendom hebben overgedragen aan de Nationale Landmaatschappij ten gerieve van de ruilverkaveling (zie verder artikel 5);

5. Liggen die gronden in een zone die door de Minister van Landbouw uitdrukkelijk werd aangewezen als voor ruilverkaveling vatbaar, en worden ze overgenomen door een bedrijf in dezelfde zone gelegen (met of zonder tussenkomst van het ruilverkavelingscomité) *vóór het verlijden van de ruilverkavelingsakte* (niet *vóór de aanvullende akte*), dan wordt het veranderlijk gedeelte met één derde verhoogd;

6. Worden dezelfde gronden *vóór het verlijden van de ruilverkavelingsakte* in eigendom overgedragen aan de Nationale Landmaatschappij, om in het kader van de ruilverkaveling te worden aangewend, dan wordt het veranderlijk gedeelte verdubbeld;

7. De uittredingsvergoeding kan bij koninklijk besluit, tot een maximum worden beperkt, doch dat maximum mag niet kleiner zijn dan 60.000 frank per jaar, verhoogd met de toeslagen toegekend in de ruilverkavelingsgebieden.

Tot hier de principes.

Een voorbeeld kan de toestand nog verduidelijken.

Iemand staakt een bedrijf van 5 hectaren, waarvan 2 hectaren eigendom en 3 hectaren in huur. Hij behoudt 50 aren gewone landbouw, wat de wet hem toelaat, zodat hij 1,50 ha eigendom moet verhuren; van de huurgrond is er 50 aren waarvoor zijn pachtrecht ten einde liep; voor de andere aren vindt hij een overnemer die voldoet aan de door de wet gestelde voorwaarden.

De vergoeding wordt :

5 hectaren min 50 aren die hij behoudt, min 1 hectare die moet worden afgestaan zonder veranderlijke vergoeding (« boven 1 ha » zegt de tekst), min 50 aren waarvan hij de pacht niet kan overdragen, blijft 3 hectaren; waarvoor een « veranderlijke » vergoeding van 2.000 frank per volle 50 aren, wat geeft 6×2.000 frank of 12.000 frank, plus 30.000 frank (vast gedeelte) = samen 42.000 frank.

Had hij van zijn eigendom 60 aren gelegen in het ruilverkavelingsgebied, aan de Nationale Landmaatschappij afgestaan, dan had hij nog 2.000 frank per jaar meer ontvangen.

2. La partie fixe de l'indemnité ne peut être inférieure à 30.000 francs par an;

3. Le cas échéant, il y aura une partie variable qui ne peut être inférieure à 2.000 francs par an et par tranche complète de 50 ares au dessus de 1 hectare de terres abandonnées;

4. Pour bénéficier de la partie variable, il ne suffit pas de cesser l'exploitation; il faut, en outre, soit avoir donné les terres à bail, soit avoir cédé le bail à un autre agriculteur ou horticulteur qui répond aux conditions fixées en matière de revenu professionnel, soit avoir transféré la propriété des terres à la Société Nationale Terrienne aux fins d'utilisation de celles-ci dans le cadre du remembrement (voir article 5);

5. Si ces terres sont situées dans une zone expressément désignée par le Ministre de l'Agriculture comme étant susceptible d'être remembrée et pour autant qu'elles soient reprises par une exploitation située dans la même zone (à l'intervention du comité de remembrement ou non) *avant la passation de l'acte de remembrement* (non pas avant celle de l'acte complémentaire), la partie variable est majorée d'un tiers;

6. Si, avant la passation de l'acte de remembrement, la propriété de ces mêmes terres est transférée à la Société Nationale Terrienne aux fins d'utilisation dans le cadre du remembrement, la partie variable est doublée;

7. Le montant maximum de l'indemnité de sortie peut être fixé par arrêté royal, mais ce maximum ne peut être inférieur à une somme de 60.000 francs par an, augmentée des majorations accordées dans les zones de remembrement.

Tels sont donc les principes.

Un exemple permettra de mieux comprendre la situation.

Un agriculteur cesse une exploitation de 5 ha, dont 2 ha en propriété et 3 ha à bail. Il conserve 50 ares de terres agricoles ordinaires, ce que la loi lui permet, de sorte qu'il doit encore céder à bail une superficie de 1,5 ha de sa propriété; parmi les terres qu'il exploitait en fermier, il y a une superficie de 50 ares dont le bail venait à expiration; pour les ares restantes, il trouve un cessionnaire qui satisfait aux conditions fixées par la loi.

L'indemnité se calcule comme suit :

5 ha moins 50 ares qu'il conserve moins 1 ha qui doit être cédé sans indemnité variable (« au dessus de 1 ha », dit le texte), moins 50 ares dont il ne peut céder le bail, reste 3 ha pour lesquels il obtient une indemnité variable de 2.000 francs par tranche complète de 50 ares, ce qui donne 6×2.000 francs ou 12.000 francs + 30.000 francs (partie fixe) = au total 42.000 francs.

S'il avait transféré, à la Société Nationale Terrienne, la propriété des 60 ares situés dans la zone de remembrement, il aurait reçu 2.000 francs de plus par an.

Had hij, in dezelfde veronderstelling, 60 aren van zijn grond verhuurd of in huur overgedragen, dan had hij 666 frank per jaar meer bekomen, nl. $2.000 \text{ frank} \times 1/3$.

Had hij grond verhuurd of van zijn huurgronden het pachtrecht overgedragen aan een land- of tuinbouwer die niet voldeed aan de voorwaarden van inkomen (nl. 80.000 frank) dan ontving hij niets, noch vast noch veranderlijk gedeelte.

Heeft hij gronden ter beschikking van de eigenaar moeten laten, omdat hij geen overnemers vond, of omdat de eigenaar met de overdracht niet instemde, dan verliest hij het veranderlijk gedeelte voor die percelen.

Moet de Nationale Landmaatschappij de aangeboden gronden in eigendom aanvaarden?

Neen. Zij mag die gronden weigeren.

Bekomt men het *veranderlijk* gedeelte wanneer men de uitgebate gronden verkoopt aan een land- of tuinbouwer die voldoet aan de voorwaarden van 80.000 frank inkomsten?

Neen.

Het veranderlijk gedeelte bekomt men enkel :

a) bij verhuring van eigendom aan een land- of tuinbouwer die aan de voorwaarden van inkomsten voldoet;

b) bij overdracht van huur aan een land- of tuinbouwer die aan dezelfde voorwaarden voldoet;

c) bij verkoop aan de Nationale Landmaatschappij in een ruilverkavelingsgebied.

Wat gebeurt er met de gronden van de aanvrager die niet in de landbouw gebruikt waren vóór dat deze zijn landbouwbedrijf staakte (braakgronden, bossen, enz.)?

Er wordt geen rekening mede gehouden.

In de bespreking van dit artikel heeft uw Commissie geruime tijd geaarzeld omtrent de omvang van vast en veranderlijk gedeelte.

Eenzijds wenste men een sterk structuurverbeterende invloed, wat deed opteren voor een laag vast gedeelte, b.v. 20.000 à 24.000 frank en een hoog veranderlijk gedeelte, b.v. 6.000 — 8.000 frank per hectare.

Een bedrijf van 7 hectaren betekende dan een globale vergoeding van $7 - 1 \text{ ha} = 6 \text{ ha} \times 8.000 \text{ F} + 20.000 \text{ F} = 68.000 \text{ F}$.

Anderzijds pleitte men voor een levensminimum dat in elk geval aan de betrokkenen moest worden verleend, ook wanneer zij spijt hun inspanningen hun gronden niet optimaal konden overlaten, wat dan leidde tot een hoger vast gedeelte b.v. 30.000 frank en een lager veranderlijk gedeelte, b.v. 4.000 frank per hectare.

S'il avait, toujours dans la même hypothèse, donné à bail 60 ares de ses terres ou s'il en avait cédé le bail, il aurait touché 666 francs de plus par an, c'est-à-dire $2.000 \text{ francs} \times 1/3$.

S'il avait donné des terres à bail ou cédé le bail de ses terres à un agriculteur ou horticulteur qui ne répondait pas aux conditions en matière de revenu (soit 80.000 francs), il n'aurait rien reçu, ni la partie fixe ni la partie variable de l'indemnité.

S'il a dû laisser des terres à la disposition du propriétaire parce que les terres n'ont pu être reprises, ou parce que la propriétaire n'approuvait pas le transfert, il perd le bénéfice de la partie variable de l'indemnité relative à ces parcelles.

La Société Nationale Terrienne doit-elle accepter la propriété des terres qui lui sont offertes?

Non. Elle peut les refuser.

Peut-on obtenir la partie *variable* de l'indemnité si l'on vend les terres exploitées à un agriculteur ou horticulteur qui répond aux conditions de 80.000 francs de revenu?

Non.

Le requérant n'obtient la partie variable que dans les cas suivants :

a) lorsque des terres exploitées en propriété sont données à bail à un agriculteur ou horticulteur qui répond aux conditions en matière de revenu;

b) lorsque le bail est cédé à un agriculteur ou horticulteur qui répond à ces conditions;

c) lorsque la propriété de terres situées dans une zone de remembrement est transférée à la Société Nationale Terrienne.

Qu'advient-il des terres du requérant qui n'étaient pas utilisées à des fins agricoles avant qu'il ne cesse son exploitation agricole (terres en friche, bois, etc.)?

Il n'en est pas tenu compte.

Au cours de la discussion de cet article, votre Commission a hésité longtemps lorsqu'il s'est agi de fixer l'importance de la partie fixe et de la partie variable de l'indemnité.

Certains membres désiraient une grande efficacité quant à l'amélioration des structures, ce qui les faisait opter pour une partie fixe d'un montant peu élevé, par exemple de 20.000 à 24.000 francs et une partie variable importante, par exemple, 6.000 à 8.000 francs par hectare.

Une exploitation de 7 hectares représentait dans ce cas une indemnité globale de $7 - 1 \text{ ha} = 6 \text{ ha} \times 8.000 \text{ francs} + 20.000 \text{ francs} = 68.000 \text{ francs}$.

D'autres membres étaient d'avis qu'il faut en tout état de cause assurer un minimum vital aux intéressés, même si, malgré leurs efforts, ils ne parviennent pas à transférer leurs terres dans des conditions optimales, ce qui impliquait une partie fixe d'un montant plutôt élevé, de 30.000 francs par exemple, et une partie variable moins importante, par exemple de 4.000 francs par hectare.

Wat voor 7 ha dan geeft : $7 - 1 = 6 \text{ ha} \times 4.000 \text{ F}$ of $24.000 \text{ F} + 30.000 \text{ F} = 54.000 \text{ F}$. Dit is blijkbaar een stelsel dat kleinere bedrijven en huurbedrijven bevoordeligt.

Andere leden drongen aan op een degressief stelsel dat eveneens kleine bedrijven bevoordeligt.

Nog andere leden wilden de vergoeding koppelen aan de rendabiliteit per ha, welke o.m. afhangt van de vruchtbaarheid van de grond, die verschillend is van streek tot streek, omdat de prikkel dan het grootst is waar hij het meest nodig is en het meeste nut afwerpt; om diverse redenen heeft uw Commissie uiteindelijk haar goedkeuring gehecht aan een stelsel dat het voordeel biedt eenvoudig te zijn en tegelijk in het grootst mogelijk aantal gevallen doeltreffend te zijn.

In de hypothese weerhouden door de Commissie komt men tot volgende berekening :

Bedrijf van :

2 ha $30.000 \text{ F} + 4.000 \text{ F} = 34.000 \text{ F}$ maximum vergoeding;
 3 ha $30.000 \text{ F} + 8.000 \text{ F} = 38.000 \text{ F}$ maximum vergoeding;
 4 ha $30.000 \text{ F} + 12.000 \text{ F} = 42.000 \text{ F}$ maximum vergoeding;
 5 ha $30.000 \text{ F} + 16.000 \text{ F} = 46.000 \text{ F}$ maximum vergoeding;
 6 ha $30.000 \text{ F} + 20.000 \text{ F} = 50.000 \text{ F}$ maximum vergoeding;
 7 ha $30.000 \text{ F} + 24.000 \text{ F} = 54.000 \text{ F}$ maximum vergoeding;
 8 ha $30.000 \text{ F} + 28.000 \text{ F} = 58.000 \text{ F}$ maximum vergoeding;
 9 ha $30.000 \text{ F} + 32.000 \text{ F} = 62.000 \text{ F}$ maximum vergoeding.

Neemt men een absoluut maximum van 60.000 F, dan is dit reeds bereikt vóór volle 9 hectaren.

De regel dat het recht op de uittredingsvergoeding vervalt wanneer het gemiddeld jaarlijks netto-bedrijfsinkomen een bepaalde grens overschrijdt, is gebonden aan de regel dat de vergoeding tot een maximum is begrensd : er bestaat duidelijk een betrekking tussen die twee maxima.

Veronderstellen wij dat er vanaf 9 ha geen belangstelling meer voor de vergoeding zou zijn of dat de inkomstengrens daar ergens zou liggen (wat niet uitgesloten is), dan zou de maximale uitgave kunnen worden geraamd op :

a) 40.000 bedrijven tussen 2 en 9 ha (vooruitzichten voor 1971);

b) gemiddelde vergoeding 44.000 frank;

c) 8 jaren uitbetaling gemiddeld;

d) aanvraag door 50 pct. van de bedrijven;

e) spreiding over 12 begrotingsjaren;

$$\frac{20.000 \times 44.000 \times 8}{12} = 586,7 \text{ miljoen per jaar.}$$

Ce qui donne pour une exploitation de 7 ha : $7 - 1 \text{ ha} = 6 \text{ ha} \times 4.000 \text{ francs} = 24.000 \text{ francs} + 30.000 \text{ francs} = 54.000 \text{ francs}$. Ce système est manifestement plus avantageux pour les petites exploitations et pour les preneurs.

D'autres commissaires ont insisté sur la nécessité d'établir un système dégressif favorisant également les petites exploitations.

D'autres membres encore entendaient lier l'indemnité à la rentabilité par ha, qui dépend entre autres de la fertilité du sol, laquelle diffère d'une région à l'autre, parce que dans ce cas, le stimulant est le plus fort là où il est le plus nécessaire et où son utilité sera la plus grande; finalement, votre Commission a, pour diverses raisons, approuvé un système qui offre l'avantage d'être simple et en même temps d'agir avec efficacité dans le plus grand nombre possible de cas.

Dans l'hypothèse retenue par la Commission, l'on obtient les calculs suivants :

Exploitation de :

2 ha : $30.000 \text{ F} + 4.000 \text{ F} = 34.000 \text{ F}$ d'indemnité maximum;
 3 ha : $30.000 \text{ F} + 8.000 \text{ F} = 38.000 \text{ F}$ d'indemnité maximum;
 4 ha : $30.000 \text{ F} + 12.000 \text{ F} = 42.000 \text{ F}$ d'indemnité maximum;
 5 ha : $30.000 \text{ F} + 16.000 \text{ F} = 46.000 \text{ F}$ d'indemnité maximum;
 6 ha : $30.000 \text{ F} + 20.000 \text{ F} = 50.000 \text{ F}$ d'indemnité maximum;
 7 ha : $30.000 \text{ F} + 24.000 \text{ F} = 54.000 \text{ F}$ d'indemnité maximum;
 8 ha : $30.000 \text{ F} + 28.000 \text{ F} = 58.000 \text{ F}$ d'indemnité maximum;
 9 ha : $30.000 \text{ F} + 32.000 \text{ F} = 62.000 \text{ F}$ d'indemnité maximum.

En prenant un maximum absolu de 60.000 F, celui-ci sera déjà atteint en deçà de 9 ha.

La perte du droit à l'indemnité de sortie lorsque le revenu annuel net moyen de l'exploitation excède un plafond déterminé, est liée à la limitation de l'indemnité à un maximum : il existe manifestement une relation entre ces deux maxima.

En supposant qu'il n'existe plus d'intérêt pour l'indemnité à partir de 9 ha ou que le plafond des revenus se situe autour de ce chiffre (ce qui n'est pas exclu), la dépense maximale pourrait être estimée à :

a) 40.000 exploitations de 2 à 9 ha (prévisions pour 1971);

b) indemnité moyenne : 44.000 francs;

c) 8 années de paiement en moyenne;

d) demande introduite par 50 p.c. des exploitants;

e) étalement sur 12 budgets annuels;

$$\frac{20.000 \times 44.000 \times 8}{12} = 586,7 \text{ millions par an.}$$

Doch zohaast een leeftijdsgrens wordt ingevoerd, zakt de uitgave per jaar :

— wordt de minimumleeftijdsgrens gesteld op 40 jaar (66 pct. van de land- en tuinbouwers hebben een leeftijd gelegen tussen 40 en 65 jaar), dan is de jaarlijkse uitgave nog 387 miljoen;

— wordt de minimumleeftijdsgrens gesteld op 50 jaar (39 pct. van de land- en tuinbouwers hebben een leeftijd gelegen tussen 50 en 65 jaar), dan is de jaarlijkse uitgave nog 229 miljoen;

— wordt de minimumleeftijdsgrens gesteld op 55 jaar, (27 pct. van de land- en tuinbouwers hebben een leeftijd gelegen tussen 55 en 65 jaar), dan is de jaarlijkse uitgave nog 158 miljoen.

Ook het stellen van een inkomstengrens heeft tot gevolg dat een deel van de betrokkenen die aan de leeftijdsvoorwaarde voldoen, het voordeel van de uittredingsvergoeding niet kunnen genieten, hetgeen de uitgave nog vermindert.

Is het in die voorwaarden niet wenselijk een deel van de gelden voor te behouden voor een éénmalige vergoeding bij uittreding op jongere leeftijd, geheel berekend op de aanbrengende gronden, dus met een maximaal structuurverbeteringseffekt ?

Op die vraag wordt geantwoord ter gelegenheid van de bespreking van artikel 11.

**

Het wetsvoorstel voert een eenmalige premie in. Het voorziet eveneens in een bijzondere regeling wanneer de rendabiliteit en de leefbaarheid van een landbouwbedrijf in het gedrang komt ten gevolge van een gedeeltelijke onteigening of aankoop te algemenen nutte.

Er zijn nog andere bijzondere gevallen, o.m. dat van het overlijden van de uitbater. De Commissie is van oordeel dat hiervoor een oplossing kan worden gevonden in een combinatie van de eenmalige premie met de sociale wetgeving, of in de toepassing van artikel 6 van het voorstel.

Artikel 4.

De nieuwe tekst bepaalt dat de vergoeding wordt toegerekend vanaf 55 jaar (leeftijd die door de Koning kan worden verlaagd), en gedurende 10 jaren. Te noteren dat deze leeftijdsgrens niet gesteld wordt in geval van onteigening of in geval van een éénmalige structuurverbeteringspremie, noch voor de weduwe.

De Commissie, op grond van de ervaring met de wet van 1965, stelt vast dat de uittredingsvergoeding niet aanspoort tot het zoeken of verwerven van een andere betrekking, doch in feite als een soort vervroegd pensioen wordt aanzien, vermoedelijk omdat oudere landbouwers geen nieuwe betrekking meer kunnen vinden. In die voorwaarden wilde men vermijden een hiaat te hebben tussen het einde van het genot van de uittredingsvergoeding en het begin van het pensioen.

Mais la fixation d'une limite d'âge se traduit immédiatement par une diminution du coût par année :

— si l'âge minimum est fixé à 40 ans (66 p.c. des agriculteurs et horticulteurs appartiennent au groupe d'âge de 40 à 65 ans), la dépense annuelle s'élève encore à 387 millions;

— si l'âge minimum est fixé à 50 ans (39 p.c. des agriculteurs et horticulteurs appartiennent au groupe d'âge de 50 à 65 ans), la dépense annuelle descend à 229 millions;

— si l'âge minimum est fixé à 55 ans (27 p.c. des agriculteurs et horticulteurs appartiennent au groupe d'âge de 55 à 65 ans), la dépense annuelle tombe à 158 millions.

En outre, la fixation d'un plafond de revenus aura également pour conséquence qu'une partie des intéressés qui remplissent les conditions d'âge, ne pourront pas prétendre à l'indemnité de sortie, d'où une nouvelle réduction de la dépense.

N'est-il pas souhaitable, dans ces conditions, de réserver une partie des fonds à l'octroi d'une indemnité unique en cas de départ à un âge plus jeune, indemnité dont le montant serait calculé uniquement sur base des terres apportées, c'est-à-dire lorsque l'efficacité serait la plus grande quant à l'amélioration des structures agricoles?

La réponse à cette question est donnée dans la discussion de l'article 11.

**

La proposition de loi instaure une prime unique. Elle prévoit également un régime particulier lorsque la rentabilité et la viabilité de l'exploitation se trouvent compromises du fait que celle-ci a été partiellement expropriée ou acquise pour cause d'utilité publique.

Il y a encore d'autres cas particuliers, notamment celui du décès de l'exploitant. La Commission estime qu'à cet égard, une solution peut être trouvée par une combinaison de la prime unique et de la législation sociale, ou par l'application de l'article 6 de la proposition de loi.

Article 4.

Le nouveau texte prévoit que l'indemnité est accordée au plus tôt à l'âge de 55 ans (âge qui peut être abaissé par le Roi), et ce pendant une période de 10 ans. Il est à noter que cette limite d'âge ne joue pas en cas d'expropriation, ni en cas de prime unique d'apport de structure, ni pour la veuve.

Se fondant sur l'expérience de la loi de 1965, la Commission constate que l'indemnité de sortie n'incite pas à chercher ou à prendre un autre emploi, mais qu'elle est considérée plutôt comme une sorte de pension anticipée, probablement parce que des agriculteurs âgés ne parviennent plus à se recaser. Dans ces conditions, on a voulu éviter qu'il y ait un hiatus entre la fin de la jouissance de l'indemnité de sortie et la prise de cours de la pension.

Aangezien een groot procent van de landbouwers (nagenoeg 35 pct.) vooral op de kleine bedrijven, die leeftijd heeft bereikt en aangezien de wet van 1965 ons leert dat vooral deze oudere groep beroep doet op het saneringsfonds, legt de Commissie zich neer, mede om op meer efficiënte wijze de financiële middelen te besteden, bij de leeftijd van 55 jaar, met de uitdrukkelijke wens die grens te zien verlagen door de Koning zo haast blijkt dat de middelen dit toelaten.

Personen die merkelijk jonger zijn, hebben grotere herclasseringskansen; ouderen gaan niet meer naar de industrie. Er zou wel mogen worden gepleit opdat meer beroep zou worden gedaan op deze oudere personen die door hun ernst, hun verantwoordelijkheidszin en hun door het landbouwberoep-gevormde zorgvuldigheid, grote diensten kunnen bewijzen in de industrie. Dit ware des te billijker daar die landbouwers veelal, rechtstreeks of onrechtstreeks, het slachtoffer zijn van onteigeningen ten voordele van de industrie. Kunnen zij niet overgaan naar de integratie-landbouw? Gebeurt dit met het statuut van loontrekkende, dan is er geen bezwaar. Gebeurt dit als zelfstandige, dan voldoen zij niet meer aan de voorwaarde van « staking van de landbouwactiviteit » : zij verliezen de voordelen van het saneringsfonds en zijn zelfs tot terugbetaling gehouden.

Ten gunste der ouderen pleit ook nog het feit dat ze meestal nog moeilijk de hoedanigheid van loontrekkende verwerven, aangezien werklozensteun, omscholing en ziekteverzekering op hun toestand niet berekend zijn, hoewel zij meestal de eersten worden afgedankt, in de veronderstelling dat zij werk vinden.

Voor personen die jonger zijn, kan in artikel 11 een oplossing worden gevonden.

Het tweede lid van artikel 4 luidt nu als volgt :

« Indien de rechthebbende in de loop van bedoelde periode (van 10 jaar) de normale pensioenleeftijd bereikt of in aanmerking komt voor de uitbetaling van een overlevingspensioen, en op voorwaarde dat hij het rustpensioen of het overlevingspensioen werkelijk aanvraagt, wordt hem (haar) gedurende het overblijvend gedeelte van die periode (van 10 jaar), een uittredingsvergoeding uitbetaald gelijk aan het verschil tussen de uittredingsvergoeding vastgesteld op grond van artikel 3, en het rust- of overlevingspensioen dat hem wordt toegekend. »

Dit betekent dat hij te gepasten tijde het pensioen moet aanvragen. Doet hij dat niet, dan verliest hij elke verdere aanspraak op de uittredingsvergoeding. Het is niet uitgesloten dat sommige belanghebbenden, om redenen gesteund op het verschil tussen pensioenwetgeving, enerzijds, en saneringsfonds, anderzijds, het saneringsfonds verkiezen en het pensioen niet, of te laat aanvragen.

Uw Commissie heeft gemeend de aanvraag van pensioen verplicht te moeten stellen.

Bekomt de aanvrager geen of zeer weinig pensioen, dan behoudt hij de uittredingsvergoeding geheel of gedeeltelijk,

Considérant qu'un pourcentage élevé d'agriculteurs (à peu près 35 p.c.), surtout parmi les petits exploitants, ont atteint cet âge et que la loi de 1965 nous apprend que c'est surtout ce groupe qui fait appel au Fonds d'assainissement, la Commission, soucieuse en même temps d'assurer un emploi plus efficace des moyens financiers, admet l'âge de 55 ans, tout en exprimant formellement le vœu de voir le Roi abaisser cette limite dès que les moyens financiers le permettront.

Ceux qui sont notablement plus jeunes ont plus de possibilités de reclassement; après un certain âge, la mobilité professionnelle est naturellement très réduite. Il conviendrait assurément d'entreprendre une action pour qu'il soit fait un plus large appel à ces personnes plus âgées qui sont en mesure de rendre de grands services à l'industrie en raison de leur sérieux, de leur sens des responsabilités et de la ponctualité qu'ils ont acquise dans l'exercice du métier d'agriculteur. Ceci serait d'autant plus équitable qu'ils sont souvent, directement ou indirectement, victimes d'expropriations réalisées au profit de l'industrie. Ne peuvent-ils se reclasser dans l'agriculture intégrée? Si c'est avec le statut de salariés, rien ne s'y oppose. S'ils acquièrent la qualité d'indépendant, il ne répondent plus à la condition de « cessation de l'activité agricole » : ils perdent les avantages du Fonds d'assainissement et sont même tenus au remboursement.

Un autre fait qui plaide en faveur des agriculteurs âgés est que, le plus souvent, il leur est difficile d'acquérir la qualité de travailleur salarié, du fait que les allocations de chômage, la rééducation professionnelle et l'assurance-maladie ne tiennent pas compte de leur situation, encore qu'ils soient généralement les premiers à être licenciés, dans l'hypothèse où ils ont trouvé du travail.

Pour ceux qui sont plus jeunes, l'article 11 peut offrir une solution.

L'alinéa 2 de l'article 4 est désormais rédigé comme suit :

« Si, au cours de cette période (de 10 ans), le bénéficiaire atteint l'âge normal de la pension ou peut prétendre au bénéfice d'une pension de survie, et à la condition qu'il demande effectivement sa pension de retraite ou de survie, il lui est accordé, pendant la partie restante de cette période (de 10 ans), une indemnité de sortie, égale à la différence entre le montant de l'indemnité de sortie, déterminé sur base de l'article 3, et le montant de la pension de retraite ou de survie qui lui est allouée. »

Cela signifie qu'il devra demander sa pension en temps opportun. Faute de quoi, il perdra tout droit ultérieur à l'indemnité de sortie. Il n'est pas exclu que certains intéressés, pour des raisons fondées sur la différence entre la législation sur les pensions, d'une part, et le Fonds d'assainissement, d'autre part, préfèrent le Fonds d'assainissement et ne demandent pas leur pension ou le font tardivement.

Votre Commission a estimé devoir rendre obligatoire la demande de pension.

Si le requérant n'obtient pas la pension ou ne se voit allouer qu'un montant minime, il conservera, en tout ou en

met al de kenmerken en voorwaarden van de uittredingsvergoeding.

Vraagt een uittredend landbouwer het vervroegd pensioen (artikel 4, derde lid) dan geldt dezelfde regeling : hij bekomt het verschil tussen het normaal bedrag van de uittredingsvergoeding en van het hem toegekend vervroegd (dus verminderd) pensioen, tot de 10 jaren zijn verstreken.

Hij is niet verplicht vervroegd pensioen aan te vragen, doch wanneer hij vervroegd pensioen heeft bekomen, is hij wel verplicht aan het Saneringsfonds te signaleren dat hij het pensioen heeft bekomen.

In de praktijk houdt het Saneringsfonds (Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet) nu reeds een leeftijdslijst van de rechthebbenden bij, en verwittigt dezen dat vanaf hun 65^e of vanaf hun 60^e jaar, naar gelang zij man of vrouw zijn, de vergoeding zal worden ingehouden tot de pensioenbeslissing bekend is en de afrekening kan worden gemaakt.

Het vierde en laatste lid van artikel 4 bepaalt « dat het aldus verminderd bedrag van de uittredingsvergoeding nadien niet meer beïnvloed wordt door een eventuele verhoging van het rust- of overlevingspensioen of een aanpassing ervan aan de gestegen levensduurte. »

Dit om te vermijden dat betreffende uiteraard kleine bedragen (verschil tussen pensioen en vergoeding) bestendig controles en herberekeningen zouden moeten worden gemaakt.

Een aanpassing van de uittredingsvergoeding aan de levensduurte werd door de Commissie afgewezen, aangezien de Koning de bedragen kan vermeerderen en dat de pensioenen, in elk geval, aan de levensduurte worden aangepast.

Artikel 5.

Dit artikel is zeer belangrijk omdat het de voorwaarden bepaalt om de vergoeding te kunnen genieten zowel wat het vast gedeelte als wat het veranderlijk gedeelte betreft.

1. De aanvrager moet de laatste vijf landbouwjaren landbouwer zijn geweest in hoofdorde;

2. Zijn jaarlijks netto-bedrijfsinkomen van die laatste 5 jaren mag gemiddeld niet hoger zijn geweest dan een maximum, dat door de Koning wordt bepaald, doch dat niet kleiner mag zijn dan 55.000 frank. (Om het jaarlijks netto-bedrijfsinkomen van een gehuwde vrouw, indien zij het voordeel op de vergoeding aanvraagt, te bepalen, mag het door de belastingwet voor de gehuwde vrouw toegestaan abattement (19.000 à 27.000 frank) van haar bruto-bedrijfsinkomen niet worden afgetrokken.)

3. Wordt uitgesloten de aanvrager die een nevenactiviteit had, waarvan het gemiddelde jaarlijks bedrijfsinkomen hoger was dan een maximum dat door de Koning wordt

partie, le bénéfice de l'indemnité de sortie avec toutes les caractéristiques et conditions de celle-ci.

Si un agriculteur sortant sollicite une pension anticipée (article 4, alinéa 3), la même règle sera d'application : Il lui sera accordé, jusqu'à l'expiration de la période de 10 ans, la différence entre le montant normal de l'indemnité de sortie et celui de la pension anticipée (et donc réduite) qui lui est allouée.

Il n'est pas obligé de demander une pension anticipée, mais s'il l'a obtenue, il est tenu d'en aviser le Fonds d'assainissement.

Dans la pratique, le Fonds d'assainissement (Institut national de Crédit agricole) tient à jour, dès à présent, une liste des bénéficiaires, classés par âge, et les avertit qu'à partir de leur 65^e ou de leur 60^e année, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, l'indemnité sera retenue jusqu'au moment où la décision relative à la pension sera connue et que le décompte pourra être établi.

Le quatrième et dernier alinéa de l'article 4 prévoit que « le montant de l'indemnité de sortie, diminué conformément aux dispositions de l'alinéa 2, n'est plus influencé ultérieurement par un relèvement éventuel, ni par une adaptation à l'augmentation du coût de la vie, de la pension de retraite ou de survie. »

Cette disposition vise à éviter de devoir se livrer sans cesse à des contrôles et des calculs pour des montants qui ne peuvent être que minimes (différence entre la pension et l'indemnité).

L'adaptation de l'indemnité de sortie à l'augmentation du coût de la vie a été rejetée par la Commission, en raison du fait que le Roi peut en augmenter les montants et que, de toute façon, les pensions sont adaptées au coût de la vie.

Article 5.

Il s'agit ici d'une disposition très importante, puisqu'elle prévoit les conditions requises pour bénéficier de l'indemnité, tant en ce qui concerne la partie fixe que la partie variable.

1. Le requérant doit avoir exercé, pendant les cinq dernières années agricoles, la profession d'agriculteur à titre d'activité principale.

2. Son revenu professionnel net annuel de ces 5 dernières années ne peut pas avoir dépassé en moyenne un maximum fixé par le Roi mais qui ne peut être inférieur à 55.000 francs. (Pour déterminer le revenu professionnel net annuel d'une femme mariée qui demande le bénéfice de l'indemnité, l'abattement prévu par la loi fiscale en faveur de la femme mariée (19.000 à 27.000 francs) ne peut pas être déduit de son revenu professionnel brut).

3. Est exclu le requérant qui exerçait à titre accessoire une activité dont le revenu professionnel annuel moyen dépassait un maximum fixé par le Roi, mais qui ne peut

bepaald, doch dat niet kleiner mag zijn dan 20.000 frank. (In de wet van 8 april 1965 is dat maximum vastgesteld op 10.000 frank.)

4. De aanvrager moet elke zelfstandige landbouwactiviteit definitief staken (hij mag wel een kleine landbouwactiviteit behouden, kleiner dan in de huidige wetgeving).

5. Hij moet de gronden met landbouw karakter, welke hij het laatste landbouwjaar vóór de aanvraag heeft uitgebaat, in de volgende voorwaarden verlaten :

a) Gronden in eigendom door hem zelf uitgebaat : die moet hij ofwel vervreemden (onder bezwarende of te kosteloozen titel) ofwel in pacht geven, en het bewijs hiervan leveren. Geeft hij ze in pacht aan iemand die voldoet aan de inkomstenvoorwaarde (80.000 frank), dan bekomt hij het veranderlijk gedeelte (zoals bepaald in artikel 3); geeft hij ze in pacht aan iemand die niet voldoet aan de voorwaarde van inkomen, dan krijgt hij noch vast noch veranderlijk gedeelte, omdat hij één van de fundamentele voorwaarden door de wet gesteld, niet vervult.

Vervreemdt hij de grond, dan bekomt hij geen veranderlijk gedeelte, zelfs indien de koper aan de inkomstenvoorwaarden voldoet, doch hij ontvangt in elk geval het vast gedeelte, zelfs indien de koper aan die voorwaarden niet voldoet.

Evenwel, in geval van vervreemding van de grond aan de Nationale Landmaatschappij ten gerieve van de ruilverkaveling, ontvangt de aanvrager een tot het dubbel verhoogd veranderlijk gedeelte.

b) Gronden door de aanvrager gehuurd : hij moet het bewijs aanbrengen :

— ofwel dat de pacht (met inachtneming van het bepaalde in de pachtwetgeving) een einde heeft genomen, en dan heeft hij enkel recht op het vaste gedeelte van de vergoeding;

— ofwel dat de pacht werd overgedragen aan iemand die voldoet aan de inkomstenvoorwaarden, en dan krijgt hij het vast én het veranderlijk gedeelte van de vergoeding.

Overeenkomstig het bepaalde in de vigerende pachtwetgeving kan aan de pacht een einde worden gesteld :

— ofwel door onderling akkoord tussen pachter en verpachter : dat gebeurt bij notariële acte of bij verklaring af te leggen op ondervraging door de vrederechter;

— ofwel door opzegging door de pachter, mits een opzegging op elk ogenblik te geven en een opzeggingstermijn van één jaar.

— ofwel door opzegging door de eigenaar; die vorm van pachtsbeëindiging komt hier niet in aanmerking, aangezien artikel 1 de *vrijwillige* bedrijfsverlating eist; voor de aldus door de eigenaar opgezegde oppervlakte, kan geen aanspraak worden gemaakt op het veranderlijk gedeelte van de ver-

être inférieur à 20.000 francs (dans la loi du 8 avril 1965, ce maximum est fixé à 10.000 francs).

4. Le requérant doit cesser définitivement toute activité agricole indépendante (il peut toutefois continuer à exercer une activité agricole réduite, les superficies autorisées étant cependant moindres que celles prévues par la législation actuelle).

5. Il doit abandonner, dans les conditions suivantes, les terres à vocation agricole qu'il a exploitées pendant la dernière année agricole précédant la demande :

a) Terres qu'il exploitait en tant que propriétaire : il doit soit les aliéner (à titre onéreux ou gratuit), soit les donner à bail, et en fournir la preuve. S'il les donne à bail à une personne qui satisfait à la condition de revenu (80.000 francs), il aura droit à la partie variable (comme il est prévu à l'article 3); s'il les donne à bail à une personne qui ne remplit pas les conditions requises en matière de revenus, il ne bénéficiera ni de la partie fixe ni de la partie variable, parce qu'il ne répond pas à l'une des conditions fondamentales prescrites par la loi.

S'il aliène la terre, il n'obtiendra pas la partie variable, même si l'acquéreur satisfait aux conditions de revenu, mais il bénéficiera en tout cas de la partie fixe, même si l'acquéreur ne remplit pas ces conditions.

Toutefois, si la propriété des terres est transférée à la Société nationale terrienne aux fins d'utilisation dans le cadre du remembrement, la partie variable de l'indemnité est doublée.

b) Terres exploitées en tant que preneur : le requérant doit fournir la preuve :

— soit que le bail a pris fin (conformément aux dispositions de la législation sur le bail à ferme) et dans ce cas il n'a droit qu'à la partie fixe de l'indemnité;

— soit que le bail a été cédé à une personne qui remplit les conditions de revenu et, dans ce cas, il reçoit tant la partie fixe que la partie variable de l'indemnité.

Conformément aux dispositions de la législation en vigueur sur le bail à ferme, il peut être mis fin au bail :

— soit d'un commun accord par le bailleur et le preneur : cet accord se constate par un acte notarié ou par une déclaration faite sur interpellation devant le juge de paix;

— soit par le preneur, moyennant un préavis d'un an qui peut être donné à tout moment;

— soit par un congé donné par le bailleur; cette forme de fin de bail n'entre pas ici en ligne de compte, puisque l'article 1^{er} requiert l'abandon *volontaire* de l'exploitation; le requérant ne peut bénéficier de la partie variable de l'indemnité pour la superficie sur laquelle porte le congé

goeding. Zelfs het recht op het vast gedeelte van de vergoeding vervalt, indien men aldus niet meer voldoet o.a. aan de voorwaarde dat minstens 1 ha vrijwillig wordt verlaten (art. 5, lid 1, 5°).

Overeenkomstig het bepaalde in dezelfde wetgeving is *pachtoverdracht* enkel mogelijk mits de schriftelijke toestemming van de eigenaar, behalve bij pachtoverdracht met betrekking tot het gehele pachtgoed aan afstammelingen of aangenomen kinderen van de pachter of van zijn echtgenote.

6. De persoon aan wie de gronden worden verpacht of aan wie de pacht wordt overgedragen, moet een land- of tuinbouwer zijn en zijn bedrijfsinkomen moet een minimum bereiken, dat door de Koning wordt bepaald, doch dat niet kleiner mag zijn dan 80.000 frank. (Voor het berekenen van de 80.000 frank wordt het abattement van 19.000 - 27.000 frank, voor de gehuwde vrouw zoals in de belastingwet bepaald, niet afgetrokken).

Het volstaat dat de overnemer bewijst dat hij na de overname van de grond, het vereiste minimum-inkomen zal bereiken, met toepassing van de regel van evenredigheid (zie verder).

7. De gronden die worden verlaten :

- ofwel door vervreemding,
 - ofwel door verpachting,
 - ofwel door beëindiging van de pacht,
 - ofwel door pachtoverdracht,
- moeten ten minste één hectare groot zijn.

Hierdoor trachten de indieners van het wetsvoorstel te reageren tegen het feit dat een zeker aantal aanvragers de vergoeding hebben genoten zonder noemenswaardige overdracht van grond.

Die 7 voorwaarden zijn opgenomen in artikel 5, met bovendien één uitzondering, nl. het geval van onteigening of aankoop te algemenen nutte.

Wordt iemand onteigend, dan zal hij voor zijn bedrijf, indien hij dat wil staken, de uittredingsvergoeding krijgen in afwijking van twee regelen :

a) er wordt geen rekening gehouden met zijn inkomen vóór de laatste onteigening of aankoop doch enkel met zijn inkomen daarna : blijft dit beneden het gestelde minimum, dan voldoet hij aan de voorwaarde van het inkomen;

b) er is geen minimum leeftijd vereist.

In verband met de bijzondere regelen gesteld in geval van onteigening, stipt de Minister aan dat de rechter, in voorkomend geval, bij het vaststellen van de onteigeningsvergoeding, rekening zal houden met de mogelijkheid om de uittredingsvergoeding te bekomen, die aan de onteigende wordt geboden.

♦♦

donné par le propriétaire. S'il en résulte que le requérant ne satisfait plus, par exemple, à la condition que les terres abandonnées volontairement doivent avoir une superficie de 1 hectare au moins (article 5, al. 1^{er}, 5°), il perd même le droit à la partie fixe de l'indemnité.

Conformément aux dispositions de la législation précitée, la *cession de bail* n'est possible que moyennant l'accord écrit du bailleur, sauf au cas où l'ensemble du bien loué est cédé à des descendants ou à des enfants adoptifs du preneur ou de son conjoint.

6. La personne à qui les terres ont été données à bail ou à qui le bail a été cédé, doit être un agriculteur ou un horticulteur dont le revenu professionnel doit atteindre un minimum fixé par le Roi, mais qui ne peut être inférieur à 80.000 francs (pour le calcul de ce montant, l'abattement de 19.000 à 27.000 francs prévu par la loi fiscale en faveur de la femme mariée n'est pas déductible).

Il suffit que le bénéficiaire de la reprise prouve qu'après la reprise des terres, son revenu atteindra le minimum requis, moyennant application de la règle proportionnelle (voir plus bas).

7. Les terres abandonnées :

- soit par aliénation,
- soit par location,
- soit par fin de bail,
- soit par cession de bail,

doivent couvrir une superficie de 1 hectare au moins.

En posant cette condition, les auteurs de la proposition de loi s'efforcent de réagir contre le fait qu'un certain nombre de requérants ont bénéficié de l'indemnité en ne libérant qu'une superficie minime.

Ces 7 conditions sont reprises à l'article 5, qui prévoit en outre une exception, à savoir le cas d'expropriation ou d'acquisition pour cause d'utilité publique.

Celui qui aura été exproprié recevra, s'il veut cesser son exploitation, l'indemnité de sortie, par dérogation à deux règles :

a) il ne sera pas tenu compte du revenu afférent aux années précédant la dernière expropriation ou acquisition, mais uniquement du revenu ultérieur : si celui-ci ne dépasse pas le minimum prévu, il satisfera à la condition de revenu;

b) il n'est pas tenu compte de la condition d'âge minimum.

En ce qui concerne les règles particulières applicables en cas d'expropriation, le Ministre signale que, pour la fixation de l'indemnité d'expropriation, le juge tiendra compte, le cas échéant, de la possibilité d'obtenir l'indemnité de sortie qui est offerte à l'exproprié.

♦♦

De regelen bepaald in artikel 5, hebben aanleiding gegeven tot ruime bespreking.

De overdracht van gronden moet zoveel mogelijk de verbetering van de landbouwstructuur tot gevolg hebben. De eigenaar die zijn gronden met landbouwkarakter bijvoorbeeld bebost, bekomt geen vergoeding.

Beslist de E.E.G. hierover anders, dan kan onze wetgeving aan die beslissing worden aangepast.

De over te dragen gronden zijn die welke de aanvrager gedurende het laatste landbouwjaar vóór de aanvraag ofwel als eigenaar, ofwel als pachter heeft geëxploiteerd : het recht van de aanvrager wordt bepaald op grond van de bestemming van die gronden, niet op grond van de bestemming van de gronden die hij wellicht vroeger mocht hebben overgedragen.

De cijfers van het jaarverslag over het Saneringsfonds wijzen erop dat de voornaamste reden van uitsluiting is dat de aanvrager niet gedurende de ganse referentieperiode geëxploiteerd heeft. Dat wil zeggen dat, in feite, de aanvraag gedaan wordt soms één jaar of meer na de stopzetting van het landbouwbedrijf. De tekst is nu zó gesteld dat iemand die zijn bedrijf uitbaat tot einde van het landbouwjaar 1970 en zijn aanvraag indient in 1971, voldoet aan de voorwaarde van « uitbating gedurende de laatste 5 landbouwjaren ».

Toelaten dat de aanvrager gedurende diezelfde jaren een nevenactiviteit heeft gehad, met een gemiddeld jaarlijks inkomen tot 20.000 frank, werd door de Commissie vooral nodig geacht voor de streken waar het gebruikelijk is dat de landbouwer een beperkte seizoenactiviteit heeft, zoals bijvoorbeeld de bosontginning in de winter.

Wat de argumenten voor of tegen het grensbedrag van 55.000 frank betreft, verwijzen wij naar de algemene bespreking en naar de bespreking van artikel 3. Het minimum inkomen van 80.000 frank is logisch als men voor de vergoeding tot 60.000 frank en meer wil gaan en tot het voordeel van de uittredingsvergoeding personen toelaat met een jaarlijks inkomen tot 55.000 frank.

Al die cijfers worden natuurlijk gerelativeerd door het feit dat zij bij koninklijk besluit kunnen worden verhoogd.

Aan de eis dat de vergoeding enkel wordt toegekend indien de aanvrager zijn volle medewerking verleent aan de structuurverbetering en die in belangrijke mate bereikt, werd door de Commissie unaniem vastgehouden, hetgeen niet betekent dat zij niet aanvaardt dat ook met de sociale noodwendigheden rekening moet worden gehouden : ontbreken de financiële middelen om een volledig saneringsplan door te voeren dan moet een zekere prioriteit worden gegeven aan de grootste sociale behoeften.

Vandaar dat in afwijking van het bepaalde in het wetsvoorstel n° 162, de Commissie zich opnieuw heeft uitgesproken voor de beperking van het voordeel van het Saneringsfonds tot de landbouwers die de landbouw als hoofd-

Les règles énoncées à l'article 5 ont fait l'objet d'un large débat.

La cession de terres doit se traduire autant que possible par une amélioration des structures agricoles. Le propriétaire qui, par exemple, boiserait ses terres à vocation agricole ne bénéficierait pas de l'indemnité.

Si les Communautés européennes devaient en décider autrement, notre législation pourrait être adaptée en conséquence.

Les terres à céder sont celles que le requérant a exploitées pendant la dernière année agricole précédant la demande, soit en tant que propriétaire, soit en tant que preneur : le droit du requérant est déterminé d'après la destination de ces terres-là, et non des terres qu'il aurait éventuellement cédées antérieurement.

Les chiffres du rapport annuel du Fonds d'assainissement révèlent que le principal motif d'exclusion est que le requérant n'a pas exploité ses terres pendant toute la période de référence. Cela signifie qu'en fait, la demande est parfois introduite un an ou plus après la cessation de l'exploitation agricole. Le texte actuel est rédigé de manière telle que celui qui exploite son entreprise jusqu'à la fin de l'année agricole 1970 et qui introduira sa demande en 1971, satisfait à la condition d'« exploitation pendant les cinq dernières années agricoles ».

Si la Commission a jugé nécessaire d'admettre que le requérant ait exercé pendant lesdites années une activité accessoire dont le revenu annuel moyen peut atteindre 20.000 francs, c'est surtout pour tenir compte du fait que, dans certaines régions, les agriculteurs exercent habituellement une activité saisonnière réduite, tel par exemple le défrichement des bois en hiver.

En ce qui concerne les arguments pour ou contre le plafond de 55.000 francs, nous nous référons à la discussion générale et à la discussion de l'article 3. Le revenu minimum de 80.000 francs est logique si l'on entend porter l'indemnité à 60.000 francs et plus et admettre au bénéfice de l'indemnité de sortie des personnes ayant un revenu annuel allant jusqu'à 55.000 francs.

Tous ces chiffres sont évidemment relativisés du fait qu'ils peuvent être majorés par voie d'arrêté royal.

Quant à la stipulation que l'indemnité n'est octroyée que si le requérant prête sa collaboration pleine et entière à l'amélioration des structures et réalise celle-ci dans une importante mesure, la Commission a été unanime à la maintenir, ce qui ne signifie nullement qu'elle n'admette pas qu'il importe également de tenir compte des nécessités sociales : si les moyens financiers pour la mise en œuvre d'un plan complet d'assainissement font défaut, il conviendra de donner une certaine priorité aux cas sociaux les plus intéressants.

Telles sont les raisons pour lesquelles la Commission, s'écartant des dispositions de la proposition de loi n° 162, a décidé une nouvelle fois de limiter le bénéfice du Fonds d'assainissement aux agriculteurs qui exercent l'agriculture

activiteit beoefenen. De gelegenheidsbedrijven blijven derhalve uitgesloten. De Commissie is inderdaad de mening toegedaan dat de gelegenheidslandbouwers betrekkelijk weinig grond zouden aanbrengen, wellicht een grote financiële last zouden betekenen (aangezien zij talrijk zijn in ons land nl. 75.000 in 1967) en in feite, van uit sociaal oogpunt, veelal niet in een bijzondere situatie verkeren.

Om dezelfde redenen werd de leeftijdsgrens opnieuw ingevoerd en heeft men de financiële middelen willen concentreren op de groep van 55 tot 65 jaar.

De verplichting om minstens één hectare over te laten werd evenwel behouden. Men voldoet hieraan ofwel door de grond te vervreemden of te verpachten, ofwel de pacht ervan te beëindigen of over te dragen.

Voor de overnemers wordt geen andere voorwaarde gesteld dan land- of tuinbouwer te zijn en een minimum inkomen te bereiken ten minste van 80.000 frank (de Koning kan een hoger bedrag bepalen).

Hij mag ook bewijzen dat hij deze 80.000 frank bereikt na de overname.

Bijvoorbeeld een bedrijf met 8 hectaren en 64.000 frank inkomen neemt 4 hectaren over van een aanvrager. Het wordt geacht te voldoen, aangezien wordt aangenomen dat het, na de overname, een bedrijfsinkomen zal bereiken van :

$$64.000 \text{ F} + \frac{64.000 \times 4}{8} = 96.000 \text{ F.}$$

Waarom wordt, luidens het laatste lid van artikel 5, het abattement bepaald in artikel 63, § 1, van het Wetboek der inkomstenbelastingen, voor het bepalen van het netto-bedrijfsinkomen zowel van de aanvrager als van de overnemer, niet toegepast? Om te vermijden dat wanneer de aanvraag wordt gedaan door een gehuwde vrouw, deze in aanmerking zou komen voor de vergoeding enkel dank zij de aftrekking van 19.000 tot 27.000 frank. Dit zou een discriminatie inhouden ten voordele van de gehuwde vrouw waarvan de man inkomsten heeft uit een eigen activiteit.

Dezelfde discriminatie zou bestaan in de andere richting, bij het overnemend bedrijf, indien voor het bepalen van het netto-bedrijfsinkomen van dit bedrijf, geëxploiteerd door een gehuwde vrouw, met het abattement rekening werd gehouden.

Mag de overnemer inkomsten hebben uit andere activiteiten? De administratie eiste tot op heden dat het beroep van landbouwer zijn hoofdberoep was. Er is geen reden om van die praktijk af te wijken.

Artikel 6.

Dit is een nieuw artikel, door het wetsvoorstel 162 ingevoerd.

à titre d'activité principale. La Commission estime en effet que les « occasionnels » n'apporteraient qu'une superficie relativement petite, qu'ils pourraient constituer une charge financière importante (du fait qu'ils sont nombreux dans notre pays, à savoir 75.000 en 1967) et, en fait, d'un point de vue social, la plupart d'entre eux ne se trouvent pas dans une situation spéciale.

C'est pour la même raison que la Commission a de nouveau établi une limite d'âge et qu'elle a voulu concentrer les moyens financiers sur le groupe d'âge de 55 à 65 ans.

L'obligation de céder au moins 1 hectare a toutefois été maintenue. Pour y satisfaire, le requérant peut aliéner ses terres ou les donner à bail, soit mettre fin au bail ou le céder.

Quant aux bénéficiaires de la reprise, le texte prévoit uniquement qu'ils doivent être agriculteurs ou horticulteurs et jouir d'un revenu minimum qui ne peut être inférieur à 80.000 francs (le Roi peut majorer ce montant).

Ils ont par ailleurs la faculté de prouver qu'ils atteignent ces 80.000 francs après la reprise.

Soit, par exemple, une exploitation de 8 hectares avec un revenu de 64.000 francs, qui reprend 4 hectares à un requérant. Elle est censée satisfaire aux conditions, puisqu'on suppose qu'après la reprise, son revenu professionnel atteindra :

$$64.000 \text{ F} + \frac{64.000 \times 4}{8} = 96.000 \text{ F.}$$

Pourquoi le dernier alinéa de l'article 5 dispose-t-il qu'il n'est pas tenu compte de l'abattement prévu à l'article 63, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus, pour le calcul du revenu professionnel net tant du requérant que du cessionnaire? Pour éviter que, lorsque la demande est introduite par une femme mariée, celle-ci bénéficie de l'indemnisation du seul fait qu'elle peut déduire de son revenu une somme de 19.000 à 27.000 francs. Cela donnerait lieu à une discrimination au profit de la femme mariée dont le mari a des revenus d'une activité personnelle.

La même discrimination existerait dans l'autre sens, pour l'exploitation bénéficiaire de la reprise, s'il était tenu compte de l'abattement pour le calcul du revenu professionnel net de cette entreprise exploitée par une femme mariée.

Le bénéficiaire de la reprise peut-il avoir des revenus provenant d'autres activités? Jusqu'à présent, l'administration a exigé qu'il ait exercé la profession d'agriculteur à titre d'activité principale. Il n'y a aucune raison pour déroger à cette pratique.

Article 6.

Il s'agit ici d'un article nouveau, introduit par la proposition de loi n° 162.

In geval van overlijden kan de persoon die het landbouw- of tuinbouwbedrijf voortzet, de uittredingsvergoeding bekomen, mits hij voldoet aan alle andere voorwaarden, doch zonder dat hij het bedrijf moet hebben geëxploiteerd gedurende de vijf landbouwjaren die zijn aanvraag voorafgaan, doch hiervoor is nodig dat de aanvrager :

1. de echtgenoot of de bloed- of aanverwant in eerste of tweede graad van de vroegere uitbater is;

2. vanaf het overlijden van de vroegere uitbater zonder onderbreking het bedrijf heeft voortgezet;

3. alle andere voorwaarden vervult in die zin dat voor de 5 landbouwjaren uitbating, die van de voorganger mogen bijgeteld worden, en dat voor het bepalen van het gemiddeld inkomen der laatste 5 landbouwjaren, rekening wordt gehouden met het bedrijfsinkomen tijdens de in aanmerking genomen jaren van de voorganger; de aanvrager blijft aan de in artikel 4, eerste lid, bepaalde leeftijdsvoorwaarde onderworpen : zijn leeftijd, niet die van de voorganger, wordt in beschouwing genomen.

Het bepaalde in dit artikel wil een einde maken aan een discussie die bestond onder de vroegere wetgeving, en komt tegemoet aan een vraag om sociale gevallen terwille te zijn.

Artikel 7.

Dit is de letterlijke overname van het artikel 6 van de wet van 8 april 1965 en gaf geen aanleiding tot bespreking of commentaar.

Het kan nuttig zijn er op te wijzen dat de in dat artikel gestelde regel elke vertraging in de afhandeling van de aanvraag uitsluit in de mate dat die zou te wijten zijn aan het niet-gekend zijn van het inkomen van het laatste jaar.

Het woord « stopgezet », in de Nederlandse tekst, werd vervangen door het woord « aanvragend », het woord « abandonnée », in de Franse tekst, door het woord « requérante ».

Artikel 8.

Mag de rechthebbende op een uittredingsvergoeding nog een zelfstandige landbouwactiviteit uitoefenen ?

In beginsel is dit niet toegelaten, aangezien artikel 5, 3^o de afstand van de gronden bedingt.

Volgens de nieuwe tekst van artikel 8 (artikel 7 van de wet van 8 april 1965) nochtans, mag, mits geen hulp van een derde wordt aangewend, de exploitatie worden voortgezet van één der oppervlakten bedoeld in artikel 72, § 3, van het koninklijk besluit van 22 december 1967, houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Dit wil zeggen dat het de rechthebbende op de uittredingsvergoeding toegelaten is voort te exploiteren, een oppervlakte die niet groter is dan :

En cas de décès de l'exploitant, la personne qui continue l'exploitation agricole ou horticole peut bénéficier de l'indemnité de sortie si elle remplit toutes les autres conditions, sauf celle d'avoir exploité l'entreprise pendant les 5 années agricoles précédant la demande, mais le demandeur doit :

1. être le conjoint ou un parent ou allié au premier ou au second degré de l'exploitant précédent;

2. avoir continué l'exploitation sans interruption depuis le décès de l'exploitant précédent ;

3. avoir rempli toutes les autres conditions en ce sens qu'il sera également tenu compte, pour le calcul des 5 années agricoles d'exploitation, de la durée d'exploitation de son prédécesseur et pour le calcul du revenu moyen des 5 dernières années agricoles, du revenu professionnel de ce dernier pendant les années prises en compte; le demandeur reste soumis aux conditions d'âge fixées à l'article 4, 1^{er} alinéa : c'est son âge et non celui de l'exploitant précédent qui sera pris en considération.

Les dispositions de cet article ont pour but de mettre fin à une discussion qui avait surgi sous la législation en vigueur et elles doivent permettre de répondre aux cas sociaux.

Article 7.

Cet article reprend littéralement l'article 6 de la loi du 8 avril 1965 et n'a donné lieu à aucune discussion ou commentaire.

Il sera peut-être utile de signaler que la règle prévue dans cet article exclut tout retard dans la liquidation des demandes dans la mesure où celui-ci serait dû au fait que le revenu afférent à la dernière année n'est pas connu.

Dans le texte français, le mot « abandonnée » a été remplacé par le mot « requérante », et dans le texte néerlandais, le mot « stopgezet » par le mot « aanvragend ».

Article 8.

Le bénéficiaire de l'indemnité de sortie peut-il continuer à exercer une activité agricole en qualité d'indépendant ?

En principe, cela n'est pas autorisé puisque l'article 5, 3^o stipule que les terres doivent être cédées.

Toutefois, selon le nouveau texte de l'article 8 (article 7 de la loi du 8 avril 1965), il peut, à condition de ne pas faire appel à l'aide d'un tiers, poursuivre l'exploitation d'une des superficies visées à l'article 72, § 3, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Ceci veut dire que le bénéficiaire de l'indemnité de sortie est autorisé à poursuivre l'exploitation d'une superficie qui ne dépasse pas :

50 a gewoon bouwland, maailand of grasweide.

15 a voor groenteteelt open lucht.

10 a voor witloofteelt.

15 a voor tabaksteelt.

15 a voor hopteelt.

15 a voor teelt van geneeskrachtige planten.

3 a voor teelt van bloemen of sierplanten.

35 a voor gewone boomgaard, d.w.z. zonder onderplanting.

15 a voor uitbating van intensieve boomgaard, d.w.z. met onderplanting.

12,5 a voor boomkwekerij of rijsbos.

200 m² voor uitbating van glascultuur.

17,5 a voor verscheidene van bovenstaande teelten samen.

Men zal opmerken dat hiermede strengere eisen worden gesteld dan in de wet van 8 april 1965 (zie het verslag van de h. Martens d.d. 18 februari 1965, Gedr. St., Senaat, zitting 1964-1965, n° 125, blz. 16), waar werd verwezen naar het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 en waarbij tot 1 ha mocht worden behouden in de gewone landbouw.

Krachtens het bepaalde in artikel 19, 3° lid, blijft op dat stuk, de regeling, van de wet van 8 april 1965 toepasselijk op diegenen aan wie de uittredingsvergoeding is toegekend geworden volgens de regels van die wet.

De gebouwen moeten niet worden verlaten, doch het spreekt vanzelf dat hierin geen zelfstandige activiteit van landbouwer mag worden voortgezet, ook niet van geïntegreerde of nietgrondgebonden aard. Het behoud van een kleine grasweide of een klein landbouwareaal, laat wel toe één of meer dieren te houden in evenredigheid met de toegelaten oppervlakte.

Artikel 9.

Moet de rechthebbende op de uittredingsvergoeding nog bijdragen betalen voor het sociaal statuut der zelfstandigen? De vraag wordt belangrijker, gelet op de stijging der bijdragen, vooral voor de kleine bedrijven.

a) Met het oog op het genot van de voordelen van het sociaal statuut wordt de rechthebbende op de uittredingsvergoeding beschouwd als actieve zelfstandige, tenzij hij reeds op een andere manier dit statuut geniet (b.v. indien hij een ander zelfstandig beroep uitoefent of ziek is), of tenzij hij het statuut van loontrekkende heeft verworven.

b) Houdt de uittredingsvergoeding op vóór het pensioenrecht dan blijft de aanvrager, zo nodig, voort de gelijkstelling genieten.

50 ares pour l'exploitation d'une terre labourée ou d'une prairie fauchée ou pâturée;

15 ares pour une culture maraîchère en plein air;

10 ares pour une culture de chicons;

15 ares pour une culture de tabac;

15 ares pour une culture de houblon;

15 ares pour une culture de plantes médicinales;

3 ares pour une culture de fleurs ou de plantes ornementales;

35 ares pour un verger ordinaire, c'est-à-dire sans entre-culture;

15 ares pour un verger intensif, c'est-à-dire avec entre-culture;

12,5 ares pour une pépinière ou une oseraie;

200 m² pour une exploitation de culture sous verre;

17,5 ares pour une exploitation comportant plusieurs des cultures dont il est question ci-dessus.

L'on constatera que les conditions prévues par cet article sont plus sévères que celles fixées par la loi du 8 avril 1965 (voir le rapport de M. Martens du 18 février 1965, Doc. Sénat, session de 1964-1965, n° 125, p. 16) qui se réfère à l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 et qui autorise des cultures agricoles ordinaires de moins de 1 hectare.

En vertu des dispositions du 3° alinéa de l'article 19, le régime établi en la matière par la loi du 8 avril 1965 reste applicable aux intéressés à qui l'indemnité de sortie a été accordée conformément aux règles de ladite loi.

Les bénéficiaires de l'indemnité de sortie ne doivent pas quitter les bâtiments, mais il est évident qu'ils ne peuvent pas y poursuivre l'exercice d'une activité agricole indépendante, fût-elle de nature intégrée ou indépendante du sol. Le maintien d'une petite prairie ou d'une petite superficie agricole permettra d'autre part d'élever une ou plusieurs bêtes, en proportion de la superficie autorisée.

Article 9.

Le bénéficiaire de l'indemnité de sortie reste-t-il tenu de verser des cotisations prévues pour le statut social des travailleurs indépendants? La question acquiert une importance plus grande, en raison du relèvement des cotisations, surtout pour les petites exploitations.

a) Pour l'octroi des avantages du statut social, le bénéficiaire de l'indemnité de sortie est considéré comme un travailleur indépendant actif, à moins qu'il ne possède déjà ce statut à un autre titre (par exemple, s'il exerce une autre profession indépendante ou s'il est malade) ou qu'il n'ait acquis le statut de travailleur salarié.

b) Si l'indemnité de sortie cesse d'être versée avant le droit à la pension, le requérant continue, si nécessaire, à bénéficier de l'assimilation;

c) Wat het betalen van de bijdragen betreft, volstaat het dat hij van de minimumbijdrage bepaald in artikel 12, § 1, 2° lid, van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut van de zelfstandigen, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 74 van 10 november 1967, het gedeelte betaalt dat bestemd is voor het stelsel van de rust- en overlevingspensioenen en dat, luidens artikel 11, § 7, van hetzelfde koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967, 57 pct. bedraagt van de totale bijdrage. Op dit ogenblik, d.i. in de huidige stand van de wetgeving en aan de huidige index, bedraagt de te betalen bijdrage 57 pct. van 1.227, d.i. 700 frank per kwartaal.

Behoudt de rechthebbende op de uittredingsvergoeding hiermede zijn rechten op het gebied van de ziekteverzekering en van de kinderbijslag? Het antwoord op die vraag is bevestigend, ingevolge het bepaalde in artikel 49, c, van het koninklijk besluit van 22 december 1938, wat de kinderbijslag betreft, en artikel 3, 3° van het koninklijk besluit van 30 juli 1964, (herhaaldelijk gewijzigd), wat de ziekteverzekering betreft.

Voor de kinderbijslag is evenwel vereist dat de aanvrager minstens 10 jaar zelfstandige activiteit kan bewijzen, zoniet zal hij uitdrukkelijk een afwijking moeten aanvragen bij de bevoegde minister.

Artikel 10.

Artikel 10 wijkt af van het ermede overeenstemmend artikel 9 van de wet van 8 april 1965 in de mate dat het bepaalt, terwille van de rechtszekerheid, dat de uittredingsvergoeding ten vroegste vanaf de eerste van de maand die volgt op de aanvraag, is verkregen.

Het overige n.l. dat de vergoeding is verkregen bij twaalfden, doch per drie maand wordt betaald is gelijk gebleven.

Dat betekent dat de betrokkenen vanaf de eerste van elke maand een verkregen recht bezitten op het twaalfde deel van het jaarlijks bedrag van de uittredingsvergoeding. Hieruit volgt dat in geval van overlijden van de rechthebbende, het twaalfde van de jaarlijkse vergoeding, dat deze sedert de eerste van de maand waarin hij is overleden, had verkregen aan zijn erfgenamen moet worden uitbetaald; hieruit volgt nog dat een eventuele verhoging van het bedrag van de uittredingsvergoeding, tenzij zij uitwerking heeft de eerste van een maand, enkel vanaf de maand die volgt op die waarin de beslissing in werking is getreden, kan worden toegepast.

Dat de weduwe van een rechthebbende de vergoeding blijft genieten doch verminderd met één derde is eveneens behouden gebleven. Het bepaalde in artikel 4, tweede, derde en vierde lid, is op haar toepasselijk: dit houdt o.m. in dat zij verplicht is te gepasten tijde het overlevingspensioen aan te vragen.

Artikels 11, 12 en 13.

Die artikelen zijn geheel nieuw in de economie van het saneringsfonds: zij betreffen de structuurverbeteringspremie, aangekondigd in artikel 1.

c) En ce qui concerne le paiement des cotisations, il lui suffit de payer la quote-part destinée au régime des pensions de retraite et de survie de la cotisation minima prévue par l'article 12, § 1^{er}, 2^e alinéa, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal n° 74 du 10 novembre 1967, quote-part qui, aux termes de l'article 11, § 7, du même arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, s'élève à 57 p.c. de la cotisation globale. Pour le moment, c'est-à-dire dans l'état actuel de la législation et à l'indice actuel des prix, la cotisation à verser s'élève à 57 p.c. de 1.227 francs, soit 700 francs par trimestre.

Le bénéficiaire de l'indemnité de sortie conserve-t-il de ce fait ses droits en matière d'assurance-maladie et d'allocations familiales? La réponse à cette question est affirmative, sur la base des dispositions de l'article 49, c, de l'arrêté royal du 22 décembre 1938, pour ce qui est des allocations familiales, et de l'article 3, 3°, de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 (plusieurs fois modifié), pour ce qui est de l'assurance-maladie.

Toutefois, pour les allocations familiales, il est nécessaire que le requérant puisse prouver au moins 10 ans d'activité comme travailleur indépendant, à défaut de quoi il devra demander expressément une dérogation au Ministre compétent.

Article 10.

L'article 10 s'écarte de l'article 9 correspondant de la loi du 8 avril 1965 en ce qu'il prévoit, dans un souci de sécurité juridique, que l'indemnité de sortie est acquise au plus tôt à partir du premier du mois qui suit la demande.

Comme dans le régime en vigueur, l'indemnité s'acquiert par douzièmes, mais elle est payable trimestriellement.

Ceci signifie que les intéressés ont à partir du premier de chaque mois un droit acquis à un douzième du montant annuel de l'indemnité de sortie. Il en résulte qu'en cas de décès du bénéficiaire, le douzième de l'indemnité annuelle que celui-ci avait acquis depuis le 1^{er} du mois au cours duquel il est décédé, doit être payé à ses héritiers; il en résulte également qu'une augmentation éventuelle du montant de l'indemnité de sortie, à moins qu'elle n'entre en vigueur le 1^{er} d'un mois, ne peut être appliquée qu'à partir du mois qui suit celui au cours duquel la décision est entrée en vigueur.

Le texte maintient également la disposition en vertu de laquelle la veuve d'un bénéficiaire continue à toucher l'indemnité réduite d'un tiers. Les dispositions de l'article 4, 2°, 3° et 4° alinéas, lui sont applicables, ce qui implique notamment qu'elle est tenue d'introduire en temps opportun sa demande de pension de survie.

Articles 11, 12 et 13.

Ces articles sont complètement nouveaux dans l'économie du Fonds d'assainissement: ils concernent la prime d'apport structurel dont il est question à l'article 1^{er}.

1. *Bedrag :*

Te bepalen door de Koning doch minstens 15.000 frank per volledige schijf van 1 ha, eventueel te verhogen met één derde als de pacht wordt overgedragen in een ruilverkavelingsgebied zoals omschreven bij artikel 3, vierde lid of te verhogen zelfs tot het dubbel als de grond in eigendom wordt overgedragen aan de Nationale Landmaatschappij in een ruilverkavelingsgebied (art. 3, vijfde lid). Het maximum dat door de Koning kan worden bepaald, mag niet lager liggen dan 150.000 frank (eventueel verhoogd met de hiervoren genoemde toeslagen), zodat, vertrekkend van 15.000 frank, een overdracht van 10 ha niet uitgesloten wordt geacht.

2. *Voorwaarden :*a) *Leeftijd :*

Geen minimumgrens, wel blijven beneden de leeftijd bepaald voor de uittredingsvergoeding (55 jaar of lager, door koninklijk besluit te bepalen).

b) *Land- of tuinbouwer zijn in hoofdberoep.*

c) Elke land- of tuinbouwersactiviteit staken en het bewijs leveren dat hij de gronden (met landbouw karakter) welke hij in de loop van het landbouwjaar dat de aanvraag voorafgaat, uitbaatte, in de volgende voorwaarden heeft afgestaan :

— gronden in eigendom : vervreemden onder bezwarende of kostelozen titel, of in pacht geven;

— gronden in pacht uitgebaat : pacht overgedragen. Het is belangrijk hier aan te stippen dat het niet volstaat de pacht te beëindigen (wat wel mocht bij de uittredingsvergoeding). Die afwijking is gesteund op de wens om de structuur zoveel mogelijk te verbeteren.

Voor elke ha landbouwgrond die hij vervreemdt, verpacht of in pacht overdraagt, telkens aan een landbouwer die het inkomen bereikt van artikel 5, eerste lid, 4° bekomt hij de premie van 15.000 frank. In afwijking van de regelen betreffende de uittredingsvergoeding wordt, wat het bedrag van de structuurverbeteringspremie betreft, geen onderscheid gemaakt al naar gelang de gronden worden vervreemd dan wel verpacht; doch wordt wel geëist dat in geval van vervreemding, de eigendom van de grond aan een land- of tuinbouwer wordt overgedragen.

d) Schriftelijk de verbintenis aangaan gedurende 15 jaar, vanaf de eerste van de maand die volgt op de dag van zijn aanvraag, geen land- of tuinbouwactiviteit uit te oefenen, noch als zelfstandige noch als loontrekkende.

e) Bepaling van inkomen : de aanvrager mag de inkomstengrens, bepaald in artikel 5, eerste lid, 1°, niet overschrijden.

1. *Montant :*

Le montant est fixé par le Roi mais ne peut être inférieur à 15.000 francs par tranche complète de 1 ha; ce montant est majoré éventuellement d'un tiers si le bail est cédé dans une zone de remembrement définie par l'article 3, 4° alinéa; il est même doublé si la propriété des terres est transférée à la Société Nationale Terrienne aux fins d'utilisation de celles-ci dans le cadre d'une zone de remembrement (article 3, 5° alinéa). Le maximum à fixer par le Roi ne peut être inférieur à un montant de 150.000 francs (éventuellement augmenté des majorations précitées), de sorte que, partant de 15.000 francs, un transfert de 10 ha n'est pas considéré comme exclu.

2. *Conditions :*a) *Age :*

Pas de limite inférieure, mais ne pas avoir atteint l'âge fixé pour l'indemnité de sortie (55 ans ou moins, à déterminer par arrêté royal).

b) Exercer la profession d'agriculteur ou d'horticulteur à titre de profession principale.

c) Cesser toute activité agricole ou horticole et fournir la preuve que les terres (à vocation agricole) qu'il exploitait au cours de l'année agricole précédant la demande, ont été cédées dans les conditions suivantes :

— terres en propriété : aliénées à titre onéreux ou à titre gratuit, ou données à bail;

— terres exploitées en tant que preneur : en avoir cédé le bail. Il importe de souligner ici qu'il ne suffit pas de mettre fin au bail (ce qui est admis pour l'indemnité de sortie). Cette divergence répond au désir d'atteindre une efficacité aussi grande que possible quant à l'amélioration des structures agricoles.

Pour chaque hectare de culture qu'il aliène, qu'il donne à bail ou dont il cède le bail, dans chaque cas, à un agriculteur qui jouit du revenu prévu à l'article 5, alinéa 1^{er}, 4°, il touche la prime de 15.000 francs. A la différence des règles en matière d'indemnité de sortie, il n'est pas fait de distinction, en ce qui concerne le montant de la prime d'apport structurel, selon que les terres ont été aliénées ou données à bail; il est toutefois requis qu'en cas d'aliénation, la propriété des terres soit cédée à un agriculteur ou horticulteur.

d) Prendre l'engagement écrit de n'exercer aucune activité agricole ou horticole, ni comme travailleur indépendant ni comme travailleur salarié, pendant une période de 15 ans à partir du premier du mois qui suit le jour de sa demande.

e) Calcul du revenu : le revenu du requérant ne peut excéder le plafond fixé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 1°.

Hij mag ook geen nevenactiviteit hebben waarvan het gemiddeld jaarlijks netto-bedrijfsinkomen de in artikel 5, eerste lid, 2°, bepaalde grens overschrijdt.

De uitzondering op het inkomen in geval van onteigening of aankoop te algemenen nutte, wordt ook hier toegepast.

Het speciaal abattement dat in het Wetboek van de inkomstenbelasting voor de gehuwde vrouw is bepaald, wordt ook hier niet in aanmerking genomen.

f) Voorwaarde ter zake van de beroepsactiviteit : land- of tuinbouwer, als hoofdactiviteit, gedurende de 5 landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan, doch met de uitzondering bepaald in artikel 6 (in geval van opvolging van overleden echtgenoot of bloedverwant).

Artikel 13.

De premie wordt ineens uitbetaald, men kan ze maar één enkele keer bekomen, en zij sluit het voordeel van de uitredingsvergoeding uit.

**

Nopens de vraag of zulke uittredingspremie moest worden toegekend, waren er uiteenlopende meningen.

Het voorbeeld van Nederland, het feit dat het Mansholt-plan in gelijkaardige premies voorziet, de vraag om sociale gevallen op te lossen, ook beneden de leeftijd van 55 jaar, de typische nood van personen die de rooipremie of de slachtpremie hebben aangevraagd en de voor het Saneringsfonds vereiste leeftijd nog niet hebben bereikt, en toch in feite geen weerbaar bedrijf meer kunnen opbouwen, de behoefte aan een bijzondere prikkel om jongeren te overtuigen een ander beroep te zoeken liever dan te vegeteren op een niet-levensvatbaar bedrijf, en de noodzakelijkheid ze te vergoeden voor het kapitaalsverlies dat ze lijden door de bedrijfsverlating, dat alles pleit voor zulke premie.

De vrees om de beschikbare middelen uit te delen aan een te groot aantal personen, de moeilijkheid om het aantal aanvragen te ramen, de moeilijkheid van een blijvende controle, het gevaar dat iemand op minder overwogen wijze het bedrijf verlaat, zich niet kan herklasseren en niet naar de landbouw terugkan, zodat hij zonder inkomen valt, het feit dat in vele streken een vergoeding rechtstreeks reeds van overnemer tot overlater wordt betaald (praktijk die wellicht niet geheel aan te moedigen is), dit en andere zaken werden aangevoerd tegen deze structuurverbeteringspremie.

Gelet op de gemiddelde leeftijd van de landbouwers op de kleinere bedrijven is een grote financiële last en een overhaaste afvloeiing wellicht niet te vrezen. Het is duidelijk dat het onderzoek van het dossier de gelegenheid zal geven minder goed overwogen en niet verantwoorde aanvragen tot een minimum te herleiden.

Il ne peut pas non plus exercer une activité accessoire dont la moyenne du revenu professionnel net annuel dépasse le plafond fixé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o.

L'exception relative au revenu en cas d'expropriation ou d'acquisition pour cause d'utilité publique vaut également ici.

Il n'est pas tenu compte de l'abattement spécial prévu pour la femme mariée dans le Code des impôts sur les revenus.

f) Condition en matière d'activité professionnelle : avoir exercé la profession d'agriculteur ou d'horticulteur à titre d'activité principale pendant les 5 années agricoles précédant la demande, avec toutefois l'exception prévue par l'article 6 (en cas de succession du conjoint décédé ou d'un parent ou allié décédé).

Article 13.

La prime est payée en une fois; elle ne peut être obtenue qu'une seule fois et elle exclut le bénéfice de l'indemnité de sortie.

**

Les avis étaient divisés quant à la question de savoir s'il fallait octroyer cette prime de sortie.

L'exemple des Pays-Bas; le fait que le plan Mansholt prévoit des primes analogues à la solution à donner aux cas sociaux, même en deçà de l'âge de 55 ans; les besoins spécifiques des personnes qui, ayant demandé la prime à l'arrachage ou la prime à l'abattage et n'ayant pas encore atteint l'âge requis pour bénéficier du Fonds d'assainissement, ne sont en fait plus capables d'assurer la viabilité de leur exploitation; l'opportunité d'un stimulant efficace pour convaincre les jeunes à chercher un autre emploi plutôt que de végéter dans une exploitation non viable, et la nécessité de les indemniser de la perte en capitaux résultant de la cessation de l'exploitation; tout cela plaide en faveur d'une telle prime.

La crainte de voir les moyens financiers disponibles éparpillés entre un trop grand nombre de bénéficiaires; la quasi-impossibilité d'évaluer le nombre de demandes; la difficulté d'exercer un contrôle permanent; le risque que celui qui abandonne son exploitation d'une manière irréfléchie, ne parvienne pas à se reclasser et ne puisse plus se réinsérer dans l'agriculture, se trouvant ainsi sans ressources; le fait que dans plusieurs régions, le bénéficiaire de la reprise paie dès à présent une indemnité à l'ancien exploitant (pratique qui ne mérite peut-être pas d'être encouragée sans restriction; tels sont des arguments parmi d'autres qui ont été allégués contre cette prime d'apport structurel.

Etant donné l'âge moyen des agriculteurs petits exploitants, il n'y a sans doute pas lieu de craindre une charge financière importante ni un exode précipité. Il est évident que l'examen du dossier permettra de réduire au minimum le nombre de demandes non mûrement réfléchies et non justifiées.

Artikel 14.

Dit artikel herneemt de regel bepaald in artikel 10 van de wet van 8 april 1965 waarbij de Koning de uitvoering van de wet kan toevertrouwen aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet. De nieuwe tekst stelt de uitvoeringsmogelijkheden evenwel ruimer en vermeldt geen enkel organisme meer bij naam.

Het kan immers geraden zijn die uitvoering aan de administratie van het ministerie zelf voor te behouden, teneinde de voorlichtingsdiensten de gelegenheid te geven hun begeleidende taak hierin te vervullen; de uitvoering kan ook, in bepaalde gebieden, aan de Nationale Landmaatschappij worden toevertrouwd; mogelijk kan er reden ontstaan om de uitvoering, geheel of gedeeltelijk in coördinatie met door de E.E.G. in het leven geroepen organen te laten gebeuren; tenslotte kan de uitvoering geschieden in het kader van de uitvoering van algemene structuurplannen of van streekontwikkelingsplannen welke, al dan niet met de hulp van private groepen, door zg. welvaartorganismen zullen worden uitgewerkt en verwezenlijkt.

Artikel 15.

Het verslag door de Minister elk jaar uitgebracht, kan volgens de wens van een lid, wellicht best aan alle leden van Kamer en Senaat worden medegedeeld.

Artikel 16.

Dit bevestigt de straffen wegens onjuiste verklaringen, die in artikel 12 van de wet van 8 april 1965 zijn bepaald.

Artikel 17.

Dit nieuw artikel vervolledigt de pensioenwetgeving der zelfstandigen : het voegt een 8° toe aan artikel 22 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, met als gevolg dat vanaf de inwerkingtreding van de nieuwe wet betreffende het Saneringsfonds, er voor de berekening van de bestaansmiddelen van de op pensioen gerechtigde personen die de uittredingsvergoeding genieten, met die vergoeding geen rekening meer zal worden gehouden.

Die regel is wellicht vanzelfsprekend; toch was het nodig dat hij in de wet werd geformuleerd.

Artikel 18.

De Koning kan bij een in ministerraad overlegd besluit deze wet aanpassen aan de verplichtingen welke aan België kunnen worden opgelegd door binnen de uitvoering van het E.E.G.-Verdrag tot stand gekomen verordeningen en richtlijnen en door uitdrukkelijk tot ons land gerichte beschikkingen, of aan in uitvoering van hetzelfde verdrag uitgebrachte aanbevelingen en adviezen. Dit artikel strekt er toe

Article 14.

Cet article reprend la disposition de l'article 10 de la loi du 8 avril 1965, aux termes de laquelle le Roi peut confier l'exécution de la loi à l'Institut national de crédit agricole. Le nouveau texte étend toutefois les possibilités d'exécution et ne mentionne plus le nom d'aucun organisme.

Il peut, en effet, être judicieux de réserver l'exécution de la loi à l'administration du ministère lui-même, afin d'offrir aux services d'information l'occasion d'accomplir en cette matière leur mission de « guidance »; d'autre part l'exécution peut également, dans certains domaines, être confiée à la Société Nationale Terrienne; il se peut qu'à l'avenir, il y ait des raisons pour que l'exécution de la loi ait lieu en tout ou partie en coordination avec des organes créés par les Communautés européennes; enfin, cette exécution peut se situer dans le cadre de l'exécution de plans généraux de structure ou de plans de développement régional, qui seront mis au point et réalisés, avec ou sans l'aide de groupes privés, par des organismes dits de bien-être.

Article 15.

Il serait peut-être bon que, selon le vœu émis par un commissaire, le rapport fait chaque année par le Ministre soit communiqué à tous les membres de la Chambre et du Sénat.

Article 16.

Cet article confirme les sanctions prévues par l'article 12 de la loi du 8 avril 1965 pour cause de déclaration inexacte.

Article 17.

Cet article nouveau complète la législation sur la pension des indépendants en ajoutant à l'article 22 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants un 8° dont il résulte que, dès l'entrée en vigueur de la nouvelle loi relative au Fonds d'assainissement, il ne sera plus tenu compte de l'indemnité de sortie dans le calcul des ressources des personnes en âge de pension qui ont bénéficié de ladite indemnité.

Si la chose va peut-être de soi, il était cependant indiqué d'inscrire cette règle dans la loi.

Article 18.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter cette loi aux obligations qui peuvent être imposées à la Belgique par des règlements et directives et par des dispositions formellement adressées à notre pays dans le cadre de l'exécution du traité de la C.E.E. ou par des recommandations et avis émis en application de ce même Traité. Cet article tend à permettre au Gouvernement de

de Regering in staat te stellen om zonder uitstel een oplossing te geven o.m. aan de problemen die zouden rijzen wanneer in E.E.G.-verband, ter zake van de sanering van de landbouw, een communautaire regeling zou worden gesteld, waarvan thans, uiteraard, de inhoud noch de datum van inwerkingtreding zijn gekend, en evenmin is geweten of, en in welke mate zij een nationaal stelsel zal erkennen of toelaten.

Moest een dergelijke regeling tot stand komen, of moest de E.E.G. terzake bepaalde richtlijnen geven, of dringende aanbevelingen doen aan de lidstaten, dan zou wat België betreft, die reeds een wetgeving terzake bezit, de Koning, mits de bijzondere waarborg van een in ministerraad overlegd besluit, die wetgeving kunnen aanpassen zonder dat de wetgevende kamers nog moeten tussenkomen.

Die werkwijze is juridisch verantwoord : zij vindt haar rechtvaardiging in het bepaalde in artikel 189 van het verdrag van Rome, dat België heeft ondertekend en dat het Parlement heeft goedgekeurd. De precedenten vermenigvuldigen zich : daar zijn o.a. de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, en de wet van 18 februari 1969 betreffende het vervoer langs de weg, per spoor en te water.

Artikel 19.

Hier vindt men de overgangsbepalingen. Aangezien in het wetsvoorstel is bepaald dat de nieuwe wet in werking treedt op 1 januari 1971 (en de oude wet een einde neemt op 31 december 1970) moet een oplossing worden gegeven voor de aanvragen die nog hangende zullen zijn de dag waarop de nieuwe wet in werking zal treden, zo niet bestaat het gevaar dat geen aanvragen meer worden ingediend wegens de onzekerheid.

De overgangsregelen kunnen als volgt worden samengevat :

1. De vergoeding die definitief is toegekend op 1 januari 1971, wordt gebracht van 24.000 frank op 30.000 frank vanaf de eerste (driemaandelijke) betaling in 1971 (en van 16.000 frank op 20.000 frank in het geval van een overlevende echtgenote, artikel 10, derde lid).

2. Aanvraag gedaan vóór 1 januari 1971, doch waarover op die datum nog een definitieve beslissing is genomen :

a) in principe wordt er over beslist volgens de regelen van de wet van 8 april 1965, behoudens wat het bedrag van de vergoeding betreft (zie 1, hiervoren);

b) voldoet de aanvrager evenwel aan alle voorwaarden gesteld in de nieuwe wet, dan wordt over de aanvraag beslist volgens de regelen van de nieuwe wet.

Het blijft evenwel zó dat voor alle personen die de uittredingsvergoeding bekomen hebben vóór 1 januari 1971 of ze nog bekomen na 1 januari 1971 op grond van de wet van 8 april 1965 :

donner sans retard une solution notamment aux problèmes qui surgiraient si, dans le cadre du Marché commun, on établissait un règlement communautaire en matière d'assainissement de l'agriculture dont il est évidemment impossible de connaître à l'heure actuelle le contenu ou la date d'entrée en vigueur ni de savoir dans quelle mesure il reconnaîtra ou admettra un régime national.

Si un tel règlement devait être établi ou si le Marché commun devait adresser aux États membres des directives ou des recommandations en cette matière, le Roi pourrait adapter sans l'intervention des Chambres, moyennant la garantie spéciale d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la législation que la Belgique possède déjà en la matière.

Cette procédure est fondée en droit : elle trouve sa justification dans les dispositions de l'article 189 du Traité de Rome signé par la Belgique et approuvé par le Parlement. Les précédents vont en se multipliant : il y a notamment la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable.

Article 19.

Cet article contient les dispositions transitoires. Comme la proposition de loi prévoit que la nouvelle loi entrera en vigueur au 1^{er} janvier 1971 (et que l'ancienne loi viendra à expiration au 30 décembre 1970), il fallait trouver une solution pour les demandes encore en suspens le jour de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, sans quoi il est à craindre qu'aucune demande ne soit plus introduite en raison de l'incertitude.

Les règles transitoires peuvent se résumer comme suit :

1. L'indemnité qui est définitivement accordée au 1^{er} janvier 1971, est portée de 24.000 francs à 30.000 francs à partir du premier paiement (trimestriel) en 1971 (et de 16.000 francs à 20.000 francs dans le cas de l'épouse survivante, art. 10, 3^e alinéa).

2. Demande introduite avant le 1^{er} janvier 1971, mais n'ayant pas encore fait l'objet d'une décision définitive à cette date :

a) en principe, la décision sera prise conformément à la loi du 8 avril 1965, sauf en ce qui concerne le montant de l'indemnité (voir 1, ci-dessus);

b) si le demandeur remplit toutes les conditions fixées par la nouvelle loi, la demande sera traitée conformément aux dispositions de la nouvelle loi.

Il n'en reste pas moins que ceux qui ont obtenu l'indemnité de sortie avant le 1^{er} janvier 1971 ou qui l'obtiendront après le 1^{er} janvier 1971 sur base de la loi du 8 avril 1965 :

— de uittredingsvergoeding niet mag worden gecumuleerd met een rust- of overlevingspensioen (art. 4, tweede lid van de wet van 8 april 1965);

— een beperkte activiteit toegelaten blijft zoals voorzien in artikel 7 van de wet van 8 april 1965.

Artikel 20.

De nieuwe wet treedt in werking op 1 januari 1971, onder voorbehoud van hetgeen in artikel 19 is bepaald.

Een Commissielid dringt hierbij aan opdat door de Regering de nodige middelen, inzonderheid de nodige geldmiddelen en het nodige personeel zouden worden voorzien om een vlotte uitvoering te verzekeren en opdat tevens over de nieuwe wet een ruime informatie zou worden gegeven. Aangezien voor de geldigheid van de nieuwe wet geen termijn meer wordt gesteld, blijft deze wet voor onbepaalde duur van kracht.



Alle artikelen en het geamendeerd wetsvoorstel in zijn geheel worden met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Het verslag wordt met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. LAGAE.

De Voorzitter,
A. SLEDSSENS.

— ne peuvent en aucun cas cumuler l'indemnité de sortie avec une pension de retraite ou de survie (art. 4, 2^e alinéa, de la loi du 8 avril 1965);

— peuvent continuer à exercer une activité limitée conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi du 8 avril 1965.

Article 20.

La nouvelle loi entre en vigueur au 1^{er} janvier 1971, sous réserve de ce qui est dit à l'article 19.

Un commissaire insiste pour que le Gouvernement prévoie les moyens nécessaires, en particulier les moyens financiers et le personnel indispensables, en vue d'une mise en application rapide et afin que la loi fasse l'objet d'une large information. Etant donné qu'aucun terme n'est fixé pour la nouvelle loi, elle restera d'application pendant une durée indéterminée.



Tous les articles et l'ensemble de la proposition de loi amendée ont été adoptés à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. LAGAE.

Le Président,
A. SLEDSSENS.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

Nieuw opschrift.

Voorstel van wet betreffende het Saneringsfonds
voor de landbouw.

ARTIKEL 1.

Bij het Ministerie van Landbouw wordt een « Saneringsfonds voor de Landbouw » opgericht, met het doel de structuur van de land- en tuinbouwbedrijven te verbeteren door middel van het uitkeren van een uittredingsvergoeding of van een structuurverbeteringspremie aan de landbouwers en tuinbouwers die vrijwillig hun bedrijf verlaten.

ART. 2.

Het Saneringsfonds voor de Landbouw wordt gestijfd door een jaarlijkse dotatie uitgetrokken op de begroting der gewone uitgaven van het Ministerie van Landbouw.

ART. 3.

Het bedrag van de uittredingsvergoeding wordt bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën.

De uittredingsvergoeding bestaat uit een vast gedeelte en, in voorkomend geval, uit een veranderlijk gedeelte.

Het vast gedeelte mag niet minder bedragen dan 30.000 frank per jaar; het veranderlijk gedeelte mag niet minder bedragen dan 2.000 frank per jaar en per volledige schijf van 50 aren boven 1 ha, die, overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, eerste lid, 3° en 4°, wordt verpacht of waarvan de pacht wordt overgedragen, of nog waarvan de eigendom aan de Nationale Landmaatschappij wordt overgedragen voor zover het gronden betreft die gelegen zijn in een zone die door de Minister van Landbouw uitdrukkelijk als voor ruilverkaveling vatbaar werd aangewezen.

Het veranderlijk gedeelte bedoeld in het voorgaande lid, wordt verhoogd met één derde wanneer het betrekking heeft op gronden die gelegen zijn in een zone die door de Minister van Landbouw uitdrukkelijk als voor ruilverkaveling vatbaar werd aangewezen, en voor zover die gronden, al dan niet door de tussenkomst van het ruilverkavelingscomité, worden overgenomen door één of meer bedrijven die in dezelfde zone zijn gelegen.

Dat veranderlijk gedeelte wordt verdubbeld wanneer het betrekking heeft op in het voorgaande lid bedoelde gronden, voor zover de eigendom van die gronden aan de Nationale Landmaatschappij wordt overgedragen opdat zij in het kader van de ruilverkaveling worden aangewend.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

Nouvel intitulé.

Proposition de la loi relative au Fonds d'assainissement
pour l'agriculture.

ARTICLE 1^{er}.

Il est institué auprès du Ministère de l'Agriculture un « Fonds d'assainissement pour l'agriculture » destiné à améliorer la structure des exploitations agricoles et horticoles par l'octroi d'une indemnité de sortie ou d'une prime d'apport structurel aux agriculteurs et horticulteurs qui abandonnent volontairement leur exploitation.

ART. 2.

Le Fonds d'assainissement pour l'agriculture sera alimenté par une dotation annuelle inscrite au budget des dépenses ordinaires du Ministère de l'Agriculture.

ART. 3.

Le montant de l'indemnité de sortie est fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances.

L'indemnité de sortie comprend une partie fixe et, le cas échéant, une partie variable.

La partie fixe ne peut être inférieure à 30.000 francs par an; la partie variable ne peut être inférieure à 2.000 francs par an et par tranche complète de 50 ares au dessus de 1 ha, qui, conformément aux dispositions de l'article 5, alinéa premier, 3° et 4°, est donnée à bail, ou dont le bail est cédé, ou encore dont la propriété est transférée à la Société Nationale Terrienne, pour autant qu'il s'agit de terres situées dans une zone expressément désignée par le Ministre de l'Agriculture comme étant susceptible d'être remembrée.

La partie variable visée à l'alinéa précédent est majorée d'un tiers lorsqu'elle se rapporte à des terres situées dans une zone expressément désignée par le Ministre de l'Agriculture comme étant susceptible d'être remembrée, et pour autant que ces terres sont reprises, à l'intervention du comité de remembrement ou non, par une ou plusieurs exploitations situées dans la même zone.

Cette partie variable est doublée lorsqu'elle se rapporte à des terres visées à l'alinéa précédent, pour autant que la propriété de ces terres est transférée à la Société Nationale Terrienne aux fins d'utilisation de celles-ci dans le cadre du remembrement.

De in de twee voorgaande leden bedoelde toeslagen worden enkel toegekend op voorwaarde dat de overdrachten gebeurd zijn vóór het verlijden van de ruilverkavelingsakte.

Op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën, kan de Koning voor de uittredingsvergoeding een maximumbedrag bepalen. Dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 60.000 frank per jaar, verhoogd met de toeslagen die bij toepassing van het bepaalde in het vierde en in het vijfde lid worden toegekend.

ART. 4.

De uittredingsvergoeding wordt voor een periode van maximum tien jaar toegekend en, ten vroegste, vanaf de leeftijd van 55 jaar. Bedoelde leeftijdsgrens kan door de Koning worden verlaagd, op de voordracht van de Minister van Landbouw.

Indien de rechthebbende in de loop van bedoelde periode de normale pensioenleeftijd bereikt of in aanmerking komt voor de uitbetaling van een overlevingspensioen, en op voorwaarde dat hij het rustpensioen of het overlevingspensioen werkelijk aanvraagt, wordt hem, gedurende het resterend gedeelte van die periode, een uittredingsvergoeding uitbetaald, gelijk aan het verschil tussen het bedrag van de uittredingsvergoeding, vastgesteld op grond van artikel 3, en het bedrag van het rust- of overlevingspensioen dat hem wordt toegekend.

Het bepaalde in het voorgaande lid is eveneens van toepassing indien de rechthebbende een vervroegd pensioen geniet.

Het overeenkomstig lid 2 verminderd bedrag van de uittredingsvergoeding wordt nadien niet meer beïnvloed door een eventuele verhoging van het rust- of overlevingspensioen of een aanpassing ervan aan de gestegen levensduurte.

ART. 5.

« De toekenning van de uittredingsvergoeding is bovendien aan de volgende voorwaarden verbonden :

1° tijdens de vijf landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan, moet de aanvrager, als hoofdactiviteit, een landbouw- of tuinbouwonderneming geëxploiteerd hebben, waarvan het jaarlijks netto-bedrijfsinkomen dat aan de personenbelasting is onderworpen, gemiddeld niet hoger was dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën; dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 55.000 frank;

2° tijdens diezelfde periode mag de aanvrager geen nevenactiviteit hebben gehad, waarvan het jaarlijks netto-bedrijfsinkomen dat aan de personenbelasting is onderworpen, gemiddeld hoger was dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën; dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 20.000 frank;

Les majorations prévues aux deux alinéas précédents ne sont accordées qu'à la condition que les transferts ont été opérés avant la passation de l'acte de remembrement.

Sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances, le Roi peut fixer le montant maximum de l'indemnité de sortie. Celui-ci ne peut être inférieur à une somme de 60.000 francs par an, augmentée des majorations qui sont accordées en application des dispositions des alinéas 4 et 5.

ART. 4.

L'indemnité de sortie est accordée pendant une période de dix ans au maximum et au plus tôt à l'âge de 55 ans. Cette limite d'âge peut être abaissée par le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture.

Si, au cours de cette période, le bénéficiaire atteint l'âge normal de la pension ou peut prétendre au bénéfice d'une pension de survie, et à la condition qu'il demande effectivement sa pension de retraite ou de survie, il lui est accordé, pendant la partie restante de cette période, une indemnité de sortie égale à la différence entre le montant de l'indemnité de sortie, déterminé sur base de l'article 3, et le montant de la pension de retraite ou de survie qui lui est allouée.

La disposition de l'alinéa précédent est également d'application lorsque le bénéficiaire jouit d'une pension anticipée.

Le montant de l'indemnité de sortie, diminué conformément aux dispositions de l'alinéa 2, n'est plus influencé ultérieurement par un relèvement éventuel, ni par une adaptation à l'augmentation du coût de la vie, de la pension de retraite ou de survie.

ART. 5.

L'octroi de l'indemnité de sortie est, en outre, subordonné aux conditions suivantes :

1° pendant les cinq années agricoles précédant la demande, le demandeur doit avoir exploité, à titre d'activité principale, une entreprise agricole ou horticole dont le revenu professionnel net annuel, soumis à l'impôt des personnes physiques, n'a pas dépassé en moyenne un montant fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances; ce montant ne peut être inférieur à 55.000 francs;

2° pendant cette même période, le demandeur ne peut avoir exercé aucune activité accessoire dont le revenu professionnel net annuel, soumis à l'impôt des personnes physiques, ait en moyenne excédé un montant fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances; ce montant ne peut être inférieur à 20.000 francs ;

3° de aanvrager moet elke landbouw- en tuinbouwactiviteit staken en het bewijs aanbrengen dat hij de gronden met landbouwkarakter, die hij in de loop van het landbouwjaar dat de aanvraag voorafgaat, als eigenaar exploiteerde, onder bezwarende of kosteloze titel heeft vervreemd of in pacht heeft gegeven, of dat de pacht of pachten van die gronden welke hij tijdens diezelfde periode als pachter exploiteerde, overeenkomstig het bepaalde in de pachtwetgeving een einde hebben genomen of werden overgedragen;

4° de gronden die hij verpacht heeft of waarvan hij de pacht heeft overgedragen, moeten door een ander landbouwer of tuinbouwer zijn overgenomen en het bedrijf of de bedrijven die de gronden overnamen, moeten een jaarlijks netto-bedrijfsinkomen hebben, onderworpen aan de personenbelasting, dat niet lager ligt dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën, doch dat niet kleiner mag zijn dan 80.000 frank, of een dergelijk bedrijfsinkomen genieten als gevolg van de gehele of gedeeltelijke overname van bedoelde gronden; in voorkomend geval, wordt het netto-bedrijfsinkomen van het overnemend bedrijf verhoogd in evenredigheid met de toegevoegde oppervlakte;

5° de ingevolge 3° en 4° verlaten gronden moeten een oppervlakte hebben van ten minste één hectare.

Indien het bedrijf van de aanvrager in de loop van de vijf landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan, gedeeltelijk te algemenen nutte werd onteigend of aangekocht, wordt alleen rekening gehouden met het netto-bedrijfsinkomen van de jaren die volgen op de laatste onteigening of aankoop; in dat geval wordt, in afwijking van het bepaalde in artikel 4, eerste lid, geen minimumleeftijd gesteld.

Bij het bepalen van het netto-bedrijfsinkomen bedoeld in het eerste lid, 1° en 4° en in het tweede lid, wordt geen rekening gehouden met het abattement bedoeld in artikel 63, § 1, van het Wetboek der inkomstenbelastingen.

ART. 6.

Indien de aanvrager het land- of tuinbouwbedrijf van zijn overleden echtgenoot of van een overleden bloed- of aanverwant in de eerste of tweede graad, vanaf het overlijden van de vroegere uitbater, zonder onderbreking heeft voortgezet, wordt voor de toepassing van het bepaalde in artikel 5, eerste lid, 1°, mede rekening gehouden met de duur van exploitatie, als hoofdactiviteit, door de vroegere uitbater tot aan zijn overlijden, en met het netto-bedrijfsinkomen van diens bedrijf tijdens deze duur van exploitatie.

ART. 7.

Wanneer het netto-bedrijfsinkomen bedoeld bij artikel 5, eerste lid, 1° en 4°, en tweede lid, niet kan worden vastgesteld, wordt het laatst gekende bedrijfsinkomen van het aanvragend bedrijf of van het overnemend bedrijf, naarge lang van het geval, in aanmerking genomen. Dit inkomen wordt verhoogd of verminderd in evenredigheid met de eventuele wijzigingen in de oppervlakte.

3° le demandeur doit cesser définitivement toute activité agricole ou horticole et fournir la preuve que les terres à vocation agricole, qu'il exploitait en tant que propriétaire au cours de l'année agricole précédant la demande, ont été aliénées, à titre onéreux ou gratuit, ou données à bail, ou que le bail ou les baux de ces terres, qu'au cours de la même période il exploitait en tant que preneur, ont pris fin ou ont été cédés conformément aux dispositions de la législation sur le bail à ferme.

4° les terres qu'il a données à bail ou dont il a cédé le bail, doivent être reprises par un autre agriculteur ou horticulteur et l'entreprise ou les entreprises bénéficiaires de cette reprise doivent jouir d'un revenu professionnel net annuel, soumis à l'impôt des personnes physiques, qui ne peut être inférieur à un montant fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances, mais qui ne peut être inférieur à 80.000 francs, ou jouir d'un tel revenu professionnel à la suite de la reprise totale ou partielle desdites terres; le cas échéant, le revenu professionnel net de l'entreprise bénéficiaire de la reprise sera majoré proportionnellement à la superficie ajoutée.

5° les terres abandonnées en vertu des dispositions des 3° et 4° ci-dessus, doivent avoir une superficie de 1 hectare au moins.

Si, au cours des cinq années précédant la demande, l'exploitation du demandeur a été partiellement expropriée ou acquise pour cause d'utilité publique, il n'est tenu compte que du revenu professionnel net afférent aux années suivant celle de la dernière expropriation ou acquisition; dans ce cas, il n'est pas tenu compte de la condition d'âge prévue à l'article 4, alinéa premier.

Pour le calcul du revenu professionnel net visé aux alinéas 1^{er}, 1° et 4°, et 2, il n'est pas tenu compte de l'abattement prévu à l'article 63, § 1^{er}, du Code des Impôts sur les revenus.

ART. 6.

Si le demandeur a poursuivi l'exploitation de l'entreprise agricole ou horticole de son conjoint décédé ou d'un parent ou allié au premier ou au second degré décédé, et ce sans interruption, depuis le décès de l'exploitant précédent, il est également tenu compte, pour l'application des dispositions de l'article 5, alinéa 1^{er}, 1°, de la durée d'exploitation, à titre d'activité principale, par l'exploitant précédent, jusqu'à son décès, et avec le revenu professionnel net de l'exploitation de celui-ci pendant cette durée d'exploitation.

ART. 7.

Lorsque le revenu professionnel net dont il est question à l'article 5, alinéas premier, 1° et 4°, et deux, ne peut être établi, le taux à prendre en considération est le dernier revenu connu afférent à l'exploitation requérante ou à l'exploitation bénéficiaire de la reprise, selon le cas, ce revenu étant augmenté ou réduit en fonction des modifications de superficie éventuellement intervenues.

ART. 8.

In afwijking van het bepaalde in artikel 5, eerste lid, 3°, mag de rechthebbende op de uittredingsvergoeding, zonder de hulp van een derde, de exploitatie voortzetten van één der oppervlakten bedoeld in artikel 72, § 3, van het koninklijk besluit van 22 december 1967, houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

ART. 9.

De periode die aan de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat en gedurende welke de uittredingsvergoeding wordt uitgekeerd, wordt voor de berekening van de uitkering- en ten laste van de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, met een periode van beroepsbedrijvigheid gelijkgesteld, indien de betrokkenen voor deze jaren geen aanspraak kan maken op een pensioen op grond ofwel van periodes van beroepsbezigheid als zelfstandige of van hiermee gelijkgestelde periodes, ofwel van periodes van gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling als loontrekkende of van hiermee gelijkgestelde periodes.

De betrokkene die bij het einde van de periode van uitkering van de uittredingsvergoeding de pensioenleeftijd nog niet heeft bereikt, blijft de hierboven bedoelde gelijkstelling genieten tot aan de normale pensioenleeftijd of tot aan de ingangsdatum van het vervroegd pensioen.

De hierboven bedoelde gelijkstellingen zijn afhankelijk van de betaling van het gedeelte van de minimumbijdragen dat bestemd is voor het stelsel der uitkeringen inzake rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, bedoeld in het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

ART. 10.

De uittredingsvergoeding is verkregen vanaf de eerste van de maand die volgt op de datum waarop de aanvrager aan alle gelegde voorwaarden voldoet en, ten vroegste, vanaf de eerste van de maand die volgt op de aanvraag.

Zij wordt verkregen bij twaalfden en is driemaandelijks betaalbaar.

Indien de rechthebbende een gehuwd man is en indien hij overlijdt, bekomt zijn weduwe de uittredingsvergoeding, verminderd met één derde, tot bij het verstrijken van de bij artikel 4, eerste lid, bepaalde termijn.

ART. 11.

Het bedrag van de structuurverbeteringspremie wordt bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën. Dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 15.000 frank per volledige schijf van 1 ha die wordt verpacht of waarvan de eigendom of de pacht wordt overgedragen aan een ander landbouwer of tuinbouwer onder de voorwaarden bepaald in artikel 12, eerste lid, 1° en 3°.

ART. 8.

En dérogation des dispositions de l'article 5, alinéa premier, 3°, le bénéficiaire de l'indemnité de sortie peut, sans l'aide d'un tiers, poursuivre l'exploitation d'une des superficies visées à l'article 72, § 3, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967, portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

ART. 9.

Pour le calcul des prestations à charge de l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, la période précédant la date de prise de cours de la pension et durant laquelle est versée l'indemnité de sortie, est assimilée à une période d'activité professionnelle si, pour ces années, l'intéressé n'a pas droit à une pension justifiée soit par des périodes d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant, ou des périodes y assimilées, soit par des périodes d'occupation exercée habituellement et en ordre principal en qualité de travailleur salarié ou des périodes y assimilées.

L'intéressé qui n'a pas encore atteint l'âge de la pension à la fin de la période durant laquelle l'indemnité de sortie lui a été versée, continue à bénéficier de l'assimilation prévue à l'alinéa précédent jusqu'à la date de prise de cours de la pension anticipée.

Les assimilations prévues ci-dessus sont subordonnées au paiement de la quote-part des cotisations minima destinée au régime des prestations en matière de pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, prévu par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

ART. 10.

L'indemnité de sortie est acquise à partir du premier du mois qui suit la date à laquelle le demandeur remplit toutes les conditions prescrites et, au plus tôt, à partir du premier du mois qui suit la demande.

Elle s'acquiert par douzièmes et est payable trimestriellement.

Si le bénéficiaire est un homme marié et qu'il décède, sa veuve touche l'indemnité de sortie, réduite d'un tiers, jusqu'à l'expiration du délai fixé à l'article 4, alinéa premier.

ART. 11.

Le montant de la prime d'apport structurel est fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances. Ce montant ne peut être inférieur à 15.000 francs par tranche complète de 1 ha, qui est donnée en bail ou dont la propriété ou le bail est cédé à un autre agriculteur ou horticulteur dans les conditions fixées à l'article 12, alinéa premier, 1° et 3°.

Het in het voorgaande lid bedoelde bedrag wordt, naar gelang van het geval, met één derde verhoogd of verdubbeld, onder de voorwaarden onderscheidenlijk in het 4° en in het 5° lid van artikel 3 bepaald, voor zover de verpachting of de overdrachten zijn gebeurd vóór het verlijden van de ruilverkavelingsakte.

Op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën, kan de Koning voor de structuurverbeteringspremie een maximumbedrag bepalen. Dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 150.000 frank, verhoogd met de toeslagen die bij toepassing van het bepaalde in het tweede lid worden toegekend.

ART. 12.

De structuurverbeteringspremie wordt toegekend aan de landbouwer of tuinbouwer die de leeftijd, bepaald in art. 4, eerste lid, nog niet heeft bereikt, aan de in artikel 5, eerste lid, 1° en 2° bepaalde voorwaarden voldoet en bovendien :

1° elke landbouw- en tuinbouwactiviteit staakt en het bewijs aanbrengt dat hij de gronden met landbouwkarakter die hij in de loop van het landbouwjaar dat de aanvraag voorafgaat, als eigenaar exploiteerde, onder bezwarende of kosteloze titel heeft vervreemd of in pacht heeft gegeven, of dat de pacht of pachten van die gronden welke hij tijdens dezelfde periode als pachter exploiteerde, overeenkomstig het bepaalde in de pachtwetgeving werden overgedragen;

2° schriftelijk de verbintenis aangaat gedurende een periode van 15 jaar, met ingang van de eerste van de maand die volgt op de dag van zijn aanvraag, geen enkele landbouw- of tuinbouwactiviteit uit te oefenen;

3° de in 1° bedoelde gronden verpacht of de eigendom of pacht ervan overdraagt aan een ander landbouwer of tuinbouwer wiens bedrijf, wat het jaarlijks netto-bedrijfsinkomen ervan betreft, voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 5, eerste lid, 4°.

Het bepaalde in de artikelen 5, tweede en derde lid, 6 en 7, is van toepassing ter zake van de structuurverbeteringspremie.

ART. 13.

De structuurverbeteringspremie wordt in één keer uitbetaald.

Wie het voordeel van de structuurverbeteringspremie heeft genoten, kan, in geen geval, nog aanspraak maken op het voordeel van de uittredingsvergoeding.

ART. 14.

De toepassing van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten kan door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën, aan een financieel organisme worden overgedragen, onder de voorwaarden door hem op de gezamenlijke voordracht van dezelfde Ministers bepaald.

Le montant visé à l'alinéa précédent est, selon le cas, majoré d'un tiers ou doublé, dans les conditions fixées respectivement aux alinéas 4 et 5 de l'article 3, pour autant que l'affermage a eu lieu ou que les transferts ont été opérés avant la passation de l'acte de remembrement.

Sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances, le Roi peut fixer le montant maximum de la prime d'apport structurel. Ce montant ne peut être inférieur à une somme de 150.000 francs, augmentée des majorations qui sont accordées en application des dispositions de l'alinéa 2.

ART. 12.

La prime d'apport structurel est accordée à l'agriculteur ou l'horticulteur qui n'a pas encore atteint l'âge fixé à l'article 4, alinéa premier, satisfait aux conditions fixées à l'article 5, alinéa premier 1° et 2°, et en outre :

1° cesse toute activité agricole et horticole et fournit la preuve que les terres à vocation agricole, qu'il exploitait en tant que propriétaire au cours de l'année agricole précédant la demande, ont été aliénées, à titre onéreux ou gratuit, ou données en bail, ou que le bail ou les baux de ces terres qu'au cours de la même période il exploitait en tant que preneur, ont été cédés conformément aux dispositions de la législation sur le bail à ferme;

2° prend l'engagement écrit de n'exercer aucune activité agricole ou horticole pendant une période de 15 ans, à partir du premier du mois qui suit le jour de sa demande;

3° donne à bail les terres visées au 1°, ou en cède la propriété ou le bail à un autre agriculteur ou horticulteur dont l'entreprise, en ce qui concerne le revenu professionnel net annuel, satisfait aux conditions fixées à l'article 5, alinéa premier, 4°.

Les dispositions de l'article 5, alinéas 2 et 3, ainsi que celles des articles 6 et 7, sont applicables en matière de prime d'apport structurel.

ART. 13.

La prime d'apport structurel est payée en une fois.

Celui qui a bénéficié de la prime d'apport structurel n'a plus, en aucun cas, droit à l'indemnité de sortie.

ART. 14.

L'application des dispositions de la présente loi et de celles prises en vue de son exécution, peut être confiée par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances, à un organisme financier, aux conditions fixées par lui, sur la proposition conjointe des mêmes Ministres.

Die voorwaarden mogen afwijken van de bepalingen betreffende 's Rijks comptabiliteit en van die welke het statuut van het gemachtigd organisme beheersen. De Koning bepaalt, onder meer, op welke wijze de inspecteur van financiën zijn controle bij dat organisme uitoefent.

ART. 15.

De Minister van Landbouw brengt elk jaar, vóór 31 maart, bij de Wetgevende Kamers verslag uit over de werkzaamheden van het Fonds of van het in artikel 14 bedoelde organisme tijdens het afgelopen jaar, voor de uitvoering van deze wet verricht.

ART. 16.

Onverminderd de strafbepalingen vervat in het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidiën, vergoedingen of toelagen van elke aard, die geheel of ten dele ten laste van de Staat zijn, mag de Minister van Landbouw definitief of tijdelijk de voordelen van het Fonds ontzeggen aan degenen die om die voordelen te bekomen, valse verklaringen hebben afgelegd.

ART. 17.

Aan artikel 22 van het koninklijk besluit n° 72, van 10 november 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt een bepaling toegevoegd, luidend als volgt :

« 8° met de uittredingsvergoeding toegekend ingevolge de wet betreffende het Saneringsfonds voor de landbouw. »

ART. 18.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, aan deze wet de wijzigingen aanbrengen die nodig zijn voor het nakomen van de verplichtingen welke het E.E.G.-Verdrag en de krachtens dat verdrag genomen internationale akten meebrengen.

ART. 19.

De uittredingsvergoedingen die reeds de dag van de inwerkingtreding van deze wet definitief zijn toegekend, worden vanaf de eerste op die dag volgende driemaandelijke uitbetaling, voor het nog resterend gedeelte van de periode waarvoor zij werden toegekend, verhoogd tot 30.000 frank per jaar, of tot 20.000 frank per jaar in het geval bepaald in artikel 10, derde lid.

De aanvragen die reeds vóór de inwerkingtreding van deze wet geldig waren gedaan, worden, onder voorbehoud van het bepaalde in het voorgaande lid, verder afgehandeld volgens de wet van 8 april 1965, houdende instelling van een

Ces conditions peuvent déroger aux dispositions relatives à la comptabilité de l'Etat et à celles du statut de l'organisme délégué. Le Roi détermine, notamment, la manière dont l'inspecteur des finances exerce son contrôle auprès dudit organisme.

ART. 15.

Le Ministre de l'Agriculture fait rapport aux Chambres législatives, avant le 31 mars de chaque année, sur les activités du Fonds ou de l'organisme visé à l'article 14, exercées durant l'année écoulée pour l'exécution de la présente loi.

ART. 16.

Sans préjudice des dispositions pénales contenues dans l'arrêté royal du 31 mai 1933 au sujet des déclarations à faire en ce qui concerne les subventions, indemnités ou allocations de toute nature qui sont, en tout ou en partie à charge de l'Etat, le Ministre de l'Agriculture peut définitivement ou temporairement refuser l'intervention du Fonds à ceux qui ont fait de fausses déclarations pour l'obtenir.

ART. 17.

A l'article 22 de l'arrêté royal n° 72, du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, il est ajouté une disposition, libellée comme suit :

« 8° de l'indemnité de sortie accordée en vertu de la loi relative au Fonds d'assainissement pour l'agriculture. »

ART. 18.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter à la présente loi les modifications qui sont nécessaires à l'exécution des obligations qui résultent de la Convention de la C.E.E. et des actes internationaux pris en vertu de cette convention.

ART. 19.

Les indemnités de sortie qui, le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, ont déjà été accordées définitivement, soit à partir du premier paiement trimestriel qui suit ce jour pendant la partie restante de la période pour laquelle elles furent accordées, portées à 30.000 francs par an, ou 20.000 francs par an dans le cas visé à l'article 10, alinéa trois.

Les demandes qui ont déjà été valablement introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sous réserve de ce qui est prévu à l'alinéa précédent, continuent d'être traitées conformément à la loi du 8 avril 1965 créant

Saneringsfonds voor de landbouw, tenzij de aanvrager aan alle in deze wet gestelde voorwaarden voldoet : in dat geval vallen die aanvragen volledig onder de toepassing van deze wet.

Het bepaalde in artikel 4, tweede lid en in artikel 7 van dezelfde wet van 8 april 1965, blijft van toepassing op de betrokkenen aan wie de uittredingsvergoeding reeds op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet is toegekend, of aan wie de uittredingsvergoeding ingevolge het bepaalde in het tweede lid van dit artikel overeenkomstig de wet van 8 april 1965 is toegekend.

ART. 20.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1971, onder voorbehoud van hetgeen in artikel 19 is bepaald.

Fonds d'assainissement pour l'agriculture, à moins que le demandeur remplisse toutes les conditions fixées par la présente loi : dans ce cas, ces demandes tombent entièrement sous l'application de la présente loi.

Les dispositions de l'article 4, alinéa deux, et de l'article 7 de ladite loi du 8 avril 1965, restent applicables aux intéressés à qui l'indemnité de sortie a déjà été accordée au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ou à qui l'indemnité de sortie, en application des dispositions de l'alinéa deux du présent article, est accordée, conformément à la loi du 8 avril 1965.

ART. 20.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1971, sous réserve de ce qui est dit à l'article 19.

BIJLAGE I.

Voorstel van richtlijnen van de Raad der Europese Gemeenschappen ter bevordering van bedrijfsbeëindiging in de landbouw en aanwending van cultuurgrond ter verbetering van de landbouwstructuur.

(Samenvatting)

De regeling ter bevordering van bedrijfsbeëindiging in de landbouw en aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de landbouwstructuur omvat :

a) de toekenning van een levenslange inkomenstoelage van ten minste 1.000 r.e. per jaar per begunstigde die gehuwd is of ten minste één te zijnen laste komend persoon heeft, aan bedrijfshoofden van 55 jaar en ouder, die de landbouw als hoofdberoep uitoefenen en die daarom verzoeken; het door de begunstigde verkregen wettelijk ouderdomspensioen wordt van dit minimumbedrag afgetrokken;

b) de toekenning van een structuurverbeteringspremie van ten minste achtmaal de pachtwaarde van de vrijgemaakte cultuurgrond aan bedrijfshoofden beneden 55 jaar die daarom verzoeken;

c) de toekenning, aan landbouwers-eigenaars die het voordeel van de sub a) of b) bedoelde maatregelen hebben genoten, van een rentesubsidie tot ten hoogste 6 pct. voor de pacht van de eerste negen jaar aan degenen die om kapitalisatie van deze pacht verzoeken, mits de grond voor ten minste 18 jaar wordt verpacht; de rente die ten laste blijft van de begunstigde mag niet minder dan 2 pct. bedragen;

d) de toekenning van de onder a) bedoelde toeslag aan vaste werknemers en vaste medewerkende gezinsleden, die 55 jaar en ouder zijn, werken op bedrijven waarvan het bedrijfshoofd het voordeel geniet van de sub a) of b) bedoelde maatregelen en daartoe een verzoek indienen.

De toepassing van de hogervermelde bedoelde maatregelen is afhankelijk van de beëindiging van het landbouwbedrijf van de begunstigde en, indien deze bedrijfshoofd is, van de aanwending van de door hem bebouwde cultuurgrond voor bepaalde doeleinden nl. :

a) hetzij duurzaam aan de landbouw worden onttrokken, met name door bestemd te worden voor een van de doeleinden vermeld in de richtlijn van de Raad betreffende de beperking van de gebruikte cultuurgrond;

b) hetzij voor ten minste 18 jaar worden verpacht dan wel worden verkocht aan bedrijfshoofden die het voordeel genieten van de bevorderingsmaatregelen bedoeld in de richtlijn van de Raad betreffende de modernisering van landbouwbedrijven;

c) hetzij ter verpachting voor ten minste 18 jaar dan wel te koop worden aangeboden aan door de lidstaten aangewezen grondmaatschappijen ten behoeve van één der onder

ANNEXE I.

Proposition de directive du Conseil des Communautés européennes concernant l'encouragement à la cessation de l'activité agricole et l'affectation de la superficie agricole utilisée à des fins d'amélioration des structures agricoles.

(Résumé)

Le régime d'encouragement à la cessation de l'activité agricole et à l'affectation de la superficie agricole utilisée à des fins d'amélioration des structures agricoles comporte :

a) l'octroi d'une indemnité complémentaire de revenus de caractère viager, dont le montant annuel est au moins de 1.000 u.c. par bénéficiaire marié ou ayant au moins une personne à charge, aux exploitants agricoles âgés de 55 ans et plus et exerçant l'activité agricole à titre principal, qui en font la demande; le montant de la pension légale de vieillesse perçue par le bénéficiaire est déduit de ce montant minimum;

b) l'octroi d'une prime d'apport structurel au moins équivalente à huit fois la valeur locative de la superficie agricole utilisée libérée, aux exploitants agricoles âgés de moins de 55 ans qui en font la demande;

c) l'octroi aux exploitants-propriétaires qui ont bénéficié des mesures prévues aux alinéas a) ou b) d'une bonification d'intérêt d'au maximum 6 p.c. pour le fermage des neuf premières années, à ceux qui demandent la capitalisation de ce fermage s'il a trait aux superficies utilisées, louées pour une durée minimum de 18 ans; le taux d'intérêt restant à la charge du bénéficiaire ne peut être inférieur à 2 p.c.;

d) l'octroi de l'indemnité prévue sous a), s'ils sont âgés de 55 ans et plus, aux salariés et aux aides familiaux agricoles permanents, employés sur des exploitations dont les exploitants bénéficient des mesures prévues sous a) ou b), et qui en font la demande.

L'application des mesures précitées est subordonnée à la cessation de l'activité agricole du bénéficiaire et, si celui-ci est exploitant, à l'affectation à certains objectifs déterminés de la superficie agricole libérée, qui doit :

a) soit être soustraite de façon durable à l'utilisation agricole, notamment par son affectation à une des fins définies dans la directive du Conseil concernant la limitation de la superficie agricole utilisée;

b) soit être louée pour 18 ans au moins ou vendue aux exploitants qui bénéficient des mesures d'encouragement prévues par la directive du Conseil concernant la modernisation des exploitations agricoles;

c) soit être offerte en location pour au moins 18 ans ou en vente à des organismes fonciers désignés par les Etats membres en vue d'une des affectations prévues sous a) et b);

a) en b) genoemde bestemmingen; deze maatschappijen kunnen bepalen onder welke voorwaarden de grond voorlopig zal worden gebruikt of kunnen besluiten dat de grond onbebouwd zal blijven.

Ten einde een soepele uitvoering te bekomen, stelt de Commissie voor dat de nationale administraties van de lidstaten de maatregelen aan de verschillende regionale eisen kunnen aanpassen.

Aldus wordt voorzien dat :

a) de financiële stimulansen naar streken kunnen differentiëren;

b) de leeftijdsgrenzen naar streek, tot 50 jaar kunnen verlagen;

c) in bepaalde streken kan worden afgezien van de toepassing van alle of bepaalde maatregelen.

De lidstaten zullen tevens de verschillende begrippen (bedrijfshoofd, vaste werknemer en andere) moeten omschrijven. Ze zullen tevens het bedrag van de vergoedingen aan bedrijfshoofden die niet gehuwd zijn of geen enkel te hunnen laste komende persoon hebben, moeten vaststellen. Ook de minimale vrijgemaakte cultuurgrond zal door hen moeten worden bepaald.

ces organismes peuvent définir les conditions de son utilisation provisoire ou décider que la terre soit mise en friche.

En vue d'obtenir une application souple, la Commission propose que les administrations nationales des Etats membres puissent adapter les mesures aux divers besoins régionaux.

Ainsi, il est prévu qu'elles peuvent :

a) différencier selon les régions le montant des incitations financières;

b) abaisser jusqu'à 50 ans, selon les régions, les limites d'âge prévues;

c) ne pas appliquer, dans certaines régions, l'ensemble ou certaines des mesures prévues.

Les Etats membres devront aussi définir les diverses notions (exploitant agricole, salarié permanent et autres). Ils devront également fixer le montant des indemnités à accorder aux exploitants non mariés ou n'ayant aucune personne à charge, ainsi que la proportion minimale de superficie agricole utilisée à libérer.

BIJLAGE II.

Raming van de kosten van het wetsvoorstel.

Ten einde de financiële weerslag van het wetsvoorstel te kunnen schatten, werden volgende hypothesen aangenomen :

1. Bij de berekening werd geen rekening gehouden met de gelegenheidslandbouwers (75.000 in 1967) (1) omdat die, sociaal gezien, niet de meest ongelukkige gevallen vormen, aangezien ze hun bijzonderste bron van inkomen buiten de landbouw hebben en de inbreng van grond onbeduidend is en bijgevolg de structuur van de overblijvende bedrijven niet merkkelijk verbeterd.

De toekenning van een vergoeding aan deze gelegenheidslandbouwers zou daarentegen een zeer aanzienlijke financiële weerslag hebben.

2. De beroepsland- en tuinbouwers die minder dan 1 ha en meer dan 7 ha exploiteren worden buiten beschouwing gelaten; de eersten worden uitgesloten door de wet, de anderen worden verondersteld een belastbaar inkomen te hebben van meer dan 40.000 frank en kunnen dus het voordeel van het Fonds niet genieten.

Op basis van de telling van 1967 zouden er aldus nog ± 50.000 bedrijfsleiders voor de vergoeding kunnen in aanmerking komen. De gemiddelde overgedragen oppervlakte kan op 3 ha worden geraamd.

Voor de eerste ha krijgen zij geen *veranderlijke* premie; deze wordt maar uitbetaald vanaf 2 ha.

Uitgaand van de voorgestelde bedragen bekomen wij per bedrijfsleider de volgende eenheidskosten : 30.000 frank (vast gedeelte) + $(4 \times 3.000 \text{ frank})$ (veranderlijk gedeelte), of gemiddeld 42.000 frank per jaar (2).

In de veronderstelling dat de gemiddelde leeftijd voor de begunstigden 57 jaar is zal de vergoeding gemiddeld acht jaar lang worden uitbetaald. Gelet op de gunstige voorwaarden voorzien in het voorstel gaan wij inderdaad uit van de veronderstelling dat de begunstigden geen vervroegd pensioen zullen aanvragen vóór de leeftijd van 65 jaar.

Gemiddeld zou dit dus $42.000 \times 8 = 336.000$ frank per aanvrager geven. Toegepast op 50.000 potentiële aanvragers zou dit de totale kosten op 16,8 miljard brengen.

Uitgaand van de veronderstelling dat 50 pct. van diegenen die aan de voorziene criteria beantwoorden de vergoeding krijgen, zouden de totale kosten oplopen tot 8,4 miljard. Verdeeld over twaalf begrotingsjaren zou dit een gemiddelde jaarlijkse uitgave betekenen van 700 miljoen.

(1) Het jaar 1967 werd weerhouden voor deze eerste schatting aangezien men niet beschikt over een voldoende gedetailleerde telling van recentere datum.

(2) Men heeft geen rekening gehouden met de mogelijke verhogingen van dit bedrag in bepaalde omstandigheden (art. 1 van het wetsvoorstel).

ANNEXE II.

Estimation des implications financières de la proposition de loi.

Afin de pouvoir estimer l'incidence financière de la proposition, les hypothèses suivantes ont été retenues :

1. Dans ce calcul, il n'est pas tenu compte des « occasionnels » (en 1967, 75.000) (1), parce que, socialement parlant, ce ne sont pas les cas les plus malheureux, puisque leur revenu principal ne provient pas de l'agriculture, que leur apport en terres est insignifiant et que dès lors, celui-ci n'améliore pas sensiblement la structure des exploitations restantes.

Par contre, les conséquences financières de l'octroi d'une indemnité à ces occasionnels seront très importantes.

2. Il est fait abstraction des agriculteurs et horticulteurs professionnels qui exploitent moins de 1 ha (ils sont exclus par la loi) et de ceux qui exploitent plus de 7 ha (par hypothèse, leur revenu fiscal net est supérieur à 40.000 francs, ce qui les exclut du bénéfice du Fonds).

Sur la base du recensement de 1967, il resterait ainsi ± 50.000 chefs d'exploitation qui pourraient bénéficier de l'indemnité. La superficie moyenne cédée peut être estimée à 3 ha.

Pour le premier hectare, ils ne reçoivent pas de prime *variable*; celle-ci ne joue donc qu'à partir de 2 ha.

Aux taux proposés, l'on arrive au coût unitaire suivant par exploitant : 30.000 francs (partie fixe) + 4×3.000 francs (partie variable), soit 42.000 francs en moyenne par an (2).

En admettant que l'âge moyen des bénéficiaires soit de 57 ans, la durée moyenne de l'octroi de l'indemnité sera de 8 ans. En effet, dans les conditions avantageuses prévues par la proposition, nous partons de l'hypothèse que les bénéficiaires ne demanderont pas la pension anticipée avant l'âge de 65 ans.

Le coût moyen par demandeur sera dès lors de $42.000 \text{ F} \times 8 = 336.000 \text{ F}$. Ce coût, appliqué à 50.000 demandeurs potentiels, s'élèverait à 16,8 milliards.

En admettant que 50 p.c. de ceux qui répondent aux critères prévus obtiennent l'indemnité, le coût total serait de 8,4 milliards. En répartissant cette dépense sur douze années budgétaires, le coût moyen par an serait de 700 millions.

(1) L'année 1967 a été retenue pour cette première estimation, du fait que l'on ne possède pas de recensement suffisamment détaillé et plus récent.

(2) On n'a pas tenu compte des possibilités de majoration de ce montant dans certaines circonstances (article 1^{er} de la proposition).

BIJLAGE III.

Beknopte uiteenzetting van de verschillende door de Minister gedane tegenvoorstellen.

Voor de raming van de kosten van de andere wisselvoorstellen werd als volgt tewerkgegaan :

1. Het aantal in aanmerking te nemen bedrijfsleiders.

Bij de berekeningen wordt geen rekening gehouden met de gelegenheidsbedrijven.

Voor de raming van het voor 1970 in aanmerking te nemen aantal beroepslandbouwbedrijven steunde men zich op de evolutie 1959-1967 (*Tabel I, A*).

Onder de beroepsexploitanten worden voor de andere voorstellen enkel diegenen weerhouden die minstens 2 ha overdragen. Dit vindt zijn rechtvaardiging in het feit dat reeds een sterke vermindering van het aantal kleine bedrijven wordt vastgesteld en dat de hierdoor verkregen inbreng van grond minime is.

De bovenste grens wordt vastgesteld rekening houdend met het voor de vergoeding voorziene plafond (50.000 frank in het wetsvoorstel n° 162, 60.000 frank in de nieuwe voorstellen) (*Tabel I, B*).

Men heeft aangenomen dat 50 pct. van de potentiële aanvragers een aanvraag zouden indienen (*Tabel I, B*).

Deze overblijvende groep werd onderverdeeld in leeftijdsklassen op basis van de gegevens verstrekt door de Nationale Dienst voor Kinderbijslag voor Zelfstandigen (1967); deze gegevens werden verbeterd wegens het feit dat de leeftijdsstructuur licht verschilt in de kleine bedrijven (*Tabel I B*).

2. Het bedrag van de uittredingsvergoeding.

Bij de voorstellen wordt verondersteld de uittredingsvergoeding te laten variëren naargelang de bedrijfsoppervlakte en dit tot een bedrag van 60.000 frank.

De eerste variante voorziet een vast gedeelte van 24.000 frank (huidig bedrag) en een veranderlijk gedeelte van 6.000 frank per overgedragen ha.

De tweede variante voorziet een vast gedeelte van 20.000 frank en een veranderlijk gedeelte van 10.000 frank per overgedragen ha.

Bij de berekening werd geen rekening gehouden met de mogelijkheid dat de vergoeding kan variëren in functie van het feit dat het bedrijf al dan niet in een ruilverkavelingsblok gelegen is, of dat het eigendomsrecht aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom of aan een particulier wordt overgedragen.

3. Eenheidskosten.

Met het oog op de raming van de eenheidskosten werden twee mogelijkheden voorzien :

ANNEXE III.

Exposé succinct des diverses contrepropositions faites par le Ministre.

Pour évaluer le coût des alternatives, on a procédé comme suit :

1. Le nombre de chefs d'exploitation à prendre en considération.

Dans les calculs, on ne tient pas compte des exploitations occasionnelles.

On a estimé le nombre d'exploitations professionnelles à prendre en considération pour 1970 en se basant sur l'évolution de 1959 à 1967 (*Tableau I, A*).

Parmi les exploitants professionnels, on ne retiendra dans les alternatives que ceux qui céderont au moins 2 ha. Ceci se justifie par le fait que l'on constate déjà une forte diminution du nombre des petites exploitations et que leur apport en terres est minime.

La limite supérieure est fixée en tenant compte du plafond prévu pour l'indemnité (proposition de loi n° 162 : 50.000 francs, nouvelles propositions : 60.000 francs) (*Tableau I, B*).

On a estimé que 50 p.c. des demandeurs potentiels pourraient introduire une demande (*Tableau I, B*).

De ce groupe restant, une répartition par classe d'âge a été faite en se basant sur des données de l'Office national des Allocations familiales pour Travailleurs indépendants (1967), corrigées en raison du fait que la structure d'âge est légèrement différente dans les petites exploitations (*Tableau I, B*).

2. Le montant de l'indemnité de sortie.

On a pris comme hypothèse dans les alternatives de faire varier l'indemnité de sortie d'après la superficie de l'exploitation, et ce jusqu'à un taux de 60.000 F.

La première variante prévoit une partie fixe de 24.000 francs (montant actuel) et une partie variable de 6.000 francs par ha cédé.

La seconde variante prévoit une partie fixe de 20.000 francs et une partie variable de 10.000 francs par ha cédé.

Dans le calcul, on n'a pas tenu compte de ce que l'indemnité peut varier en fonction du fait que l'exploitation se situe dans une zone de remembrement ou pas, ou d'après le bénéficiaire (S.N.P.P.T. ou particulier).

3. Coût unitaire.

Pour évaluer le coût unitaire, on a retenu deux possibilités :

a) de gemiddelde overgedragen oppervlakte : als hypothese werden resp. 3,5 en 4 ha weerhouden;

b) de leeftijdsgrens : voor de twee overgedragen oppervlakten werden de kosten geraamd voor het geheel van de weerhouden bedrijven en voor enkele leeftijdsgrenzen (meer dan 50 jaar, 45 jaar en 40 jaar).

Het resultaat van de berekeningen betreffende het aantal in aanmerking te nemen bedrijfsleiders vindt men in *tabel I*, terwijl in *tabel II* het bedrag van de vergoeding wordt gegeven.

Tabel III geeft, voor de verschillende voorstellen de raming van de totale en van de jaarlijkse kosten.

De aandacht dient vooral te worden gevestigd op de eerste variëte met een leeftijdsgrens van 45 jaar, wegens het feit dat het vooral bedoeld is voor bedrijven van de grootste klasse van 2 tot 8 ha en dus een beter structureel effect heeft, en dat er ± 13.000 bedrijfsleiders voor in aanmerking komen. De totale kosten ervan bedragen 3,67 miljard of 306 miljoen per jaar.

TABEL I.

Raming van het aantal bedrijfsleiders.

A. Aantal bedrijven in 1967 en in 1970.

Grootte klasse	1967	1970
1- 3 ha	16.032	13.130 w.o. 6.568 van 2 tot 3 ha
3- 5 ha	17.499	14.596
5- 7 ha	15.943	14.003 w.o. 7.002 van 5 tot 6 ha
7-10 ha	20.341	19.952 w.o. 6.651 van 7 tot 8 ha
1-10 ha	69.815	61.681

B. Schatting van het aantal bedrijven die in aanmerking kunnen komen voor een tussenkomst :

	Wetsvoorstel n° 162	Variante I	Variante II
Aantal bedrijven in 1970	27.726 (a)	41.815 (b)	28.162 (c)
Aantal bedrijfsleiders waarvan het nettobedrijfsinkomen be- neden het vastgesteld bedrag ligt (50 %)	13.863	20.907	14.081
Waarvan :			
40 jaar en meer		15.680	10.561
45 jaar en meer		12.753	8.589
50 jaar en meer		10.244	6.900

(a) De weerhouden bedrijven zijn die van de oppervlakteklassen 1-5 ha (zie *tabel II*);

(b) De weerhouden bedrijven zijn die van de oppervlakteklassen 2-8 ha (zie *Tabel II*);

(c) De weerhouden bedrijven zijn die van de oppervlakteklassen 2-6 ha (zie *Tabel II*).

a) la superficie moyenne cédée : on a retenu comme hypothèses respectives 3,5 ha et 4 ha;

b) limite d'âge : dans ces deux hypothèses, on a estimé le coût pour l'ensemble des exploitations retenues et pour quelques limites d'âge (plus de 50 ans, 45 ans et 40 ans).

Le résultat des calculs concernant le nombre des chefs d'exploitation à prendre en considération figure au *Tableau I* et les montants de l'indemnité au *Tableau II*.

Le *Tableau III* donne l'estimation du coût total et du coût annuel pour les différentes hypothèses.

Il y a surtout lieu d'attirer l'attention sur la première variante avec limite d'âge à 45 ans, du fait qu'elle vise principalement des exploitations situées dans les classes de superficie de 2 à 8 ha, ce qui donne un meilleur effet structurel, et qu'elle atteint ± 13.000 exploitants. Son coût total s'élève à 3,67 milliards de francs, soit 306 millions de francs par an.

TABLEAU I.

Estimation du nombre de chefs d'exploitation.

A. Nombre d'exploitations en 1967 et en 1970.

Classe de grandeur	1967	1970
1- 3 ha	16.032	13.130 dont 6.568 de 2 à 3 ha
3- 5 ha	17.499	14.596
5- 7 ha	15.943	14.003 dont 7.002 de 5 à 6 ha
7-10 ha	20.341	19.952 dont 6.651 de 7 à 8 ha
1-10 ha	69.815	61.681

B. Estimation du nombre d'exploitations pouvant bénéficier d'une intervention :

	Proposition de loi n° 162	Variante I	Variante II
Nombre d'exploitations en 1970	27.726 (a)	41.815 (b)	28.162 (c)
Nombre de chefs d'exploitation dont le revenu professionnel net est inférieur au montant fixé (50 %)	13.863	20.907	14.081
Dont :			
40 ans et plus		15.680	10.561
45 ans et plus		12.753	8.589
50 ans et plus		10.244	6.900

(a) Les exploitations des classes de superficie de 1 à 5 ha ont été retenues (Voir *tableau II*);

(b) Les exploitations des classes de superficie de 2 à 8 ha ont été retenues (Voir *tableau II*);

(c) Les exploitations des classes de superficie de 2 à 6 ha ont été retenues (Voir *tableau II*).

TABEL II.

Bedrag van de vergoeding toegekend aan de begunstigten.

TABLEAU II.

Montant de l'indemnité octroyée au bénéficiaire.

Overgedragen oppervlakte (ha) — <i>Superficie cédée (ha)</i>	Wetsvoorstel n° 162 — <i>Proposition de loi n° 162</i>	Variante I — <i>Variante I</i>	Variante II — <i>Variante II</i>
1 ha	30.000	—	—
2 ha	30.000 + 6.000 = 36.000	24.000	20.000
3 ha	30.000 + 12.000 = 42.000	24.000 + 6.000 = 30.000	20.000 + 10.000 = 30.000
4 ha	30.000 + 18.000 = 48.000	24.000 + 12.000 = 36.000	20.000 + 20.000 = 40.000
5 ha	30.000 + 24.000 = 50.000	24.000 + 18.000 = 42.000	20.000 + 30.000 = 50.000
6 ha	50.000	24.000 + 24.000 = 48.000	20.000 + 40.000 = 60.000
7 ha	50.000	24.000 + 30.000 = 54.000	60.000
8 ha	50.000	24.000 + 36.000 = 60.000	60.000

TABEL III.

Raming van de totale en jaarlijkse kosten voor de verschillende voorstellen.

TABLEAU III.

Estimation du coût total et du coût annuel pour les différentes hypothèses.

Overgedragen oppervlakte	Leeftijdsgrens	Kosten	
		Totale kosten in miljarden B.F. (a)	Gemiddelde jaarlijkse kosten in miljoenen B.F. (b)
Wetsvoorstel n° 162			
3,5 ha	geen	4,991	416
4,0 ha	geen	5,323	444
Variante I			
3,5 ha	geen	5,519	460
4,0 ha	geen	6,021	502
3,5 ha	40 jaar en meer	4,139	345
4,0 ha	40 jaar en meer	4,516	376
3,5 ha	45 jaar en meer	3,367	281
4,0 ha	45 jaar en meer	3,673	306
3,5 ha	50 jaar en meer	2,704	225
4,0 ha	50 jaar en meer	2,950	246
Variante II			
3,5 ha	geen	3,943	329
4,0 ha	geen	4,506	375
3,5 ha	40 jaar en meer	2,957	246
4,0 ha	40 jaar en meer	3,379	282
3,5 ha	45 jaar en meer	2,405	200
4,0 ha	45 jaar en meer	2,748	229
3,5 ha	50 jaar en meer	1,932	161
4,0 ha	50 jaar en meer	2,208	184

(a) Er werd verondersteld dat de vergoeding gemiddeld 8 jaar zou worden toegekend.

(b) Jaarlijks gemiddelde door de totale kosten over twaalf begrotingsjaren te verdelen.

Superficie cédée	Limite d'âge	Coût	
		Coût total en milliards de F (a)	Coût moyen par an en millions de F (b)
<i>Proposition de loi n° 162</i>			
3,5 ha	aucune	4,991	416
4,0 ha	aucune	5,323	444
<i>Variante I</i>			
3,5 ha	aucune	5,519	460
4,0 ha	aucune	6,021	502
3,5 ha	40 ans et plus	4,139	345
4,0 ha	40 ans et plus	4,516	376
3,5 ha	45 ans et plus	3,367	281
4,0 ha	45 ans et plus	3,673	306
3,5 ha	50 ans et plus	2,704	225
4,0 ha	50 ans et plus	2,950	246
<i>Variante II</i>			
3,5 ha	aucune	3,943	329
4,0 ha	aucune	4,506	375
3,5 ha	40 ans et plus	2,957	246
4,0 ha	40 ans et plus	3,379	282
3,5 ha	45 ans et plus	2,405	200
4,0 ha	45 ans et plus	2,748	229
3,5 ha	50 ans et plus	1,932	161
4,0 ha	50 ans et plus	2,208	184

(a) On a supposé que l'indemnité serait accordée en moyenne pendant 8 années.

(b) Moyenne annuelle en répartissant le coût total sur douze années budgétaires.

BIJLAGE IV.

Landbouwsaneringsregeling in Nederland en Frankrijk.

A. *Nederland.*

De nieuwe toepassingsmodaliteiten van het Nederlandse Saneringsfonds, van kracht sedert 1 januari 1968, kunnen als volgt worden samengevat :

1. Beroepslandbouwer zijn sedert 1960.
2. Een bedrijfsinkomen van 175.000 B.F. (f 12.500) niet overschreden hebben in de loop van de laatste drie jaar.
3. Tijdens de laatste drie jaar een eenheid geëxploiteerd hebben van ten minste 2.000 punten.

Voorbeeld van puntenschaal :

A. Teeltgewassen :

Graan-, voeder- en nijverheidsgewassen : 350 punten per ha.

B. Grasland :

Blijvend en tijdelijk grasland : 350 punten per ha.

C. Veestapel :

Melkkoeien : 100 punten per stuk; mestkalveren : 15 punten per stuk; mestvarkens : 10 punten per stuk; fokvarkens : 40 punten per stuk; leghennen : 0,5 punten per stuk.

D. Tuinbouw in volle grond :

Bloemkolen : 2.500 punten per ha; bloementeelt en boomkwekerijen : 3.500 punten per ha.

E. Tuinbouw onder glas :

Groenten en fruit : 10.000 punten per ha.

4. De uittredingsvergoeding voor een bedrijfsleider van minder dan 50 jaar bedraagt bij :

- 2.000 tot 2.500 punten : geen vergoeding;
 2.500 tot 3.000 punten : f 5.000 of 70.000 B.F.;
 3.000 tot 3.500 punten : f 6.000 of 84.000 B.F.;

...

...

...

...

10.000 punten en meer : f 20.000 of 280.000 B.F.

ANNEXE IV.

Régimes d'assainissement de l'agriculture existant aux Pays-Bas et en France.

A. *Pays-Bas.*

Les nouvelles modalités d'application du Fonds d'Assainissement des Pays-Bas, appliquées depuis le 1^{er} janvier 1968, peuvent se résumer comme suit :

1. Etre agriculteur professionnel depuis 1960.
2. Ne pas avoir dépassé pendant les trois dernières années un revenu de 175.000 F.B. (12.500 florins).
3. Avoir exploité pendant les trois dernières années une unité d'une dimension minimale de 2.000 points.

Exemple d'échelles des points :

A. Cultures :

Céréales, plantes fourragères et industrielles : 350 points par ha.

B. Prairies :

Permanentes et temporaires : 350 points par ha.

C. Cheptel :

Vaches laitières : 100 points par tête; veaux à l'engrais : 15 points par tête; porcs à l'engrais : 10 points par tête; porcs à l'élevage : 40 points par tête; poules pondeuses : 0,5 points par tête.

D. Horticulture en plein air :

Choux-fleurs : 2.500 points par ha; floriculture et pépinières : 3.500 points par ha.

E. Horticulture sous verre :

Fruits et légumes : 10.000 points par ha.

4. La prime de cessation pour un exploitant de moins de 50 ans est la suivante :

- de 2.000 à 2.500 points : pas d'indemnité;
 de 2.500 à 3.000 points : 5.000 florins, soit 70.000 F.B.;
 de 3.000 à 3.500 points : 6.000 florins, soit 84.000 F.B.;

...

...

...

...

10.000 points et plus : 20.000 florins, soit 280.000 F.B.

5. De uittredingsvergoeding voor een bedrijfsleider van meer dan 50 maar minder dan 65 jaar omvat een éénmalig uitgekeerde vergoeding en een maandvergoeding tot de leeftijd van 65 jaar.

— de éénmalig uitbetaalde vergoeding is een procent van het sub 4° vermelde bedrag :

Bijvoorbeeld — Stopzetting van het bedrijf op de leeftijd van :

50 jaar : 100 pct.;

51 jaar : 95 pct.;

52 jaar : 90 pct.;

...

64 jaar : 30 pct.

— de maandvergoeding bedraagt 140 gulden of 1.960 belgische frank, verhoogd met 7 gulden of 98 B.F. per jaar na de 50 jaar.

6. De vergoeding toegekend aan de bedrijfsleiders van meer dan 65 jaar bedraagt 30 pct. van het sub 4° vermelde bedrag.

7. Die bedragen zijn gebonden aan de index.

In deze reglementering is er dus geen leeftijdsgrens; zij is enkel toepasselijk op de beroepslandbouwers die een bedrijf hebben met een minimumgrootte van 2.000 punten.

Op dit ogenblik hebben de beroepsmiddelen een nieuwe aanvraag tot wijziging ingediend, die vooral betrekking heeft op :

- het bedrag zelf;
- de mogelijkheid van maandelijkse stortingen;
- de mogelijkheid de premie in éénmaal toe te kennen.

B. *Frankrijk.*

1. Benaming van de vergoeding : Indemnité viagère de départ (I.V.D.).

2. Organisme : Fonds d'Action Sociale pour l'Aménagement des Structures Agricoles (F.A.S.A.S.A.).

3. Begin van de activiteit : 1962.

4. Te vervullen voorwaarden door uittredende landbouwer :

- leeftijd van 65 jaar bereikt hebben (60 jaar bij arbeidsongeschiktheid);
- de landbouw als hoofdberoep beoefenen;
- de bedrijfsactiviteit volledig beëindigen;

5. L'indemnité de cessation pour un exploitant de plus de 50 ans mais de moins de 65 ans consiste en une indemnité unique ainsi qu'une indemnité mensuelle jusqu'à l'âge de 65 ans.

— l'indemnité unique égale un pourcentage du montant mentionné au 4° :

par exemple — cessation à l'âge de :

50 ans : 100 p.c.;

51 ans : 95 p.c.;

52 ans : 90 p.c.;

...

64 ans : 30 p.c.

— l'indemnité mensuelle s'élève à 140 florins, soit 1.960 francs belges, majorée de 7 florins, soit 98 francs belges par année après 50 ans.

6. L'indemnité accordée aux exploitants de plus de 65 ans s'élève à 30 p.c. du montant mentionné au 4°.

7. Ces montants sont liés à l'index.

Dans cette réglementation, il n'y a donc pas de limite d'âge; elle s'applique uniquement aux agriculteurs professionnels ayant une exploitation d'une dimension minimale de 2.000 points.

Actuellement, les milieux professionnels ont introduit une nouvelle demande de modification, qui porte principalement sur :

- le montant même;
- la possibilité de versements mensuels;
- la possibilité de l'octroi d'une prime unique.

B. *France.*

1. Dénomination de l'indemnité : Indemnité viagère de départ (I.V.D.).

2. Organisme : Fonds d'Action sociale pour l'Aménagement des Structures Agricoles (F.A.S.A.S.A.).

3. Instauration en 1962.

F. Conditions à remplir par le bénéficiaire de l'indemnité :

- avoir atteint l'âge de 65 ans (60 ans en cas d'incapacité de travail);
- être exploitant à titre principal;
- cesser complètement toute activité d'exploitant agricole;

— overdracht van minimum 3 ha (polycultuur) en van maximum 7 maal de referentieoppervlakte (1).

5. Te vervullen voorwaarden door nieuwe uitbater :

- de landbouw als hoofdberoep beoefenen;
- overgedragen bedrijf moet structuurverbetering tot gevolg hebben (cfr. punt 6).

6. Bedrag van de vergoeding.

Men voorziet twee verschillende bedragen :

a) 12.000 B.F. per jaar wanneer het bedrijf wordt overgedragen :

— aan een of meer naburige bedrijven of in volle eigendom aan een « Société d'Aménagement Foncier et d'Etablissement Rural (S.A.F.E.R.) » of aan een Société d'Aménagement Régional (S.A.R.) (geen voorwaarde voor herstructurering);

— aan een verwante tot de 3^e graad (minimum vereiste omvang = referentie-oppervlakte);

— aan een landbouwer die zich vestigt of opnieuw vestigt (minimum vereiste omvang = installatie-oppervlakte) (2).

b) 25.000 B.F. per jaar wanneer het overgedragen bedrijf groter is dan 5 ha en bovendien :

— ofwel tot gevolg heeft dat minstens één van de overnemende bedrijven een omvang bereikt gelijk aan driemaal de referentie-oppervlakte terwijl de omvang van de overige bedrijven minstens de referentie-oppervlakte moet bereiken;

— ofwel de overdracht in volle eigendom gebeurt aan een S.A.F.E.R. of S.A.R.

7. Bijzondere bepalingen :

Toekenning van de I.V.D. met uitgestelde uitwerking.

De landbouwers kunnen, vijf jaar voordat zij aanspraak kunnen maken op een uittredingsvergoeding (55 of 60 jaar) en in het geval zij de uitbating stopzetten en deze overdragen aan een andere onderneming, een voorlopig attest aanvragen dat hun, eens de vereiste leeftijd bereikt, recht zal geven op een I.V.D.

Voor de ontwikkelingsgebieden wordt de leeftijd van de aanvrager verlaagd tot 60 jaar terwijl het bedrag van de I.V.D. wordt verhoogd nl. :

— 39.000 B.F. indien de uittredende landbouwer gehuwd, weduwnaar of gescheiden is met minstens 1 kind ten laste;

— 25.000 B.F. indien de uittredende landbouwer ongehuwd, weduwnaar of gescheiden is, zonder kind ten laste.

(1) De referentie-oppervlakte komt overeen met de gemiddelde oppervlakte van de landbouwbedrijven, voor iedere kleine landbouwstreek.

(2) De installatieoppervlakte is gelijk aan tweemaal de referentieoppervlakte.

— céder au moins 3 ha (polyculture) et au maximum 7 fois la superficie de référence (1).

5. Conditions à remplir par le nouvel exploitant :

- être exploitant à titre principal;
- le transfert de l'exploitation doit contribuer à l'amélioration des structures (voir point 6).

6. Montant de l'indemnité.

Deux taux différents sont prévus :

a) 12.000 F.B. par an chaque fois que l'exploitation délaissée sera :

— soit réunie à une ou plusieurs exploitations voisines, ou transférée en pleine propriété à une Société d'Aménagement Foncier et d'Etablissement Rural (S.A.F.E.R.) ou à une Société d'Aménagement Régional (S.A.R.) (dans ces deux cas, il n'y a pas de condition de restructuration);

— soit transférée à un parent jusqu'au 3^e degré (la surface minimum requise est alors égale à la superficie de référence);

— soit transférée à un agriculteur qui s'installe ou se réinstalle, et c'est alors la superficie d'installation (2) qui est la surface minimum requise.

b) 25.000 F.B. par an si la superficie de l'exploitation transférée est supérieure à 5 ha et si, au surplus :

— ou bien la cession a pour effet qu'au moins une des exploitations cessionnaires atteigne une superficie égale à 3 fois la superficie de référence, la superficie des autres exploitations cessionnaires devant alors atteindre au moins la superficie de référence;

— ou bien l'exploitation est transférée en pleine propriété à une S.A.F.E.R. ou à une S.A.R.

7. Dispositions particulières :

Octroi de l'I.V.D. avec effet différé.

Cinq ans avant la date à laquelle les agriculteurs ont droit à l'I.V.D. (à 55 ou à 60 ans), s'ils cessent l'exploitation et la transfèrent à une autre entreprise, ils peuvent demander une attestation provisoire qui leur permettra de bénéficier d'une I.V.D. dès qu'ils auront atteint l'âge requis.

Dans les zones dites de « rénovation », l'âge du demandeur est abaissé à 60 ans et le montant de l'I.V.D. est majoré comme suit :

— 39.000 F.B. si le cédant est marié, veuf ou divorcé, avec au moins 1 enfant à charge;

— 25.000 F.B. si le cédant est célibataire, veuf ou divorcé, sans enfant à charge.

(1) La superficie de référence correspond à la superficie moyenne des exploitations agricoles existantes, par petite région agricole.

(2) La superficie d'installation est égale au double de la superficie de référence.